

hama®

THE SMART SOLUTION

00
92630

Radio Controlled Clock **RC200**

Funkwecker



Operating Instructions

GB

Bedienungsanleitung

D

Mode d'emploi

F

Instrucciones de uso

E

Руководство по эксплуатации

RUS

Istruzioni per l'uso

I

Gebruiksaanwijzing

NL

Οδηγίες χρήσης

GR

Instrukcja obsługi

PL

Használati útmutató

H

Návod k použití

CZ

Návod na použitie

SK

Manual de instruções

P

Manual de utilizare

RO

Brúksanvisning

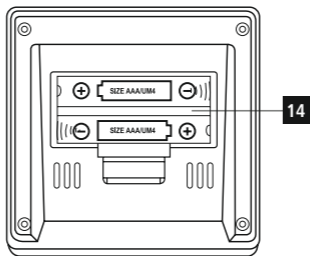
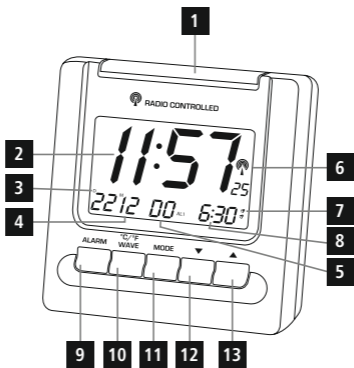
S

Käyttöohje

FIN





Работна инструкция

BG



Controls and Displays

1. **LIGHT-SNOOZE** button
= activate the backlight (approx. 5 seconds) / stop the alarm for 4 minutes
2. Time
3. Day
4. Month
5. Weekday
6. Wireless symbol
7. Alarm symbol
8. Alarm Time / Temperature / Dual Time
9. **ALARM** button
= activate/deactivate the alarm
10. **°C/°F/WAVE** button
= activate/deactivate manual radio signal reception / switch between °C and °F
11. **MODE** button
= settings/confirm the setting/switch the display mode
12. ▼ button
= decrease the current set time/ set weekday
13. ▲ button
= increase the current set time/ display and set time zone/ toggle 12/24-hour format
14. Battery compartment

Display	Meaning	Display	Meaning
	Radio signal	DUAL TIME	Second time
	Weak radio signal		Alarm 1 time
PM	12:00-23:59 (12-hour time)		Alarm 2 time
AM	0:00-11:59 (12-hour time)	Z^Z	Snooze function
D	Day	S	Summer time
M	Month	F	Time zone-shifted time

Thank you for choosing a Hama product.

Take your time and read the following instructions and information completely. Please keep these instructions in a safe place for future reference. If you sell the device, please pass these operating instructions on to the new owner.

1. Explanation of Warning Symbols and Notes

Warning



This symbol is used to indicate safety instructions or to draw your attention to specific hazards and risks.

Note



This symbol is used to indicate additional information or important notes.

2. Package Contents

- RC 200 radio-controlled alarm clock
- 2 x AAA batteries
- These operating instructions

3. Safety Notes

- The product is intended for private, non-commercial use only.
- Protect the product from dirt, moisture and overheating, and only use it in a dry environment.
- Do not use the product in areas where the use of electronic devices is not permitted.
- Only connect the product to a socket that has been approved for the device. The socket must be installed close to the product and easily accessible.
- Do not drop the product and do not expose it to any major shocks.
- Do not attempt to service or repair the product yourself. Leave any and all service work to qualified experts.
- Do not modify the product in any way. Doing so voids the warranty.
- Keep the packaging material out of the reach of children due to the risk of suffocation.
- Dispose of packaging material immediately according to locally applicable regulations.

Warning – Batteries



- Immediately remove and dispose of dead batteries from the product.
 - Only use batteries (or rechargeable batteries) that match the specified type.
 - Do not mix old and new batteries or batteries of a different type or make.
 - When inserting batteries, note the correct polarity (+ and - markings) and insert the batteries accordingly. Failure to do so could result in the batteries leaking or exploding.
 - Do not overcharge batteries.
 - Keep batteries out of the reach of children.
 - Do not short circuit the batteries/rechargeable batteries and keep them away from uncoated metal objects.
-

4. Getting Started

4.1. Inserting the batteries

- Open the **battery compartment** (14) and remove the contact breaker. Replace the battery compartment cover.

4.2. Replacing the batteries

- Open the battery compartment (14), remove and properly dispose of the dead batteries and insert two new AAA batteries with the correct polarity. Replace the battery compartment cover.

5. Operation

Note





Hold down the ▲ button (13) or the ▼ button (12) to select the values faster.

- Press the **MODE** button (11) repeatedly to switch between the following displays:
 - Temperature
 - Alarm mode 1 (**ALM1**)
 - Alarm mode 2 (**ALM2**)
 - Dual Time

5.1. Automatic date/time setting using the DCF signal

- Once you have inserted the batteries, the display is switched on, an acoustic signal sounds and the alarm clock automatically starts searching for a DCF radio signal. During the search, the radio icon (6) will flash. This process can take 3 to 5 minutes.
- When the wireless signal is received, the date and time are automatically set.

Display	Searching for the DCF signal
 Display flashing	Active
 Display steady	Successful - signal reception
Not displayed	Inactive – no signal reception

- Press and hold the °C/°F/WAVE button (10) for approx. 3 seconds to start a manual search for the DCF radio signal.

Note - Time settings



- If, during initial setup of the device, no DCF radio signal is received within the first few minutes, the search is aborted. The radio icon (6) will go out.
- If there are reception problems, we recommend leaving the clock to sit overnight, since interference is generally less at night.
- In the meantime, you can start a manual search for the DCF radio signal at another location or you can manually set the time and date.
- The clock automatically continues to search for the DCF signal every hour. If the signal is received successfully, the manually set time and date are overwritten.



Note - Manual search

- The manual search is automatically aborted after 3-5 minutes.
- Using the wave °C/°F/WAVE (10) frequently will drain the battery. We recommend only using this function to seek out an optimal location for the device.



Note - Summer time

The clock automatically switches to summer time. **S** appears on the display as long as summer time is activated.

5.2. Manually setting the date/time

- Press and hold the **MODE** button (11) for approx. 3 seconds until the hours display begins to flash.
- Set the following information in the order listed:
 - Hours (2)
 - Minutes (2)
 - Year (5)
 - Month (4)
 - Day (3)
- To select the individual values, press the ▲ button (13) or the ▼ button (12) and confirm each selection by pressing the **MODE** button (11).
- Press the **MODE** button (11) immediately to adopt the set value displayed and skip ahead.
- If you do not make an entry for 30 seconds, you automatically exit the setup mode.

Weekday

- To change the language in which the weekday is displayed (5), press the ▼ button (12) for 3 seconds. The current language will be displayed.
- Hold down the ▼ button (12) to change to the other languages.



Note - Day of the week

You can choose German (**GE**), English (**EN**), Italian (**IT**), Spanish (**SP**) or French (**FR**) for the weekday display.

Setting the time zone



Note - Time zone

- The DCF signal can be received over long distances, but always transmits the current Central European Time in Germany. Make sure you account for the time difference in countries with another time zone.
- If you are in Moscow, the time is 3 hours later than in Germany. This means that you should set +3 for the time zone. The clock then automatically sets the time to 3 hours after the DCF signal received or relative to the manually set time.

- Press and hold the **▲** button (13) for approx. 3 seconds until the time zone symbol **F** is displayed.
- Press and hold the **MODE** button (11) for approx. 3 seconds to set the required time zone difference.
- To select the individual values, press the **▲** button (13) or the **▼** button (12) and confirm each selection by pressing the **MODE** button (11).
- Press and hold the **▲** button (13) for 3 seconds to switch the display between local and time zone-shifted time.

Selecting 12 or 24-hour format

- Press the **▲** button (13) to switch between the 12 and 24-hour formats.

5.3. Temperature display

- Press the **°C/°F/WAVE** button (10) to choose between °C and °F for the temperature display (8).

5.4. Alarm

Note - Alarm





The alarm time always depends on the time displayed, that is, the local or time zone-shifted time (**F**).



Setting the alarm time

- Repeatedly press the **MODE** button (11) to access alarm mode 1 (**ALM1**) or 2 (**ALM2**).
- Press and hold the **MODE** button (11) to set the alarm time (8) for the alarm displayed. The hours display begins to flash.
- Press the **▲** button (13) or the **▼** button (12) to select the hour for the alarm time and confirm your selection by pressing the **MODE** button (11). The minutes display begins to flash.
- Repeat the process to set the minutes for the alarm time.
- Press the **MODE** button (11) repeatedly to also set the other alarm mode or return to the temperature display.

Activating/deactivating the alarm



- Press the **ALARM** button (9) repeatedly to activate/deactivate alarm 1 or alarm 2.
- If an alarm is activated, the corresponding symbol  /  will be displayed.

Stopping the alarm/snooze function

- If the alarm is triggered, the alarm symbol  /  will begin to flash and an alarm will sound.
- Press the **ALARM** button (9) to stop the alarm. Otherwise, it will stop automatically after 4 minutes.

Note - Snooze function



While the alarm signal is sounding, press the **LIGHT-SNOOZE** button (1) to activate the snooze function. The alarm symbol (7)  /  and **Z²** will begin to flash. The alarm signal will be stopped for 4 minutes, after which it will sound again.

5.5. Dual Time settings and display

- Dual Time allows you to set and display a second, completely independent time (8).
- Press the **MODE** button (11) repeatedly until **DUAL TIME** is displayed.
- Press and hold the **MODE** button (11) for approximately 3 seconds. The hours display begins to flash.
- Press the ▲ button (13) or the ▼ button (12) to select the hour and confirm your selection by pressing the **MODE** button (11). The minutes display begins to flash.
- Repeat the process to set the minutes.
- To select the individual values, press the ▲ button (13) or the ▼ button (12) and confirm each selection by pressing the **MODE** button (11).

5.6. Backlight

If you press the **LIGHT-SNOOZE** button (1), the display will light up for approx. 5 seconds.


6. Care and Maintenance

Only clean this product with a slightly damp, lint-free cloth and do not use aggressive cleaning agents. Make sure that water does not get into the product.

7. Warranty Disclaimer

Hama GmbH & Co KG assumes no liability and provides no warranty for damage resulting from improper installation/mounting, improper use of the product or from failure to observe the operating instructions and/or safety notes.

8. Technical Data

RC 200 radio-controlled alarm clock 	
Power supply	3.0 V 2 x AAA batteries
Measuring range Temperature	0°C – +50°C 32°F – 122°F

Bedienungselemente und Anzeigen

- LIGHT-SNOOZE**-Taste
= Aktivierung Hintergrundbeleuchtung (ca. 5 Sekunden) / Unterbrechung des Wecksignals für 4 Minuten
- Uhrzeit
- Tag
- Monat
- Wochentag
- Funksymbol
- Alarmsymbol
- Weckzeit/ Temperatur/ Dual Time
- ALARM**-Taste
= Aktivierung/ Deaktivierung Wecker
- °C/°F/WAVE**-Taste
= Aktivierung/ Deaktivierung manueller Funksignal-Empfang / Wechsel zwischen °C und °F
- MODE**-Taste
= Einstellungen / Bestätigung des Einstellungswerts/ Anzeigenwechsel
- ▼-Taste
= Verringerung des aktuellen Einstellungswerts/ Einstellung Wochentag
- ▲-Taste
= Erhöhung des aktuellen Einstellungswerts/ Anzeige und Einstellung Zeitzone/ Wechsel 12-/24-Stundenformat
- Batteriefach

Anzeige	Bedeutung	Anzeige	Bedeutung
	Funksignal	DUAL TIME	Zweite Uhrzeit
	Funksignal schwach		Weckzeit 1
PM	12:00-23:59 Uhr (bei 12-Stundenformat)		Weckzeit 2
AM	0:00-11:59 Uhr (bei 12-Stundenformat)	Z^z	Schlummerfunktion
D	Tag	S	Sommerzeit
M	Monat	F	Zeitzoneversetzte Uhrzeit

Vielen Dank, dass Sie sich für ein Hama Produkt entschieden haben!

Nehmen Sie sich Zeit und lesen Sie die folgenden Anweisungen und Hinweise zunächst ganz durch. Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung anschließend an einem sicheren Ort auf, um bei Bedarf darin nachschlagen zu können. Sollten Sie das Gerät veräußern, geben Sie diese Bedienungsanleitung an den neuen Eigentümer weiter.

1. Erklärung von Warnsymbolen und Hinweisen

Warnung



Wird verwendet, um Sicherheitshinweise zu kennzeichnen oder um Aufmerksamkeit auf besondere Gefahren und Risiken zu lenken.

Hinweis



Wird verwendet, um zusätzlich Informationen oder wichtige Hinweise zu kennzeichnen.

2. Packungsinhalt

- Funkwecker RC 200
- 2 AAA Batterien
- diese Bedienungsanleitung

3. Sicherheitshinweise

- Das Produkt ist für den privaten, nicht-gewerblichen Haushaltsgebrauch vorgesehen.
- Schützen Sie das Produkt vor Schmutz, Feuchtigkeit und Überhitzung und verwenden Sie es nur in trockenen Umgebungen.
- Benutzen Sie das Produkt nicht in Bereichen, in denen elektronische Produkte nicht erlaubt sind.
- Positionieren Sie das Produkt nicht in der Nähe von Störfeldern, Metallrahmen, Computern und Fernsehern etc. Elektronische Geräte sowie Fensterrahmen beeinträchtigen die Funktion des Produktes negativ.
- Lassen Sie das Produkt nicht fallen und setzen Sie es keinen heftigen Erschütterungen aus.
- Versuchen Sie nicht, das Produkt selbst zu warten oder zu reparieren. Überlassen Sie jegliche Wartungsarbeit dem zuständigen Fachpersonal.
- Nehmen Sie keine Veränderungen am Produkt vor. Dadurch verlieren Sie jegliche Gewährleistungsansprüche.
- Halten Sie Kinder unbedingt von dem Verpackungsmaterial fern, es besteht Erstickungsgefahr.
- Entsorgen Sie das Verpackungsmaterial sofort gemäß den örtlich gültigen Entsorgungsvorschriften.



Warnung

- Entfernen und entsorgen Sie verbrauchte Batterien unverzüglich aus dem Produkt.
- Verwenden Sie ausschließlich Akkus (oder Batterien), die dem angegebenen Typ entsprechen.
- Mischen Sie alte und neue Batterien nicht, sowie Batterien unterschiedlichen Typs oder Herstellers.
- Beachten Sie unbedingt die korrekte Polarität (Beschriftung + und -) der Batterien und legen Sie diese entsprechend ein. Bei Nichtbeachtung besteht die Gefahr des Auslaufens oder einer Explosion der Batterien.
- Laden Sie Batterien nicht.
- Bewahren Sie Batterien außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
- Schließen Sie Akkus/Batterien nicht kurz und halten Sie sie von blanken Metallgegenständen fern.

4. Inbetriebnahme

4.1. Batterien einlegen

- Öffnen Sie das **Batteriefach** (14) und entfernen Sie den Kontaktunterbrecher. Schließen Sie die Batteriefachabdeckung anschließend.

4.2. Batterien wechseln

- Öffnen Sie das **Batteriefach** (14), entnehmen und entsorgen Sie die verbrauchten Batterien und legen Sie zwei neue AAA Batterien polrichtig ein. Schließen Sie die Batteriefachabdeckung anschließend.

5. Betrieb

Hinweis





Halten Sie die ▲-Taste (13) oder die ▼-Taste (12) gedrückt, um die Werte schneller auswählen zu können.

- Drücken Sie wiederholt die **MODE**-Taste (11), um zwischen den verschiedenen Anzeigen zu wechseln:
 - Temperatur
 - Alarmmodus 1 (**ALM1**)
 - Alarmmodus 2 (**ALM2**)
 - Dual Time

5.1. Automatische Einstellung Datum/ Uhrzeit nach DCF-Signal

- Nach dem Einlegen der Batterie wird das Display eingeschaltet, es ertönt ein akustisches Signal und der Wecker beginnt automatisch die Suche nach einem DCF-Funksignal. Während des Suchvorgangs blinkt das Funksymbol (6) . Dieser Vorgang kann 3 bis 5 Minuten dauern.
- Bei Empfang des Funksignals werden Datum und Uhrzeit automatisch eingestellt.

Anzeige	Suche nach DCF-Signal
 Blinkende Anzeige	Aktiv
 Dauerhafte Anzeige	Erfolgreich – Signalempfang
Keine Anzeige	Inaktiv – Kein Signalempfang

- Drücken und halten Sie die °C/°F/WAVE-Taste (10) für ca. 3 Sekunden, um die manuelle Suche nach dem DCF-Funksignal zu starten.

Hinweis – Uhrzeiteinstellung



- Wird innerhalb der ersten Minuten während der Ersteinrichtung kein DCF-Funksignal empfangen, wird die Suche beendet. Das Funksymbol (6) erlischt.
- Bei Empfangsstörungen wird empfohlen, die Uhr über Nacht stehen zu lassen, da hier die Störsignale in der Regel geringer sind.
- Sie können währenddessen eine manuelle Suche nach dem DCF-Funksignal an einem anderen Aufstellungsort starten oder die manuelle Einstellung von Uhrzeit und Datum vornehmen.
- Die Uhr sucht automatisch weiterhin stündlich nach dem DCF-Funksignal. Bei erfolgreichem Signalempfang werden die manuell eingestellte Uhrzeit und das Datum überschrieben.

Hinweis – manueller Suchvorgang



- Der manuelle Suchvorgang schaltet sich automatisch nach 3-5 Minuten ab.
- Eine häufige Nutzung der °C/°F/WAVE-Taste (10) geht zu Lasten der Batteriekapazität. Es wird empfohlen, diese Funktion nur zur Ausmacheung eines optimalen Aufstellungsorts zu nutzen.

Hinweis – Sommerzeit



Die Uhrzeit stellt sich automatisch auf die Sommerzeit um. Solange die Sommerzeit aktiv ist, wird auf dem Display **S** angezeigt.

5.2. Manuelle Einstellung Datum/ Uhrzeit

- Drücken und halten Sie die **MODE**-Taste (11) für ca. 3 Sekunden, bis die Stundenanzeige zu blinken beginnt.
- Stellen Sie die folgenden Informationen nacheinander ein:
 - Stunden (2)
 - Minuten (2)
 - Jahr (5)
 - Monat (4)
 - Tag (3)

- Drücken Sie zum Auswählen der einzelnen Werte die ▲-Taste (13) oder die ▼-Taste (12) und bestätigen Sie die jeweilige Auswahl durch Drücken der **MODE**-Taste (11).
- Drücken Sie direkt die **MODE**-Taste (11), um den angezeigten Einstellungswert zu übernehmen und zu überspringen.
- Erfolgt 30 Sekunden keine Eingabe, wird der Einstellungsmodus automatisch verlassen.

Wochentag

- Zum Ändern der Sprache für die Anzeige des Wochentages (5) drücken Sie die ▼-Taste (12) für 3 Sekunden – es erscheint die aktuelle Sprache.
- Wenn Sie die ▼-Taste (12) gedrückt halten, wechseln Sie zu den anderen Sprachen.

Hinweis – Wochentag



Sie können für die Wochentaganzeige die Sprachen Deutsch (**GE**), Englisch (**EN**), Italienisch (**IT**), Spanisch (**SP**) oder Französisch (**FR**) wählen.

Einstellung Zeitzone

Hinweis – Zeitzone



- Das DCF-Signal kann weitläufig empfangen werden, entspricht jedoch immer der MEZ, die in Deutschland gilt. Beachten Sie daher, dass Sie in Ländern mit anderer Zeitzone die Zeitverschiebung beachten.
- Befinden Sie sich in Moskau, ist es dort bereits 3 Stunden später als in Deutschland. Stellen Sie daher bei der Zeitzone +3 ein. Die Uhr stellt sich dann immer nach Empfang des DCF-Signals bzw. in Bezug auf die manuell eingestellte Uhrzeit automatisch 3 Stunden weiter.
- Drücken und halten Sie die ▲-Taste (13) für ca. 3 Sekunden, bis das Symbol Zeitzone **F** angezeigt wird.
- Drücken und halten Sie die **MODE**-Taste (11) für ca. 3 Sekunden, um die gewünschte Zeitverschiebung einzustellen.
- Drücken Sie zum Auswählen der einzelnen Werte die ▲-Taste (13) oder die ▼-Taste (12) und bestätigen Sie die jeweilige Auswahl durch Drücken der **MODE**-Taste (11).
- Halten Sie die ▲-Taste (13) für 3 Sekunden gedrückt, um zwischen Anzeige von lokaler und zeitzoneversetzter Uhrzeit zu wechseln.

12- oder 24-Stundenformat auswählen

- Drücken Sie die ▲-Taste (13), um zwischen dem 12- oder 24-Stundenformat zu wechseln.

5.3. Anzeige Temperatur

- Drücken Sie die °C/°F/WAVE-Taste (10), um bei der Temperaturanzeige (8) zwischen °C und °F zu wechseln.

5.4. Wecker

Hinweis – Wecker





Die Weckzeiten beziehen sich immer auf die angezeigte, also auf die lokale oder die zeitzoneversetzte Uhrzeit (**F**).



Einstellung Weckzeit

- Drücken Sie wiederholt die **MODE**-Taste (11), um in den Alarmmodus 1 (**ALM1**) oder 2 (**ALM2**) zu gelangen.
- Drücken und halten Sie die **MODE**-Taste (11), um die Weckzeit (8) des angezeigten Alarms einzustellen. Die Stundenanzeige beginnt zu blinken.
- Drücken Sie die **▲**-Taste (13) oder die **▼**-Taste (12), um die Stunden der Weckzeit auszuwählen und bestätigen Sie die Auswahl durch Drücken der **MODE**-Taste (11). Die Minutenanzeige beginnt zu blinken.
- Wiederholen Sie diesen Vorgang für die Minuten der Weckzeit.
- Drücken Sie wiederholt die **MODE**-Taste (11), um den anderen Alarmmodus ebenfalls einzustellen oder zurück zur Anzeige der Temperatur zu gelangen.

Aktivierung/ Deaktivierung Wecker



- Drücken Sie wiederholt die **ALARM**-Taste (9), um die Weckzeit 1 und/ oder die Weckzeit 2 zu aktivieren/ deaktivieren.
- Bei aktivierter Weckzeit wird das entsprechende Symbol  /  angezeigt.

Wecker beenden/ Schlummerfunktion

- Wird der Wecker entsprechend ausgelöst, beginnt das Alarmsymbol  /  zu blinken und ein Wecksignal ertönt.
- Drücken Sie die **ALARM**-Taste (9), um den Alarm zu beenden. Andernfalls endet dieser automatisch nach 4 Minuten.

Hinweis – Schlummerfunktion



Drücken Sie während des Wecksignals die **LIGHT-SNOOZE**-Taste (1), um die Schlummerfunktion zu aktivieren. Auf dem Display beginnt das Weckersymbol  /  und **Z** zu blinken. Das Wecksignal wird für 4 Minuten unterbrochen und dann erneut ausgelöst.

5.5. Einstellung und Anzeige Dual Time

Die Dual Time bietet die Möglichkeit, eine zweite, völlig unabhängige Uhrzeit einzustellen und anzeigen zu lassen (8).

- Drücken Sie wiederholt die **MODE**-Taste (11), bis **DUAL TIME** angezeigt wird.
- Drücken und halten Sie die **MODE**-Taste (11) für ca. 3 Sekunden. Die Stundenanzeige beginnt zu blinken.
- Drücken Sie die **▲**-Taste (13) oder die **▼**-Taste (12), um die Stunden auszuwählen und bestätigen Sie die Auswahl durch Drücken der **MODE**-Taste (11). Die Minutenanzeige beginnt zu blinken.
- Wiederholen Sie diesen Vorgang für die Minuten.
- Drücken Sie zum Auswählen der einzelnen Werte die **▲**-Taste (13) oder die **▼**-Taste (12) und bestätigen Sie die jeweilige Auswahl durch Drücken der **MODE**-Taste (11).

5.6. Hintergrundbeleuchtung

- Drücken Sie die **LIGHT-SNOOZE**-Taste (1), wird das Display für ca. 5 Sekunden beleuchtet.


6. Wartung und Pflege

Reinigen Sie dieses Produkt nur mit einem fusselfreien, leicht feuchten Tuch und verwenden Sie keine aggressiven Reiniger. Achten Sie darauf, dass kein Wasser in das Produkt eindringt.

7. Haftungsausschluss







Die Hama GmbH & Co KG übernimmt keinerlei Haftung oder Gewährleistung für Schäden, die aus unsachgemäßer Installation, Montage und unsachgemäßem Gebrauch des Produktes oder einer Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung und/oder der Sicherheitshinweise resultieren.

8. Technische Daten

Funkwecker RC 200		
Stromversorgung	3,0 V 2 x AAA Batterie	
Messbereich Temperatur	0°C – +50°C 32°F – 122°F	

Éléments de commande et d'affichage

1. Touche **LIGHT-SNOOZE**
= allumage du rétro-éclairage (env. 5 secondes) / interruption de la sonnerie de réveil pour 4 minutes
2. Heure
3. Jour
4. Mois
5. Jour de la semaine
6. Icône radio
7. Icône alarme
8. Heure de réveil / Température / Dual Time (second fuseau horaire)
9. Touche **ALARM**
= activation / désactivation du réveil
10. Touche **°C/°F/WAVE**
= Activation / Désactivation de la réception manuelle du signal radio / Commutation entre °C et °F
11. Touche **MODE**
= Réglages / Confirmation de la valeur sélectionnée / Changement d'affichage
12. Touche ▼
= Diminution de la valeur en cours de réglage / Réglage du jour de la semaine
13. Touche ▲
= Augmentation de la valeur en cours de réglage / Affichage et réglage du fuseau horaire / Changement de format de l'heure (12 heures / 24 heures)
14. Compartiment à piles

Affichage	Signification	Affichage	Signification
	Signal radio	DUAL TIME	Deuxième heure
	Signal radio faible		Heure de réveil 1
PM	12 h 00 - 23 h 59 (pour le format 12 heures)		Heure de réveil 2
AM	00 h 00 - 11 h 59 (pour le format 12 heures)	Z^z	Fonction de répétition de sonnerie
D	Jour		Heure d'été
M	Mois		Heure décalée (fuseau horaire)

Nous vous remercions d'avoir choisi un produit Hama.

Veillez prendre le temps de lire l'ensemble des remarques et consignes suivantes. Veuillez conserver ce mode d'emploi à portée de main afin de pouvoir le consulter en cas de besoin. Transmettez-le au nouveau propriétaire avec l'appareil le cas échéant.

1. Explication des symboles d'avertissement et des remarques

Avertissement



Ce symbole est utilisé pour indiquer des consignes de sécurité ou pour attirer votre attention sur des dangers et risques particuliers.

Remarque



Ce symbole est utilisé pour indiquer des informations supplémentaires ou des remarques importantes.

2. Contenu de l'emballage

- Réveil radio-piloté RC 200
- 2 piles LR03/AAA
- Mode d'emploi

3. Consignes de sécurité

- Ce produit est destiné à une installation domestique non commerciale.
- Protégez le produit de toute saleté, humidité, surchauffe et utilisez-le uniquement dans des locaux secs.
- N'utilisez pas le produit dans les zones dans lesquelles l'utilisation d'appareils électroniques est interdite.
- Ne placez pas le produit à proximité de champs parasites, de cadres métalliques, d'ordinateurs, de téléviseurs, etc. Les appareils électroniques ainsi que les cadres de fenêtre ont une influence négative sur le fonctionnement du produit.
- Protégez le produit des secousses violentes et évitez tout choc ou toute chute
- Ne tentez pas de réparer l'appareil vous-même ni d'effectuer des travaux d'entretien. Déléguez tous travaux d'entretien à des techniciens qualifiés
- N'apportez aucune modification à l'appareil. Des modifications vous feraient perdre vos droits de garantie
- Tenez les emballages d'appareils hors de portée des enfants, risque d'étouffement.
- Entsorgen Sie das Verpackungsmaterial sofort gemäß den örtlich gültigen Entsorgungsvorschriften.



Avertissement concernant les piles

- Retirez les piles usagées immédiatement du produit pour les recycler.
- Utilisez exclusivement des batteries (ou des piles) du type indiqué.
- N'utilisez pas simultanément des piles usagées et des piles neuves ou des piles de différents types.
- Respectez impérativement la polarité de la pile (marquage + et -) lors de l'insertion dans le boîtier ; risques d'écoulement et d'explosion des piles si tel n'est pas le cas.
- Ne surchargez pas les piles.
- Conservez les piles hors de portée des enfants.
- Ne court-circuitez pas les batteries/piles et éloignez-les des objets métalliques.

4. Mise en service

4.1. Insertion des piles

- Ouvrez le **compartiment à piles** (14) et retirez le film de protection. Refermez le couvercle du compartiment à pile.

4.2. Remplacement des piles

- Ouvrez le **compartiment à piles** (14), retirez et éliminez les piles déchargées, puis insérez deux nouvelles piles LR03/AAA en respectant les indications de polarité. Refermez le couvercle du compartiment à pile.

5. Fonctionnement

Remarque




Maintenez la touche ▲ (13) ou la touche ▼ (12) enfoncée afin de faire défiler rapidement les chiffres.

- Appuyez plusieurs fois sur la touche **MODE** (11) afin de sélectionner un des modes d'affichage suivants :
 - Température
 - Mode d'alarme 1 (ALM1)
 - Mode d'alarme 2 (ALM2)
 - Dual Time (second fuseau horaire)

5.1. Réglage automatique de la date / de l'heure sur la base du signal DCF

- L'écran s'allume après avoir inséré les piles ; un signal sonore retentit et le réveil recherche automatiquement le signal radio DCF. L'icône radio (6) clignote pendant la recherche du signal radio. Cette procédure dure de 3 à 5 minutes.
- La date et l'heure sont réglées automatiquement dès que l'unité détecte le signal radio.

Affichage	Recherche du signal DCF
 Affichage clignotant	Recherche active
 Affichage permanent	Recherche aboutie - réception du signal
Aucun affichage	Recherche inactive - aucune réception de signal

- Appuyez sur la touche °C/°F/WAVE (10) et maintenez-la enfoncée pendant env. 3 secondes afin de lancer une recherche manuelle du signal horaire DCF.

Remarque concernant le réglage de l'heure

- Le réveil interrompt la recherche en cas d'échec de réception du signal radio DCF pendant la minute suivant la première configuration. L'icône radio (6) s'éteint.
- En cas de problème de réception, nous vous conseillons d'attendre une nuit ; les signaux parasites sont généralement plus faibles pendant la nuit.
- Vous pouvez lancer une nouvelle recherche manuelle du signal horaire DCF en changeant l'emplacement du réveil, ou encore effectuer un réglage manuel de l'heure et de la date.
- L'horloge continue à rechercher le signal horaire DCF toutes les heures. Les réglages manuels de l'heure et de la date seront corrigés dès que la station reçoit correctement le signal radio.

Remarque concernant la recherche manuelle

- La recherche manuelle se termine automatiquement au bout de 3-5 minutes.
- Une utilisation répétée de la touche °C/°F/WAVE (10) épuise les piles. Nous vous recommandons d'utiliser cette fonction uniquement afin de localiser un emplacement idéal.

Remarque concernant l'heure d'été

Le réveil s'adapte automatiquement à l'heure d'été. **S** apparaît à l'écran pendant la durée de l'heure d'été.

5.2. Réglage manuel de la date / de l'heure

- Appuyez sur la touche **MODE** (11) et maintenez-la enfoncée pendant env. 3 secondes jusqu'à ce que les chiffres de l'heure se mettent à clignoter.
- Vous pouvez régler successivement les valeurs suivantes :
 - Heures (2)
 - Minutes (2)
 - Année (5)
 - Mois (4)
 - Jour (3)
- Appuyez sur la touche ▲ (13) ou sur la touche ▼ (12) afin de sélectionner les différentes valeurs, puis confirmez votre sélection en appuyant sur la touche **MODE** (11).
- Appuyez directement sur la touche **MODE** (11) afin d'adopter la valeur affichée et de passer au réglage suivant.
- Le mode de paramétrage s'interrompt automatiquement si vous n'appuyez sur aucune touche pendant plus de 30 secondes.

Jour de la semaine

- Pour modifier la langue de l'affichage des jours de la semaine (5), appuyez sur la touche ▼ pendant 3 secondes – la langue actuellement sélectionnée apparaît.
- Maintenez la touche ▼ (12) enfoncée pour voir s'afficher les autres langues.

Remarque concernant l'affichage des jours de la semaine



Vous pouvez afficher les jours de la semaine dans les langues suivantes : allemand (**GE**), anglais (**EN**), italien (**IT**), espagnol (**SP**) ou français (**FR**).

Réglage du fuseau horaire

Remarque concernant les fuseaux horaires



- Il est possible de recevoir le signal horaire à grande distance ; ce signal ne correspond toutefois pas toujours à GMT + 1, l'heure en vigueur en Allemagne. Veuillez donc noter qu'un décalage horaire doit être adopté dans les pays situés dans un autre fuseau horaire.
- Si vous vous trouvez, par exemple, à Moscou, le décalage horaire entre Moscou et l'Allemagne est de 3 heures (l'heure de Moscou est en avance). Réglez donc le fuseau horaire sur +3. L'horloge s'adaptera alors automatiquement à l'heure captée par le signal horaire DCF (ou à l'heure réglée manuellement) et lui ajoutera 3 heures.

- Appuyez sur la touche ▲ (13) et maintenez-la enfoncée pendant env. 3 secondes jusqu'à ce que l'icône **F** du fuseau horaire apparaisse.
- Appuyez sur la touche **MODE** (11) et maintenez-la enfoncée pendant environ 3 secondes afin de régler le décalage horaire souhaité.
- Appuyez sur la touche ▲ (13) ou sur la touche ▼ (12) afin de sélectionner les différentes valeurs, puis confirmez votre sélection en appuyant sur la touche **MODE** (11).
- Appuyez sur la touche ▲ (13) et maintenez-la enfoncée pendant 3 secondes pour commuter entre l'affichage de l'heure locale et l'affichage de l'heure décalée.

Sélection du format d'affichage de l'heure : 12 heures ou 24 heures

- Appuyez sur la touche ▲ (13) afin de commuter entre l'affichage de l'heure au format 12 heures et l'affichage de l'heure au format 24 heures.

5.3. Affichage de la température

- Appuyez sur la touche °C/°F/WAVE (10) afin de commuter entre °C et °F pour l'affichage de la température (8).

5.4. Réveil

Remarque concernant le réveil



Les heures de réveil sont toujours basées sur l'heure affichée, donc sur l'heure locale ou sur l'heure décalée (**F**).

Réglage de l'heure de réveil

- Appuyez plusieurs fois sur la touche **MODE** (11) afin de sélectionner le mode d'alarme 1 (**ALM1**) ou 2 (**ALM2**).
- Appuyez sur la touche **MODE** (11) et maintenez-la enfoncée afin de définir l'heure de réveil (8) de l'alarme sélectionnée. Les chiffres de l'heure se mettent à clignoter.
- Appuyez sur la touche ▲ (13) ou sur la touche ▼ (12) afin de sélectionner l'heure de réveil, puis confirmez votre sélection en appuyant sur la touche **MODE** (11). Les chiffres des minutes se mettent à clignoter.
- Répétez cette étape pour les minutes de l'heure de réveil.
- Appuyez plusieurs fois sur la touche **MODE** (11) afin de sélectionner l'autre mode d'alarme ou retourner à l'affichage de la température.

Activation / désactivation du réveil

- Appuyez plusieurs fois sur la touche **ALARM** (9) afin d'activer / de désactiver l'heure de réveil 1 et/ou l'heure de réveil 2.
- L'icône concerné / apparaît à l'écran dès que la fonction de réveil est activée.

Arrêt de la sonnerie / fonction de répétition de la sonnerie

- Lors du déclenchement de l'alarme de réveil, l'icône d'alarme / se met à clignoter et une alarme sonore retentit.

- Appuyez sur la touche **ALARM** (9) afin d'arrêter l'alarme. L'alarme s'arrête également automatiquement au bout de 4 minutes.



Remarque concernant la fonction de répétition de l'alarme

Appuyez sur la touche **LIGHT-SNOOZE** (1) pendant la sonnerie afin d'activer la fonction de répétition de l'alarme. L'icône de réveil / et **ZZ** commencent à clignoter à l'écran. L'alarme s'interrompt pendant 4 minutes, puis retentit à nouveau.

5.5. Réglage et affichage de l'heure d'un deuxième fuseau horaire (dual time)

Le deuxième fuseau horaire (dual time) offre la possibilité de régler une deuxième heure entièrement indépendante et de l'afficher (8).

- Appuyez plusieurs fois sur la touche **MODE** (11) jusqu'à ce que **DUAL TIME** apparaisse à l'écran.
- Appuyez sur la touche **MODE** (11) pendant env. 3 secondes. Les chiffres de l'heure se mettent à clignoter.
- Appuyez sur la touche ▲ (13) ou sur la touche ▼ (12) afin de sélectionner les heures, puis confirmez votre sélection en appuyant sur la touche **MODE** (11). Les chiffres des minutes se mettent à clignoter.
- Répétez cette étape pour les minutes.
- Appuyez sur la touche ▲ (13) ou sur la touche ▼ (12) afin de sélectionner les différentes valeurs, puis confirmez votre sélection en appuyant sur la touche **MODE** (11).

5.6. Rétroéclairage

- Appuyez sur la touche **LIGHT-SNOOZE** (1) afin d'allumer l'écran pendant env. 5 secondes.

6. Soins et entretien

Nettoyez la balance uniquement à l'aide d'un chiffon non fibreux légèrement humide ; évitez tout détergent agressif. Veillez à ce qu'aucun liquide ne pénètre dans le produit.

7. Exclusion de garantie

La société Hama GmbH & Co KG décline toute responsabilité en cas de dommages provoqués par une installation, un montage ou une utilisation non conformes du produit ou encore provoqués par un non respect des consignes du mode d'emploi et/ou des consignes de sécurité.

8. Caractéristiques techniques






Réveil radio-piloté RC 200

Alimentation en électricité	3,0 V 2 piles LR03/AAA
Plage de mesure Température	0°C – +50°C 32°F – 122°F

Elementos de manejo e indicadores

1. Tecla **LIGHT-SNOOZE**
= Activación de la retroiluminación (aprox. 5 segundos) / Interrupción de la señal del despertador durante 4 minutos
2. Hora
3. Día
4. Mes
5. Día de la semana
6. Símbolo de radiofrecuencia
7. Símbolo de alarma
8. Hora de alarma del despertador/ temperatura/ Dual Time
9. Tecla **ALARM**
= Activación/desactivación del despertador
10. Tecla **°C/°F/WAVE**
= Activación/ desactivación de la recepción manual de la señal de radiofrecuencia / conmutación entre °C y °F
11. Tecla **MODE**
= Ajustes / confirmación del valor de ajuste/ conmutación de la visualización
12. Tecla ▼
= Disminución del valor de ajuste actual/ ajuste del día de la semana
13. Tecla ▲
= Aumento del valor de ajuste actual/ visualización y ajuste de la zona horaria/ conmutación entre el formato horario de 12/24 horas
14. Compartimento para pilas

Visualización	Significado	Visualización	Significado
	Señal de radiofrecuencia	DUAL TIME	Segunda hora
	Señal de radiofrecuencia débil		Hora de alarma del despertador 1
PM	12:00-23:59 horas (con formato de 12 horas)		Hora de alarma del despertador 2
AM	0:00-11:59 horas (con formato de 12 horas)	Z^z	Función de repetición de alarma
D	Día	S	Horario de verano
M	Mes	F	Hora en zona horaria diferente

1. Explicación de los símbolos de aviso y de las indicaciones

Aviso



Se utiliza para caracterizar las indicaciones de seguridad o para llamar la atención sobre peligros y riesgos especiales.

Nota



Se utiliza para caracterizar informaciones adicionales o indicaciones importantes.

2. Contenido del paquete

- Despertador por radiofrecuencia RC 200
- 2 pilas AAA
- Estas instrucciones de manejo

3. Instrucciones de seguridad

- El producto es para el uso doméstico privado, no comercial.
- Proteja el producto de la suciedad, la humedad y el sobrecalentamiento y utilícelo sólo en recintos secos.
- No utilice el producto en áreas donde no se permitan aparatos electrónicos.
- Conecte el producto a la red eléctrica mediante una toma de corriente de fácil acceso.
- No deje caer el producto ni lo someta a sacudidas fuertes.
- No intente mantener o reparar el aparato por cuenta propia. Encomiende cualquier trabajo de mantenimiento al personal especializado competente.
- No realice cambios en el aparato. Esto conllevaría la pérdida de todos los derechos de la garantía.
- Mantenga el material de embalaje fuera del alcance de los niños, existe peligro de asfixia.
- Deseche el material de embalaje en conformidad con las disposiciones locales sobre el desecho vigentes.

Aviso – Pilas



- Retire y deseche de inmediato las pilas gastadas del producto.
- Utilice exclusivamente pilas recargables (o pilas) que sean del mismo tipo.
- No mezcle pilas viejas y nuevas, ni tampoco pilas de tipos o fabricantes diferentes.
- Observe siempre la correcta polaridad (inscripciones + y -) de las pilas y coloque éstas de forma correspondiente. La no observación de lo anterior conlleva el riesgo de derrame o explosión de las pilas.
- No sobrecargue las pilas.
- Mantenga las pilas fuera del alcance de los niños.
- No cortocircuite las pilas recargables/baterías y manténgalas alejadas de objetos metálicos.

4. Puesta en funcionamiento

4.1. Colocación de las pilas

- Abra el compartimento para baterías (14) y retire el separador de contacto. A continuación, cierre la cubierta del compartimento para pilas.

4.2. Cambio de pilas

- Abra el compartimento de pilas (14), retire y deseche las pilas gastadas y coloque dos pilas AAA nuevas atendiendo a la correcta polaridad de las mismas. A continuación, cierre la cubierta del compartimento para pilas.

5. Funcionamiento

Nota





Mantenga pulsada la tecla ▲ (13) o la tecla ▼ (12) para seleccionar los valores más rápidamente.

- Pulse repetidamente la tecla MODE (11) para alternar entre las diferentes visualizaciones:
 - Temperatura
 - Modo de alarma 1 (ALM1)
 - Modo de alarma 2 (ALM2)
 - Dual Time

5.1. Ajuste automático de la fecha/hora según la señal DCF

- Cuando se colocan las pilas, se enciende la pantalla, suena una señal acústica y el despertador empieza a buscar una señal de radiofrecuencia DCF automáticamente. Durante el proceso de búsqueda parpadea el símbolo de radiofrecuencia (6). Este proceso puede durar de 3 a 5 minutos.
- Cuando se recibe la señal de radiofrecuencia, la fecha y la hora se ajustan automáticamente.

Visualización del símbolo de radiofrecuencia	Búsqueda de señal de radiofrecuencia DCF
 Parpadea	Activa
 Visualización permanente	La búsqueda ha finalizado con éxito, se recibe la señal
Ninguna visualización	Inactivo

- Pulse y mantenga pulsada la tecla °C/°F/WAVE (10) durante aprox. 3 segundos para iniciar la búsqueda manual de la señal de radiofrecuencia DCF.

Nota – Ajuste de la hora



- Si durante el primer minuto del ajuste inicial no se recibe señal de radiofrecuencia DCF alguna, la búsqueda finaliza. El símbolo de radiofrecuencia (6) se apaga.
- En caso de problemas en la recepción se recomienda no mover o manipular el reloj durante la noche, ya que durante la misma se producen menos interferencias.
- Mientras tanto, puede iniciar una búsqueda manual de la señal de radiofrecuencia DCF desde otro lugar o llevar a cabo un ajuste manual de la fecha y la hora.
- En cualquier caso, el reloj sigue buscando la señal de radiofrecuencia DCF cada hora. En caso de recibirse la señal correctamente, la hora y la fecha ajustadas se sobrescriben.



Nota – Procedimiento de búsqueda manual

- El procedimiento de búsqueda manual se desconecta automáticamente tras 3-5 minutos.
- El uso frecuente de la tecla **°C/°F/WAVE** (10) se refleja en la carga de las pilas. Se recomienda utilizar esta opción únicamente para la determinación de un lugar de colocación óptimo.



Nota – Horario de verano

La hora se ajusta automáticamente al horario de verano. Durante el horario de verano, en la pantalla se visualiza **S**.

5.2. Ajuste manual de fecha/hora

- Pulse y mantenga pulsada la tecla **MODE** (11) durante aprox. 3 segundos hasta que comience a parpadear la visualización de la hora.
- Ajuste sucesivamente los siguientes datos:
 - Horas (2)
 - Minutos (2)
 - Año (5)
 - Mes (4)
 - Día (3)
- Para seleccionar cada valor, pulse la tecla **▲** (13) o la tecla **▼** (12) y confirme la selección correspondiente pulsando la tecla **MODE** (11).
- Pulse directamente la tecla **MODE** (11) para aceptar y saltar el valor de ajuste visualizado.
- Si no se introduce ningún dato en 30 segundos, se sale automáticamente del modo de ajuste.

Día de la semana

- Para modificar el idioma de la visualización del día de la semana (5), pulse la tecla **▼** (12) durante 3 segundos: Se visualiza el idioma actual.
- Si mantiene pulsada la tecla **▼** (12), se cambia a los otros idiomas.



Nota – Día de la semana

Para la visualización del día de la semana puede elegir entre los idiomas alemán (**GE**), inglés (**EN**), italiano (**IT**), español (**SP**) o francés (**FR**).

Ajuste de la zona horaria



Nota – Zona horaria

- La señal DCF puede recibirse a gran distancia, correspondiéndose siempre con la HCE vigente en Alemania. Por ello, tenga en cuenta la posible diferencia horaria en países situados en otra zona horaria.
- Si se encuentra en Moscú, la diferencia es de 3 horas de adelanto con respecto a Alemania. Por ello, debe ajustar la zona horaria +3. Se sumarán automáticamente 3 horas a la hora recibida o ajustada manualmente tras la recepción de la señal DCF.

- Pulse y mantenga pulsada la tecla ▲ (13) durante aprox. 3 segundos hasta que se visualice el símbolo de zona horaria **F**.
- Pulse y mantenga pulsada la tecla **MODE** (11) durante aprox. 3 segundos para ajustar la diferencia horaria deseada.
- Para seleccionar cada valor, pulse la tecla ▲ (13) o la tecla ▼ (12) y confirme cada selección pulsando la tecla **MODE** (11).
- Mantenga pulsada la tecla ▲ (13) durante 3 segundos para conmutar entre la visualización de la hora local y la hora extranjera.

Selección del formato de 12 o 24 horas

- Pulse la tecla ▲ (13) para conmutar entre los formatos de 12 y 24 horas.

5.3. Visualización de la temperatura

- Pulse la tecla °C/°F/WAVE (10) para conmutar entre °C y °F en la visualización de la temperatura (8).

5.4. Despertador z

Nota – Despertador



Las horas de alarma del despertador siempre se refieren a la hora visualizada, es decir, a la hora local o a la hora en zona horaria diferente (**F**).

Ajuste de la hora del despertador

- Pulse repetidamente la tecla **MODE** (11) para acceder al modo de alarma 1 (**ALM1**) o 2 (**ALM2**).
- Pulse y mantenga pulsada la tecla **MODE** (11) para ajustar la hora de alarma (8) de la alarma visualizada. La indicación de las horas empieza a parpadear.
- Pulse la tecla ▲ (13) o la tecla ▼ (12) para seleccionar las horas de la hora de alarma y confirme la selección pulsando la tecla **MODE** (11). La visualización de los minutos comienza a parpadear.
- Repita este proceso para los minutos de la hora de alarma del despertador.
- Pulse repetidamente la tecla **MODE** (11) para ajustar igualmente el otro modo de alarma o retornar a la visualización de la temperatura.

Activación/desactivación del despertador



- Pulse repetidamente la tecla **ALARM** (9) para activar/desactivar la hora de alarma 1 y/o la hora de alarma 2.
- Con la hora de alarma activada se visualiza el símbolo correspondiente / .

Apagar el despertador/función de repetición de alarma

- Si se activa el despertador como corresponde, el símbolo de alarma / comienza a parpadear y suena una señal de alarma del despertador.
- Pulse la tecla **ALARM** (9) para cancelar la alarma. De otro modo, ésta finaliza automáticamente tras 4 minutos.



Nota – Función de repetición de alarma

Pulse, mientras suena la señal de alarma, la tecla **LIGHT-SNOOZE** (1) para activar la función de repetición de alarma. En la pantalla comienza a parpadear el símbolo del despertador (7)  /  y **Z^z**. La señal de alarma se interrumpe durante 4 minutos, disparándose a continuación de forma automática.

5.5. Ajuste y visualización de la función Dual Time

- Dual Time ofrece la posibilidad de ajustar y visualizar una segunda hora totalmente independiente (8).
- Pulse repetidamente la tecla **MODE** (11) hasta que se visualice **DUAL TIME**.
- Pulse y mantenga pulsada la tecla **MODE** (11) durante aprox. 3 segundos. La indicación de las horas empieza a parpadear.
- Pulse la tecla **▲** (13) o la tecla **▼** (12) para seleccionar las horas y confirme la selección pulsando la tecla **MODE** (11). La visualización de los minutos comienza a parpadear.
- Repita este proceso para los minutos.
- Para seleccionar cada valor, pulse la tecla **▲** (13) o la tecla **▼** (12) y confirme la selección correspondiente pulsando la tecla **MODE** (11).

5.6. Retroiluminación

- Si pulsa la tecla **LIGHT-SNOOZE** (1), la pantalla se ilumina durante aprox. 5 segundos.

6. Mantenimiento y cuidado

Limpie este producto sólo con un paño ligeramente humedecido que no deje pelusas y no utilice detergentes agresivos. Asegúrese de que no entre agua en el producto.

7. Exclusión de responsabilidad

Hama GmbH & Co KG no se responsabiliza ni concede garantía por los daños que surjan por una instalación, montaje o manejo incorrectos del producto o por la no observación de las instrucciones de manejo y/o de las instrucciones de seguridad.

8. Datos técnicos



Despertador por radiofrecuencia RC-200

Alimentación de corriente	3,0 V 2 pilas AAA
Rango de medición Temperatura	0°C – +50°C 32°F – 122°F

Органы управления и индикации

1. Кнопка **LIGHT-SNOOZE**
= включение подсветки (ок .5 секунд) / автоповтор сигнала будильника (пауза 4 минуты)
2. Время
3. Число месяца
4. Месяц
5. День недели
6. Значок радиосигнала
7. Значок будильника
8. Будильник / Температура / Двое часов
9. Кнопка **ALARM**
= включение и отключение будильника
10. Кнопка **°C/°F/WAVE**
= выбор единицы измерения °C и °F / включение/ выключение принудительного приема радиосигнала
11. Кнопка **MODE**
= настройки / подтверждение настройки / выбор режима индикации
12. ▼ Кнопка
= уменьшение настраиваемого значения / настройка дня недели
13. ▲ Кнопка
= увеличение настраиваемого значения / индикация и настройка часового пояса / выбор формата индикации времени (12/24)
14. Отсек батарей

Индикация	Пояснение	Индикация	Пояснение
	Радиосигнал	DUAL TIME	Двое часов
	Радиосигнал слабый		Время срабатывания будильника
PM	12:00-23:59 (при 12-часовом формате)		Время срабатывания будильника 2
AM	0:00-11:59 (при 12-часовом формате)	Z^z	Функция автоповтора сигнала будильника
D	Число месяца	S	Индикация летнего времени
M	Месяц	F	Время со смещением часового пояса

1. Предупредительные пиктограммы и инструкции

Внимание



Данным значком отмечены инструкции, несоблюдение которых может привести к опасной ситуации.

Примечание



Дополнительная или важная информация.

2. Комплект поставки

- Будильник RC 200
- 2 батареи AAA
- Настоящая инструкция

3. Техника безопасности

- Изделие предназначено только для домашнего применения.
- Беречь от грязи, влаги и источников тепла. Эксплуатировать только в сухих условиях.
- Не применять в запретных зонах.
- Прибор разрешается подключать только к соответствующей розетке электросети. Розетка электросети должна находиться рядом с устройством в легко доступном месте.
- Не ронять. Беречь от сильных ударов.
- Запрещается самостоятельно ремонтировать устройство. Ремонт разрешается производить только квалифицированному персоналу.
- Запрещается вносить изменения в конструкцию. В противном случае гарантийные обязательства аннулируются.
- Упаковку не давать детям: опасность асфиксии.
- Утилизировать упаковку в соответствии с местными нормами.

Внимание – Батареи



- Израсходованные батареи немедленно удалять из прибора и утилизировать.
- Разрешается применять аккумуляторы только указанного типа.
- Не применять различные типы или новые и старые батареи вместе.
- Соблюдать полярность батарей (+ и -). Несоблюдение полярности может стать причиной взрыва батарей.
- Не подвергать аккумуляторы чрезмерной зарядке.
- Батареи хранить в безопасном месте и не давать детям.
- Не закорачивать контакты батарей. Не хранить рядом с металлическими объектами.

4. Ввод в эксплуатацию

4.1. Блок внешнего датчика

- Откройте **отсек батарей** (14) и удалите изолятор. Закройте крышку отсека батарей.

4.2. Замена батареи

- Откройте **отсек батарей** (14), удалите и утилизируйте старые батареи. Вставьте новые батареи AAA, соблюдая полярность. Закройте крышку отсека батарей.

5. Эксплуатация

Примечание





Чтобы ускорить изменение значения во время настройки, удерживайте кнопку ▲ (13) или кнопку ▼ (12).

- Кнопкой **MODE** (11) переключается следующая индикация:
 - Температура
 - Будильник 1 (**ALM1**)
 - Будильник 2 (**ALM2**)
 - Двое часов

5.1. Автоматическая настройка времени и календаря по сигналу DCF

- После загрузки батарей включается дисплей и подается звуковой сигнал. Затем прибор автоматически начинает поиск радиосигнала точного времени DCF. Во время этого процесса на дисплее мигает значок радиосигнала (6). Этот процесс длится 3-5 минут.
- Если сигнал принят часы автоматически настраивают время и календарную дату.

Значок радиосигнала	Поиск радиосигнала DCF
 мигает	активный
 горит непрерывно	сигнал принят успешно
не горит	неактивный

Нажмите и ок. 3 секунд удерживайте кнопку **°C/°F/WAVE** (10), чтобы включить принудительный поиск радиосигнала DCF.

Примечание – Настройка часов



- Если в течение первых минут радиосигнал DCF принять не удастся, поиск радиосигнала отключается. Значок радиосигнала точного времени гаснет.
- При наличии помех поиск сигнала рекомендуется производить ночью, так как, как правило, в это время уровень помех ниже.
- Имеется также возможность включить принудительный поиск радиосигнала DCF, перенеся часы в другое местоположение, или выполнить настройку часов вручную.
- Режим поиска радиосигнала DCF включается автоматически каждый час. При успешном приеме радиосигнала введенные вручную значения времени и календаря заменяются.



Примечание – Принудительный поиск радиосигнала

- Принудительный поиск радиосигнала выключается автоматически через 3-5 минут.
- Частое нажатие кнопки **°C/°F/WAVE** (10) приводит к разряду батареи. Данную функцию рекомендуется применять, разместив часы в оптимальном месте расположения.



Примечание – летнего времени

Переключение на летнее время происходит автоматически. Во время индикации летнего времени на дисплее отображается **S**.

5.2. Настройка календаря и часов вручную

- Нажмите и ок. 3 секунд удерживайте кнопку **MODE** (11), пока не начнет мигать значение часа.
- Настройка параметров осуществляется в следующей последовательности:
 - Час (2)
 - Минуты (2)
 - Год (5)
 - Месяц (4)
 - Число месяца (3)
- Кнопкой **▲** (13) или **▼** (12) установите значение и нажмите кнопку **MODE** (11), чтобы подтвердить настройку.
- Чтобы применить настройку и перейти к следующему параметру, нажмите кнопку **MODE** (11).
- Режим настройки выключается автоматически, если нажатий на кнопки не производилось в течение 30 секунд.

День недели

- Чтобы изменить язык индикации дней недели нажмите и 3 секунды удерживайте кнопку **▼** (12). На дисплее отобразится текущий язык.
- Чтобы изменить язык, нажмите кнопку **▼** (12).



Примечание – День недели

Дни недели могут отображаться на следующих языках: немецкий (**GE**), английский (**EN**), итальянский (**IT**), испанский (**ES**), французский (**FR**).

Настройка часового пояса



Примечание – День недели

- Радиосигнал точного времени DCF соответствует средневропейскому времени. Если часы эксплуатируются в другом часовом поясе, то их необходимо настроить соответствующим образом.
- Например, разница во времени между Москвой и Берлином составляет 3 часа. В Москве, таким образом, необходимо сделать поправку в **+** (3) часа. В этом случае к показателю времени (установленному автоматически по радиосигналу DCF или вручную) часы автоматически будут прибавлять 3 часа.

-
- Нажмите и ок. 3 секунд удерживайте кнопку ▲ (13), пока не начнет мигать значок часового пояса **F**.
 - Нажмите и ок. 3 секунд удерживайте кнопку **MODE** (11), чтобы настроить смещение часового пояса.
 - Кнопкой ▲ (13) или ▼ (12) установите значение и нажмите кнопку **MODE** (11), чтобы подтвердить настройку.
 - Нажмите и 3 секунды удерживайте кнопку ▲ (13), чтобы переключить текущее время и время другого часового пояса.

Выбор формата индикации времени (12-часовой или 24-часовой)

- Кнопкой ▲ (13) установите формат индикации времени: 12-часовой или 24-часовой.

5.3. Индикация температуры

- Выбор единицы измерения температуры осуществляется кнопкой °C/°F/WAVE (10).

5.4. Будильник

Примечание – День недели



Будильник всегда привязан ко времени, которое отображается на дисплее (т.е. к местному или смещенному на часовой пояс). **F**

Настройка будильника

- С помощью кнопки **MODE** (11) включите режим будильника 1 (**ALM1**) или 2 (**ALM2**).
- Нажмите и удерживайте кнопку **MODE** (11), чтобы настроить время срабатывания будильника. Значение часа мигает.
- Кнопкой ▲ (13) или ▼ (12) установите значение часа, затем нажмите кнопку **MODE** (11), чтобы подтвердить настройку. Значение минут мигает.
- Настройте минуты.
- Нажмите кнопку **MODE** (11), чтобы настроить второй будильник или перейти в режим индикации температуры.

Включение и отключение будильника



- Активация/деактивация обоих будильников осуществляется нажатием кнопки **ALARM** (9).
- Если будильник включен, отображается соответствующий значок 📞 / 📞.

Отключение сигнала будильника. Автоповтор сигнала будильника

- При срабатывании будильника мигает значок 📞 / 📞 будильника, и подается звуковой сигнал.
- Чтобы отключить подачу сигнала, нажмите кнопку **ALARM** (9). Если сигнал не был отключен вручную, то он автоматически отключится через 4 минуты.



Примечание – Будильник

Во время подачи сигнала будильника нажмите кнопку **LIGHT-SNOOZE** (1), чтобы включить функцию автоповтора сигнала. На дисплее начнет мигать значок будильника  /  и **Z^Z**. Подача сигнала прерывается на 4 минут, после чего сигнал подается снова.

5.5. Настройка вторых часов

- Режим двух часов позволяет настроить и отображать полностью независимое время.
- Нажмите кнопку **MODE** (11) до тех пор, пока не появится **DUAL TIME**.
- Нажмите и около 3 секунд удерживайте кнопку **MODE** (11). Значение часа мигает.
- Установите значение кнопкой **▲** (13) или **▼** (12). Для применения значения нажмите кнопку **MODE** (11).
- Кнопкой **▲** (13) или **▼** (12) установите значение часа, затем нажмите кнопку **MODE** (11), чтобы подтвердить настройку. Значение минут мигает.
- Настройте минуты.
- Кнопкой **▲** (13) или **▼** (12) установите значение и нажмите кнопку **mode** (5), чтобы подтвердить настройку.

5.6. Подсветка/ датчик движения

- Нажмите кнопку **LIGHT-SNOOZE** (1), чтобы на 5 секунд включить дисплей.

6. Уход и техническое обслуживание

Чистку изделия производить только безворсовой слегка влажной салфеткой. Запрещается применять агрессивные чистящие средства. Следите за тем, чтобы в устройство не попала вода.

7. Отказ от гарантийных обязательств

Компания Nana GmbH & Co KG не несет ответственность за ущерб, возникший вследствие неправильного монтажа, подключения и использования изделия не по назначению, а также вследствие несоблюдения инструкции по эксплуатации и техники безопасности.

8. Технические характеристики



Будильник RC 200	
Питание	3,0 В 2 батареи AAA
Диапазон измерения Температура	от 0°C до +50°C 32°F – 122°F

Elementi di comando e indicazioni

1. Tasto **LIGHT-SNOOZE**
= attivazione della retroilluminazione (ca. 5 secondi) / interruzione del segnale di sveglia per 4 minuti
2. Ora
3. Giorno
4. Mese
5. Giorno della settimana
6. Simbolo radio
7. Simbolo allarme
8. Orario sveglia / temperatura / Dual time
9. Tasto **ALARM**
= attivazione / disattivazione sveglia
10. Tasto **°C/°F/WAVE**
= impostazione/disattivazione manuale della ricezione di segnale radio / commutazione tra °C e °F
11. Tasto **MODE**
= impostazioni / conferma del valore d'impostazione / cambio modalità di visualizzazione
12. Tasto ▼
= diminuzione del valore attuale/impostazione giorno della settimana
13. Tasto ▲
= aumento del valore attuale/ indicazione e impostazione fuso orario/commutazione formato 12/24 ore
14. Vano batterie

Indicazione	Significato	Indicazione	Significato
	Segnale radio	DUAL TIME	Secondo orario
	Segnale radio debole		Ora sveglia 1
PM	ore 12:00-23:59 (con formato 12 ore)		Ora sveglia 2
AM	ore 0:00-11:59 (con formato 12 ore)	Z^Z	Funzione snooze
D	Giorno		Ora legale
M	Mese		Ora con diverso fuso orario

1. Spiegazione dei simboli di avvertimento e delle indicazioni

Attenzione



Viene utilizzato per contrassegnare le indicazioni di sicurezza oppure per rivolgere l'attenzione verso particolari rischi e pericoli.

Avvertenza



Viene utilizzato per contrassegnare informazioni supplementari o indicazioni importanti.

2. Contenuto della confezione

- Sveglia con segnale orario via radio RC 200
- 2 batterie AAA
- Queste istruzioni per l'uso

3. Indicazioni di sicurezza:

- Il prodotto è concepito per l'uso domestico privato, non commerciale.
- Proteggere il prodotto da sporcizia, umidità e surriscaldamento e utilizzarlo solo in ambienti asciutti.
- Non utilizzare il prodotto in zone in cui non sono ammesse le apparecchiature elettroniche.
- Collegare il prodotto solo a una presa appositamente omologata. La presa deve trovarsi nei pressi del prodotto ed essere facilmente accessibile.
- Non fare cadere il prodotto e non sottoporlo a forti scossoni!
- Non tentare di aggiustare o riparare l'apparecchio da soli. Fare eseguire qualsiasi lavoro di riparazione al personale specializzato competente.
- Non apportare modifiche all'apparecchio per evitare di perdere i diritti di garanzia.
- Tenere l'imballo fuori dalla portata dei bambini, pericolo di soffocamento!
- Smaltire immediatamente il materiale d'imballaggio attenendosi alle prescrizioni locali vigenti.

Attenzione – Batterie



- Rimuovere e smaltire immediatamente le batterie scariche.
- Utilizzare unicamente accumulatori (o batterie) conformi al tipo indicato.
- Non utilizzare batterie di tipi o costruttori diversi, né mischiare batterie vecchie e nuove.
- Attenersi sempre alla corretta polarità (scritte + e -) delle batterie e inserirle di conseguenza. La mancata osservanza comporta la perdita di potenza o il rischio di esplosione delle batterie.
- Non scaricare completamente le batterie.
- Conservare le batterie al di fuori della portata dei bambini
- Non cortocircuitare le batterie e tenerle lontano da oggetti metallici.

4. Messa in esercizio

4.1. Stazione di misurazione

- Aprire il **vano batterie** (14) e rimuovere l'interruttore di contatto. Quindi chiudere il coperchio del vano batterie.

4.2. Sostituzione delle batterie

- Aprire il **vano batterie** (14), rimuovere e smaltire le batterie usate e inserire due batterie AAA nuove con la polarità corretta. Quindi chiudere il coperchio del vano batterie.

5. Esercizio

Avvertenza



Tenere premuto il tasto ▲ (13) o il tasto ▼ (12) per selezionare i valori più velocemente.

- Premere ripetutamente il tasto **MODE** (11) per passare tra le diverse visualizzazioni:
 - Temperatura
 - Modalità allarme 1 (**ALM1**)
 - Modalità allarme 2 (**ALM2**)
 - Dual Time

5.1. Impostazione automatica di data/ora dopo il segnale DCF

- Dopo avere inserito la batteria, il display si accende, viene emesso un segnale acustico e la sveglia inizia automaticamente la ricerca di un segnale radio DCF. Durante la ricerca lampeggia il simbolo della radio (6). Questo procedimento può durare da 3 a 5 minuti.
- Durante la ricezione del segnale radio, la data e l'ora vengono impostate automaticamente.

Indicazione simbolo radio	Ricerca del segnale radio DCF
 Indicazione lampeggiante	Attiva
 Indicazione fissa	Ricerca riuscita - il segnale viene ricevuto
Nessuna indicazione	Non attivo

- Tenere premuto il tasto °C/°F/WAVE (10) per ca. 3 secondi per avviare la ricerca manuale del segnale radio DCF.

Avvertenza – Impostazione dell'ora



- La ricerca viene terminata se non si riceve un segnale radio DCF entro i primi minuti durante la prima configurazione. Il simbolo della radio (6) si spegne.
- In caso di disturbi di ricezione, si consiglia di lasciare accesa la radio tutta la notte, poiché, in linea di massima, i segnali di disturbo di notte sono minori.
- Nel frattempo è possibile avviare una ricerca manuale del segnale radio DCF su un altro punto di installazione o procedere a un'impostazione manuale di ora e data.
- L'orologio continua a cercare automaticamente ogni ora il segnale DCF. Se il tentativo di ricezione ha successo, l'ora e la data impostate manualmente vengono sovrascritte.



Avvertenza – Ricerca manuale

- La ricerca manuale si disattiva automaticamente dopo 3-5 minuti.
- Un utilizzo frequente del tasto °C/°F/WAVE (10) va a scapito della capacità delle batterie. Si consiglia di ricorrere a questa funzione solo per localizzare un luogo di installazione ottimale.



Avvertenza – Summer time

L'ora si aggiorna automaticamente all'ora legale. Se è attiva l'ora legale, sul display viene visualizzato **S**.

5.2. Impostazione manuale data/ora

- Premere e tenere premuto il tasto **MODE** (11) per ca. 3 secondi finché non inizia a lampeggiare l'indicazione dell'ora.
- Impostare in sequenza le seguenti informazioni:
 - Ore (2)
 - Minuti (2)
 - Anno (5)
 - Mese (4)
 - Giorno (3)
- Per selezionare i singoli valori, premere il tasto ▲ (13) oppure il tasto ▼ (12) e confermare la selezione corrispondente premendo il tasto **MODE** (11).
- Premere direttamente il tasto **MODE** (11) per applicare il valore di impostazione visualizzato e procedere oltre.
- Se per 30 secondi non si effettua alcuna immissione, si esce automaticamente dalla modalità d'impostazione.

Giorno della settimana

- Per modificare la lingua di indicazione dei giorni della settimana, premere il tasto ▼ (12) per tre secondi; appare la lingua attuale.
- Tenere premuto il tasto ▼ (12) per passare ad altre lingue.



Avvertenza – Giorno della settimana

I giorni della settimana si possono visualizzare nelle lingue tedesco (**GE**), inglese (**EN**), italiano (**IT**), spagnolo (**SP**) o francese (**FR**).

Impostazione del fuso orario



Avvertenza – Fuso orario

- Il segnale DCF può essere ricevuto in tutto il mondo ma corrisponde sempre al CET vigente in Germania. Nei paesi con altri fusi orari deve essere considerata la variazione dell'ora.
- Se ci si trova a Mosca, dove l'ora è spostata in avanti di 3 ore rispetto alla Germania, occorre impostare per il fuso orario +3. Dopo la ricezione del segnale DCF o dell'impostazione manuale, l'orologio si porta quindi sempre automaticamente 3 ore avanti.

-
- Premere e tenere premuto il tasto ▲ (13) per ca. 3 secondi, finché non viene visualizzato il simbolo del fuso orario (F).
 - Tenere premuto il tasto **MODE** (11) per ca. 3 secondi per impostare l'orario della sveglia visualizzato.
 - Per selezionare i singoli valori, premere il tasto ▲ (13) oppure il tasto ▼ (12) e confermare la selezione corrispondente premendo il tasto **MODE** (11).
 - Tenere premuto il tasto ▲ (13) per 3 secondi per passare tra la visualizzazione dell'ora locale e con diverso fuso orario.

Selezionare il formato 12/24 ore

- Premere il tasto ▲ (13), per passare tra i formati 12 e 24 ore.

5.3. Indicazione temperatura

- Premere il tasto °C/°F/WAVE (10) per commutare tra °C e °F durante la visualizzazione della temperatura.

5.4. Sveglia

Avvertenza – Sveglia



Gli orari della sveglia si riferiscono sempre all'ora visualizzata, ovvero all'ora locale o con diverso fuso orario (F).

Impostazione ora sveglia

- Premere ripetutamente il tasto **MODE** (11) per passare alla modalità sveglia 1 (**ALM1**) o 2 (**ALM2**).
- Tenere premuto il tasto **MODE** (11) per impostare l'orario della sveglia visualizzato. Le cifre delle ore iniziano a lampeggiare.
- Premere il tasto ▲ (13) oppure il tasto ▼ (12) per selezionare le ore della sveglia e confermare la selezione corrispondente premendo il tasto **MODE** (11). Le cifre dei minuti iniziano a lampeggiare.
- Ripetere questo procedimento per selezionare i minuti della sveglia.
- Premere ripetutamente il tasto **MODE** (11) per impostare anche l'altra modalità sveglia oppure ritornare all'indicazione della temperatura.

Attivazione / disattivazione sveglia



- Premere ripetutamente il tasto **ALARM** (9) per attivare/disattivare la sveglia 1 e/o la sveglia 2.
- Con la sveglia attivata, viene visualizzato il simbolo corrispondente 🕒 / 🕒.

Disattivazione sveglia/funzione snooze

- Se si attiva la sveglia, il simbolo della sveglia 🕒 / 🕒 inizia a lampeggiare e viene emesso un segnale di sveglia.
- Premere il tasto **ALARM** (9), per disattivare la sveglia. Diversamente, la sveglia termina automaticamente dopo 4 minuti.



Avvertenza – Funzione snooze

Quando suona la sveglia, premere il tasto **LIGHT-SNOOZE** (1) per attivare la funzione snooze. Sul display il simbolo della sveglia  /  e **ZZ** inizia a lampeggiare. La sveglia viene disattivata per 4 minuti, quindi suona nuovamente.

5.5. Impostazione e visualizzazione DUAL TIME

- La funzione Dual Time consente di impostare un secondo orario completamente indipendente e di visualizzarlo.
- Premere il tasto **MODE** (11) fino a visualizzare **DUAL TIME**.
- Tenere premuto il tasto **MODE** (11) per ca. 3 secondi. Le cifre delle ore iniziano a lampeggiare.
- Premere il tasto ▲ (13) o il tasto ▼ (12) per selezionare le ore e confermare la selezione corrispondente premendo il tasto **MODE** (11). Le cifre dei minuti iniziano a lampeggiare.
- Premere il tasto ▲ (13) oppure il tasto ▼ (12) per selezionare le ore della sveglia e confermare la selezione corrispondente premendo il tasto **MODE** (11). Le cifre dei minuti iniziano a lampeggiare.
- Ripetere questo procedimento per selezionare i minuti della sveglia.
- Per selezionare i singoli valori, premere il tasto ▲ (13) oppure il tasto ▼ (12) e confermare la selezione corrispondente premendo il tasto **MODE** (11).

5.6. Retroilluminazione/sensore di movimento

- Se si preme il tasto **LIGHT-SNOOZE** (1), il display viene illuminato per ca. 5 secondi.

6. Cura e manutenzione

Pulire il prodotto unicamente con un panno che non lascia pelucchi e appena inumidito e non ricorrere a detersivi aggressivi. Fare attenzione a non fare penetrare acqua nel prodotto.

7. Esclusione di garanzia

Hama GmbH & Co KG non si assume alcuna responsabilità per i danni derivati dal montaggio o l'utilizzo scorretto del prodotto, nonché dalla mancata osservanza delle istruzioni per l'uso e/o delle indicazioni di sicurezza.

8. Dati tecnici



Sveglia con segnale orario via radio RC 200

Alimentazione elettrica	3,0 V 2 batterie AAA
Campo di misurazione Temperatura	0°C – +50°C 32°F – +122°F

Bedieningselementen en weergaven/indicatoren

1. **LIGHT-SNOOZE**-toets
= activering achtergrondverlichting (ca. 5 seconden) / onderbreking van het weksignaal gedurende 4 minuten
2. Tijd
3. Dag
4. Maand
5. Dag van de week
6. Zendsymbool
7. Alarmsymbool
8. Wektijd/ Temperatuur/ Dual Time
9. **ALARM**-toets
= activeren/ deactiveren van de wekker
10. **°C/°F/WAVE**-toets
= activeren/deactiveren handmatige ontvangst radiografisch tijdsignaal / omschakelen tussen °C en °F
11. **MODE**-toets
= instellingen / bevestiging van de ingestelde waarde / omschakelen weergave
12. ▼-toets
= verlagen van de huidige ingestelde waarde / instelling dag van de week
13. ▲-toets
= verhogen van de huidige ingestelde waarde / weergave en instelling tijdzone / omschakelen 12-/24-uursnotatie
14. Batterijvak

Weergave	Betekenis	Weergave	Betekenis
	Radiosignaal	DUAL TIME	Tweede tijd
	Draadloos signaal zwak		Wektijd 1
PM	12:00-23:59 uur (bij 12-uursnotatie)		Wektijd 2
AM	0:00-11:59 uur (bij 12-uursnotatie)	Z^z	Snooze-functie
M	Dag		Zomertijd
D	Maand		Tijdzone verschoven tijd

Hartelijk dank dat u voor een product van Hama heeft gekozen.

Neem de tijd om de volgende aanwijzingen en instructies volledig door te lezen. Berg deze gebruiksaanwijzing vervolgens op een goede plek op zodat u hem als naslagwerk kunt gebruiken. Op zodat u hem als naslagwerk kunt gebruiken. Mocht u het toestel verkopen, geeft u dan ook deze gebruiksaanwijzing aan de nieuwe eigenaar.

1. Verklaring van waarschuwingssymbolen en instructies

Waarschuwing



Wordt gebruikt voor veiligheidsinstructies of om de aandacht te trekken op bijzondere gevaren en risico's.

Aanwijzing



Wordt gebruikt voor extra informatie of belangrijke informatie.

2. Inhoud van de verpakking

- Radiografische wekker RC 200
- 2 AAA batterijen
- deze bedieningsinstructies

3. 3. Veiligheidsinstructies

- Het product is bedoeld voor niet-commercieel privegebruik in huiselijke kring.
- Bescherm het product tegen vuil, vocht en oververhitting en gebruik het alleen in droge omgevingen.
- Gebruik het product niet binnen omgevingen, waarin elektronische apparatuur niet is toegestaan.
- Plaats het product niet in de buurt van storingsvelden, metalen frames, computers en televisietoestellen enz. Elektronische apparatuur alsmede raamkozijnen hebben een negatieve invloed op het functioneren van het product.
- Laat het product niet vallen en stel het niet bloot aan zware schokken of stoten.
- Probeer niet het product zelf te onderhouden of te repareren. Laat onderhouds- en reparatiewerkzaamheden door vakpersoneel uitvoeren.
- Verander niets aan het toestel. Daardoor vervalt elke aanspraak op garantie.
- Het verpakkingsmateriaal mag absoluut niet in handen van kinderen komen; verstikkingsgevaar.
- Het verpakkingsmateriaal direct en overeenkomstig de lokaal geldende afvoervoorschriften afvoeren.



Waarschuwing – batterijen

- Lege batterijen direct uit het product verwijderen en afvoeren.
- Gebruik uitsluitend accu's (of batterijen), welke met het vermelde type overeenstemmen.
- Gebruik geen oude en nieuwe batterijen tegelijkertijd alsmede geen batterijen van een verschillende soort of fabrikaat.
- Let absoluut op de correcte polariteit (opschrift + en -) van de batterijen en plaats deze dienovereenkomstig in het batterijvakje. Indien de batterijen verkeerd worden geplaatst kunnen deze gaan lekken of zelfs exploderen
- De batterij niet opladen.
- Batterijen buiten het bereik van kinderen opbergen.
- De accu's/batterijen niet kortsluiten en uit de buurt van blanke metalen voorwerpen houden.

4. Inbedrijfstelling

4.1. Batterijen plaatsen

- Open het batterijvak (14) en verwijder de contactonderbreker. Sluit vervolgens weer het deksel van het batterijvak.

4.2. Batterijen vervangen

- Open het batterijvak (14), verwijder de verbruikte batterijen, voer deze volgens de lokale milieuvorschriften af en plaats twee nieuwe AAA batterijen. Let daarbij op de juiste polariteit (+) en (-). Sluit vervolgens weer het deksel van het batterijvak.

5. Gebruik en werking

Aanwijzing





Houd de ▲-toets (13) of de ▼-toets (12) ingedrukt teneinde de waarden sneller te kunnen selecteren.

- Druk bij herhaling op de **MODE**-toets (11) teneinde tussen de verscheidene weergaven om te schakelen:
 - Temperatuur
 - Alarmmodus 1 (**ALM1**)
 - Alarmmodus 2 (**ALM2**)
 - Dual Time

5.1. Automatische instelling datum/ tijd aan de hand van het DCF-tijdsignaal

- Na het plaatsen van de batterijen wordt de display ingeschakeld, er klinkt een akoestisch signaal en de wekker start automatisch met het zoeken naar een DCF-tijdsignaal. Tijdens het zoeken knippert het zendsymbool (6). Dit kan 3 tot 5 minuten duren.
- Bij ontvangst van het DCF-tijdsignaal worden de datum en tijd automatisch ingesteld.

Weergave	Zoeken naar DCF-sigitaal
 Knipperende indicator	Actief
 Continu brandende indicator	Succesvol – sigitaal wordt ontvangen
Geen indicator	Inactief – geen signaalontvangst

- Druk en houd de **°C/°F/WAVE**-toets (10) gedurende ca. 3 seconden ingedrukt teneinde het handmatig zoeken naar het DCF-tijdsigitaal te starten.

Aanwijzing – instellen van de tijd



- Indien binnen de eerste minuten tijdens de eerste inbedrijfstelling geen DCF-tijdsigitaal wordt ontvangen, dan wordt het zoeken beëindigd. Het zendsymbool (6) gaat uit.
- Bij ontvangststoringen adviseren wij de klok in de nacht te laten staan omdat in deze periode de stoorsignalen normaliter geringer zijn.
- U kunt ondertussen een handmatige zoektocht naar het DCF-tijdsigitaal op een andere plaats starten of de tijd en datum handmatig instellen.
- De klok zoekt ieder uur automatisch verder naar het DCF-tijdsigitaal. Bij een succesvolle signaalontvangst worden de handmatig ingestelde tijd en datum aangepast.

Aanwijzing – handmatig zoeken



- Het handmatig zoeken schakelt zich automatisch na 3-5 minuten uit.
- Een frequente gebruikmaking van de **°C/°F/WAVE**-toets (10) gaat ten koste van de batterijcapaciteit. Wij adviseren deze functie alleen te gebruiken voor het bepalen van een optimale plaats van opstelling.

Aanwijzing – zomertijd



De tijd wordt automatisch aangepast op de zomertijd. Zolang de zomertijd actief is, wordt op de display **S** weergegeven.

5.2. Handmatige instelling datum/ tijd

- Houd de **MODE**-toets (11) gedurende ca. 3 seconden ingedrukt totdat de urenweergave begint te knipperen.
- Stel de volgende informatie achter elkaar in:
 - Uren (2)
 - Minuten (2)
 - Jaar (5)
 - Maand (4)
 - Dag (3)

- Druk voor het selecteren van de afzonderlijke waarden op de ▲-toets (13) of de ▼-toets (12) en bevestig de desbetreffende selectie door op de **MODE**-toets (11) te drukken.
- Druk direct op de **MODE**-toets (11) teneinde de weergegeven ingestelde waarde over te nemen en verder te gaan.
- Indien er gedurende 30 seconden niets wordt ingevoerd, dan wordt de modus voor de instellingen automatisch verlaten.

Dag van de week

- Voor het wijzigen van de taal voor de weergave van de dag van de week (5) drukt u gedurende 3 seconden op de ▼-toets (12) – de actuele taal verschijnt.
- Indien u de ▼-toets (12) ingedrukt houdt, dan schakelt u om naar de andere talen.

Aanwijzing – dag van de week



U kunt voor de weergave van de dag van de week de talen Duits (**GE**), Engels (**EN**), Italiaans (**IT**), Spaans (**SP**) of Frans (**FR**) selecteren.

Instellen van de tijdzone

Aanwijzing – tijdzone



- Het DCF-tijdsignaal kan over een enorme oppervlakte worden ontvangen, het komt echter te allen tijde overeen met de MEZ welke in Duitsland geldt. Let er om die reden op dat u, in landen met een andere tijdzone, met het tijdsverschil rekening dient te houden.
- Bevindt u zich bijv. in Moskou, dan is het daar reeds 3 uur later dan in Duitsland. Dan dient u dus in dit geval bij de tijdzone +3 in te stellen. De klok zal zich dan altijd, na de ontvangst van het DCF-signaal resp. in relatie tot de handmatig ingestelde tijd, automatisch 3 uur verder instellen.
- Houdt u de ▲-toets (13) gedurende ca. 3 seconden ingedrukt, totdat het symbool voor de tijdzone **F** wordt weergegeven.
- Houdt u de **MODE**-toets (11) gedurende 3 seconden ingedrukt teneinde het gewenste tijdsverschil in te stellen.
- Druk voor het selecteren van de afzonderlijke waarden op de ▲-toets (13) of de ▼-toets (12) en bevestig de desbetreffende selectie door op de **MODE**-toets (11) te drukken.
- Houdt u de ▲-toets (13) gedurende 3 seconden ingedrukt om tussen de weergave van de lokale en de tijd in de respectievelijke tijdzone om te schakelen.

12- of 24-uursnotatie selecteren

- Druk op de ▲-toets (13) teneinde tussen de 12- of 24-uursnotatie om te schakelen.

5.3. Weergave temperatuur

- Druk op de °C/°F/WAVE-toets (10) teneinde bij de temperatuurweergave (8) tussen °C en °F om te schakelen.

5.4. Wekker





Aanwijzing - wekker

De wektijden hebben te allen tijde betrekking op de weergegeven, d.w.z. op de lokale tijd of de tijd in de respectievelijke tijdzone **F**.



Instelling wektijd

- Druk bij herhaling op de **MODE**-toets (11) teneinde in de alarmmodus 1 (**ALM1**) of 2 (**ALM2**) terecht te komen.
- Houdt u de **MODE**-toets (11) ingedrukt teneinde de wektijd (8) van het weergegeven alarm in te stellen. De weergave van de uren begint te knipperen.
- Druk op de **▲**-toets (13) of de **▼**-toets (12) teneinde de uren van de wektijd te selecteren en bevestig de selectie door op de **MODE**-toets (11) te drukken. De weergave van de minuten begint te knipperen.
- Herhaal deze procedure voor de minuten van de wektijd.
- Druk bij herhaling op de **MODE**-toets (11) teneinde de andere alarmmodus tevens in te stellen of om terug te keren naar de weergave van de temperatuur.

Activeren/ deactiveren wekker



- Druk bij herhaling op de **ALARM**-toets (9) teneinde de wektijd 1 en/of de wektijd 2 te activeren/ deactiveren.
- Bij een geactiveerde wektijd wordt het respectievelijke symbool  /  weergegeven.

Wekker beëindigen/ snooze-functie

- Wordt de wekker dienovereenkomstig in werking gesteld, dan begint het alarmsymbool  /  te knipperen en er weerklinkt een akoestisch weksignaal.
- Druk op de **ALARM**-toets (9) teneinde het alarm te beëindigen. In andere gevallen eindigt het alarm automatisch na 4 minuten.



Aanwijzing – snooze-functie

Druk tijdens het weksignaal op de **LIGHT-SNOOZE**-toets (1) teneinde de snooze-functie te activeren. Op de display begint het wekkersymbool  /  en **Z** te knipperen. Het weksignaal wordt gedurende 4 minuten onderbroken en dan opnieuw in werking gesteld.

5.5. Instelling en weergave Dual Time

De Dual Time biedt de mogelijkheid een tweede, volledig onafhankelijke tijd in te stellen en te laten weergeven (8).

- Druk bij herhaling op de **MODE**-toets (11), totdat **DUAL TIME** wordt weergegeven.
- Houdt u de **MODE**-toets (11) gedurende ca. 3 seconden ingedrukt. De weergave van de uren begint te knipperen.
- Druk op de **▲**-toets (13) of de **▼**-toets (12) teneinde de uren te selecteren en bevestig de selectie door op de **MODE**-toets (11) te drukken. De weergave van de minuten begint te knipperen.
- Herhaal deze procedure voor de minuten.
- Druk voor het selecteren van de afzonderlijke waarden op de **▲**-toets (13) of de **▼**-toets (12) en bevestig de desbetreffende selectie door op de **MODE**-toets (11) te drukken.

5.6. Achtergrondverlichting

- Indien u op de **LIGHT-SNOOZE**-toets (1) drukt, dan wordt de display gedurende ca. 5 seconden verlicht.

Onderhoud en verzorging

Reinig dit product uitsluitend met een pluisvrije, licht vochtige doek en maak geen gebruik van agressieve reinigingsmiddelen. Let erop dat er geen water in het product binnendringt.

7. Uitsluiting van garantie en aansprakelijkheid





Hama GmbH & Co KG aanvaardt geen enkele aansprakelijkheid of garantieclaims voor schade of gevolgschade, welke door ondeskundige installatie, montage en ondeskundig gebruik van het product ontstaan of het resultaat zijn van het niet in acht nemen van de bedieningsinstructies en/of veiligheidsinstructies.

8. Technische specificaties

Radiografische wekker RC 200		
Spanningsvoorziening	3,0 V 2 x AAA batterij	
Meetbereik Temperatuur	0°C – +50°C 32°F – +122°F	

Στοιχεία χειρισμού και ενδείξεις

1. Πλήκτρο **LIGHT-SNOOZE**
= Ενεργοποίηση του εσωτερικού φωτισμού (5 δευτ/πτα) / διακοπή του σήματος αφύπνισης για 4 λεπτά
2. Ώρα
3. Ημέρα
4. Μήνας
5. Ημέρα της εβδομάδας
6. Σύμβολο ασύρματης λήψης
7. Σύμβολο ειδοποίησης
8. Ώρα αφύπνισης / Θερμοκρασία / Διπλή ώρα
9. Πλήκτρο **ALARM**
= Ενεργοποίηση/ απενεργοποίηση αφύπνισης
10. Πλήκτρο °C/°F/WAVE °C/°F/WAVE
= Ενεργοποίηση/απενεργοποίηση χειροκίνητης λήψης ασύρματου σήματος / αλλαγή μεταξύ °C και °F
11. Πλήκτρο **MODE**
= Ρυθμίσεις / επιβεβαίωση της τιμής ρύθμισης / αλλαγή ένδειξης
12. Πλήκτρο ▼
= Μείωση της τρέχουσας τιμής ρύθμισης / ρύθμιση ημέρας της εβδομάδας
13. Πλήκτρο ▲
= Αύξηση της τρέχουσας τιμής ρύθμισης / ένδειξη και ρύθμιση της ζώνης ώρας / αλλαγή μεταξύ 12ωρης/24ωρης μορφής ώρας
14. Θήκη μπαταριών

Ένδειξη	Σημασία	Ένδειξη	Σημασία
	Ασύρματο σήμα	DUAL TIME	Δεύτερη ώρα
	Ασύρματο σήμα αδύναμο		Ώρα αφύπνισης 1
PM	12:00-23:59 (12ωρη μορφή ώρας)		Ώρα αφύπνισης 2
AM	0:00-11:59 (12ωρη μορφή ώρας)	Z^z	Λειτουργία αναβολής αφύπνισης
D	Ημέρα	S	Θερινή ώρα
M	Μήνας	F	Ώρα διαφορετικής ζώνης ώρας

Σας ευχαριστούμε για την αγορά αυτού του προϊόντος, της Hama!

Διαβάστε προσεκτικά τις παρακάτω οδηγίες και υποδείξεις. Στη συνέχεια, φυλάξτε αυτό το εγχειρίδιο σε ασφαλές μέρος για μελλοντική χρήση. Σε περίπτωση που πουλήσετε της συσκευής, παραδώστε αυτό το εγχειρίδιο στον επόμενο αγοραστή.

1. Επεξήγηση συμβόλων προειδοποίησης και υποδείξεων

Προειδοποίηση

Χρησιμοποιείται για τη σήμανση υποδείξεων ασφαλείας ή για να επιστήσει την προσοχή σε ιδιαίτερους κινδύνους.



Υπόδειξη

Χρησιμοποιείται για τη σήμανση επιπλέον πληροφοριών ή σημαντικών υποδείξεων.



2. Περιεχόμενα συσκευασίας

- Ασύρματο ξυπνητήρι RC 200
- 2 μπαταρίες AAA
- Αυτό το εγχειρίδιο χρήσης

3. Υποδείξεις ασφαλείας

- Το προϊόν προορίζεται για σκοπούς οικιακής χρήσης.
- Πρέπει να προστατεύετε το προϊόν από βρομιά, υγρασία και υπερθέρμανση και να το χρησιμοποιείτε μόνο σε στεγνά περιβάλλοντα.
- Μην χρησιμοποιείτε το προϊόν σε περιοχές όπου δεν επιτρέπονται ηλεκτρονικές συσκευές.
- Μην τοποθετείτε το προϊόν κοντά σε πεδία παρεμβολών, μεταλλικά πλαίσια, υπολογιστές, τηλεοράσεις κλπ. Οι ηλεκτρονικές συσκευές καθώς και τα πλαίσια των παραθύρων επηρεάζουν αρνητικά τη λειτουργία του προϊόντος.
- Το προϊόν δεν επιτρέπεται να πέφτει κάτω, ούτε και να δέχεται δυνατά χτυπήματα.
- Μην επιχειρήσετε να συντηρήσετε ή να επισκευάσετε τη συσκευή εσείς οι ίδιοι. Οι εργασίες συντήρησης πρέπει να γίνονται από εξειδικευμένα άτομα.
- Μην κάνετε μετατροπές στη συσκευή. Κατ' αυτόν τον τρόπο παύει να ισχύει η εγγύηση.
- Τα παιδιά δεν επιτρέπεται να έρχονται σε επαφή με το υλικό της συσκευασίας, υπάρχει κίνδυνος ασφυξίας.
- Απορρίψτε κατευθείαν το υλικό συσκευασίας σύμφωνα με τους ισχύοντες τοπικούς κανονισμούς απόρριψης.



WΠροειδοποίηση

- Αφαιρέστε και απορρίψτε τις χρησιμοποιημένες μπαταρίες αμέσως από το προϊόν.
- Χρησιμοποιείτε αποκλειστικά απλές ή επαναφορτιζόμενες μπαταρίες του προβλεπόμενου τύπου.
- Μην μπερδεύετε παλιές και καινούριες μπαταρίες, καθώς και μπαταρίες διαφορετικού τύπου και κατασκευαστή.
- Προσέξτε οπωσδήποτε τη σωστή πολικότητα (επιγραφή + και -) των μπαταριών και τοποθετήστε τις ανάλογα. Η μη τήρηση μπορεί να οδηγήσει σε διαρροή του υγρού ή σε έκρηξη των μπαταριών.
- Μην φορτίζετε τις απλές μπαταρίες.
- Φυλάτε τις μπαταρίες μακριά από παιδιά.
- Μην βραχυκυκλώνετε τις απλές/επαναφορτιζόμενες μπαταρίες και μην τις φέρνετε σε επαφή με γυμνά μεταλλικά αντικείμενα.

4. Έναρξη χρήσης

4.1. Τοποθέτηση μπαταρίας

- Βγάλτε τις τοποθετημένες μπαταρίες, αφαιρέστε, αν υπάρχει, την προστατευτική μεμβράνη καθώς και τη λωρίδα επαφών και βάλτε
- τις μπαταρίες μέσα με σωστή πολικότητα. Το ρολόι είναι έτοιμο για λειτουργία.

4.2. Αντικατάσταση της μπαταρίας

- Αφαιρέστε και, αν χρειάζεται, απορρίψτε την άδεια μπαταρία. Τοποθετήστε μία καινούρια μπαταρία (AAA). Προσέξτε τη σωστή πολικότητα σύμφωνα με το σχήμα στη θήκη (10).

5. Λειτουργία

Υπόδειξη





Για πιο γρήγορη επιλογή των τιμών πατήστε παρατεταμένα το πλήκτρο ▲ - (13) ή το πλήκτρο ▼ (12).

- Πατήστε επανειλημμένα το πλήκτρο **MODE** (11), για να πραγματοποιήσετε εναλλαγή μεταξύ των διάφορων λειτουργιών:
 - Θερμοκρασία
 - Λειτουργία ειδοποίησης 1 (**ALM1**)
 - Λειτουργία ειδοποίησης 2 (**ALM2**)
 - Διπλή ώρα

5.1. Αυτόματη ρύθμιση ημερομηνίας/ώρας σύμφωνα με το ασύρματο σήμα DCF

- Μετά την τοποθέτηση της μπαταρίας ενεργοποιείται η οθόνη, ακούγεται ένα ηχητικό σήμα και το ξυπνητήρι αρχίζει αυτόματα την αναζήτηση ασύρματου σήματος DCF. Όσο διαρκεί η αναζήτηση, αναβοσβήνει το σύμβολο ασύρματης λήψης **F**[®]. Αυτή η διαδικασία μπορεί να διαρκέσει 2 έως 5 λεπτά.
- Όταν εντοπιστεί το σήμα ρυθμίζονται αυτόματα η ημερομηνία και η ώρα.

Ένδειξη συμβόλου ασύρματης λήψης	Αναζήτηση ασύρματου σήματος DCF
 Η ένδειξη αναβοσβήνει	Ενεργή
 Μόνιμη ένδειξη	Επιτυχώς - Γίνεται λήψη του σήματος
Καμία ένδειξη	Ανενεργή

- Πατήστε παρατεταμένα το πλήκτρο **°C/°F/WAVE** (10) για 3 δευτερόλεπτα περίπου, για να ξεκινήσετε τη χειροκίνητη αναζήτηση ασύρματου σήματος DCF.

Υπόδειξη – Ρύθμιση της ώρας

- Αν εντός των πρώτων λεπτών μετά την πρώτη εγκατάσταση δεν γίνει λήψη του ασύρματου σήματος DCF η αναζήτηση ολοκληρώνεται. Το σύμβολο ασύρματης λήψης σβήνει.
- Αν παρουσιαστούν προβλήματα λήψης συνιστάται να αφήσετε το ρολόι σε ένα σημείο όλη τη νύχτα διότι τότε υπάρχουν λιγότερες παρεμβολές..
- Μπορείτε στο μεταξύ να ξεκινήσετε χειροκίνητη αναζήτηση του ασύρματου σήματος DCF σε άλλο σημείο τοποθέτησης ή να κάνετε χειροκίνητη ρύθμιση ώρας και ημερομηνίας.
- Το ρολόι συνεχίζει καθημερινά να αναζητά αυτόματα ασύρματο σήμα DCF. Αν γίνει επιτυχής λήψη σήματος διαγράφονται η ώρα και η ημερομηνία που ρυθμίστηκαν χειροκίνητα.

Υπόδειξη – Χειροκίνητη αναζήτηση

- Η χειροκίνητη λειτουργία αναζήτησης απενεργοποιείται αυτόματα μετά από 3-5 λεπτά.
- Η συχνή χρήση του πλήκτρου **°C/°F/WAVE** (10) επιβαρύνει την μπαταρία. Συνιστάται η χρήση αυτής της λειτουργίας μόνο για την εύρεση ενός ιδανικού σημείου τοποθέτησης.

Υπόδειξη - Θερινή ώρα

Η ώρα ρυθμίζεται αυτόματα στη θερινή ώρα. Όσο ισχύει η θερινή ώρα, στην οθόνη εμφανίζεται η ένδειξη

S

5.2. Χειροκίνητη ρύθμιση ημερομηνίας/ ώρας

- Πιέστε παρατεταμένα το πλήκτρο **MODE**(11) για 3 δευτερόλεπτα περίπου, μέχρι να αναβοσβήσει η ένδειξη γλώσσας της ημέρας της εβδομάδας.
- Ρυθμίστε διαδοχικά τα παρακάτω στοιχεία:
 - ώρες (2)
 - λεπτά (2)
 - έτος (5)
 - μήνα (4)
 - ημέρα (3)

- Για να επιλέξετε κάθε τιμή, πιέστε το πλήκτρο ▲- (13) ή το πλήκτρο ▼- (12) και επιβεβαιώστε την επιλογή πατώντας το πλήκτρο **MODE** (11), για να αποδεχτείτε και να παρακάμψετε την εμφανιζόμενη τιμή ρύθμισης.
- Εάν δεν γίνει κάποια εισαγωγή δεδομένων για 30 δευτερόλεπτα, η συσκευή εξέρχεται αυτόματα από τη λειτουργία ρυθμίσεων.

Ημέρα της εβδομάδας

- Για να αλλάξετε τη γλώσσα ένδειξης της ημέρας της εβδομάδας (5) πατήστε το πλήκτρο ▼(12) για 3 δευτερόλεπτα - εμφανίζεται η τρέχουσα γλώσσα.
- Εάν κρατήσετε το πλήκτρο ▼ (12) πατημένο, μπορείτε να αλλάξετε σε μια άλλη γλώσσα.

Υπόδειξη – Ημέρα της εβδομάδας



Για τη γλώσσα εμφάνισης της ημέρας μπορείτε να επιλέξετε Γερμανικά **GE**), Αγγλικά **(EN)**, Ιταλικά **(IT)**, Ισπανικά **(SP)** ή Γαλλικά **(FR)**.

Ρύθμιση ζώνης ώρας

Υπόδειξη – Ζώνη ώρας



- Μπορεί να γίνει ευρεία λήψη σήματος DCF, αυτό όμως αντιστοιχεί πάντα στην Ωρα Κεντρικής Ευρώπης (CET) που ισχύει στη Γερμανία. Ως εκ τούτου, σε χώρες με άλλη ζώνη ώρας πρέπει να λάβετε υπόψη τη διαφορά ώρας.
- Αν βρίσκεστε στη Μόσχα είστε 3 ώρες μπροστά από τη Γερμανία. Ως εκ τούτου, στη ζώνη ώρας πρέπει να ρυθμίσετε +3. Το ρολόι θα ρυθμιστεί αυτόματα μετά τη λήψη του σήματος DCF ή ανάλογα με την ώρα που ρυθμίστηκε χειροκίνητα 3 ώρες αργότερα.
- Πατήστε παρατεταμένα το πλήκτρο ▲ (13) για 3 δευτερόλεπτα περίπου, μέχρι να προβληθεί το σύμβολο της ζώνης ώρας **F**.
- Πατήστε παρατεταμένα το πλήκτρο **MODE** (11) για 3 δευτερόλεπτα περίπου, ώστε να ρυθμίσετε την επιθυμητή διαφορά ώρας.
- Για να επιλέξετε τις τιμές πατήστε το πλήκτρο ▲ (13) ή το πλήκτρο θ ▼(12) και επιβεβαιώστε την κάθε επιλογή με το πλήκτρο **MODE** (11).
- Πατήστε παρατεταμένα το πλήκτρο ▲ (13) για 3 δευτερόλεπτα για εναλλαγή μεταξύ ενδείξεων της τοπικής ώρας και ώρας διαφορετικής ζώνης.

Επιλογή 12ωρης ή 24ωρης μορφή ώρας

- Για να αλλάξετε μεταξύ της 12ωρης και της 24ωρης μορφής ώρας πατήστε το πλήκτρο ▲ (13).

5.3. Ένδειξη θερμοκρασίας

- Για να αλλάξετε την ένδειξη της θερμοκρασίας μεταξύ °C και °F, πιέστε το πλήκτρο °C/F (10).

5.4. Αφύπνιση

Υπόδειξη – Αφύπνιση





Οι ώρες αφύπνισης αναφέρονται πάντα στην εμφανιζόμενη ώρα, καθώς και στην τοπική ώρα ή την ώρα διαφορετικής ζώνης (F).



Ρύθμιση της ώρας αφύπνισης

- Πατήστε επαναλαμβανόμενα το πλήκτρο **MODE** (11), για να μεταβείτε στη λειτουργία ειδοποίησης 1 (**ALM1**) ή 2 (**ALM2**).
- Πατήστε παρατεταμένα το πλήκτρο **MODE** (11), για να ρυθμίσετε την ώρα αφύπνισης (8) της εμφανιζόμενης ειδοποίησης. Η ένδειξη ώρας θα αρχίσει να αναβοσβήνει.
- Για να επιλέξετε την ώρα αφύπνισης, πιέστε το πλήκτρο **▲** (13) ή το πλήκτρο **▼** (12) και επιβεβαιώστε την επιλογή με το πλήκτρο **MODE** (11). Η ένδειξη λεπτών θα αρχίσει να αναβοσβήνει.
- Επαναλάβετε αυτήν τη διαδικασία, για να ρυθμίσετε τα λεπτά της ώρας αφύπνισης
- Πατήστε επαναλαμβανόμενα το πλήκτρο **MODE** (11), για να ρυθμίσετε και την άλλη λειτουργία ειδοποίησης ή να επιστρέψετε στην ένδειξη θερμοκρασίας.

Ενεργοποίηση/ απενεργοποίηση αφύπνισης



- Πατήστε επανειλημμένα το πλήκτρο **ALARM** (9), για να ενεργοποιήσετε/απενεργοποιήσετε την ώρα αφύπνισης 1 ή/και την ώρα αφύπνισης 2.
- Όταν είναι ενεργή η ώρα αφύπνισης, εμφανίζεται το αντίστοιχο σύμβολο  / .

Ολοκλήρωση αφύπνισης/ λειτουργία αναβολής αφύπνισης

- Όταν έρθει η ώρα αφύπνισης, θα αρχίσει να αναβοσβήνει το σύμβολο ειδοποίησης  /  και θα ακούγεται ένας ήχος αφύπνισης.
- Για να τερματίσετε την ειδοποίηση, πατήστε το πλήκτρο **ALARM** (9). Διαφορετικά, θα τερματιστεί αυτόματα μετά από 4 λεπτά.

Υπόδειξη – Ξυπνητήρι



Όσο ηχεί το σήμα αφύπνισης, πιέστε το πλήκτρο **LIGHT/SNOOZE** (1) για να ενεργοποιήσετε τη λειτουργία αναβολής αφύπνισης. Στην οθόνη θα ξεκινήσει να αναβοσβήνει η ένδειξη!  /  / Z². Το σήμα αφύπνισης θα διακοπεί για 8 λεπτά και, στη συνέχεια, θα ενεργοποιηθεί ξανά.

5.5. Ρύθμιση και προβολή διπλής ώρας

Η λειτουργία διπλής ώρας προσφέρει τη δυνατότητα ρύθμισης και προβολής μιας δεύτερης, τελείως ανεξάρτητης ώρας (8).

- Πατήστε επανειλημμένα το πλήκτρο **MODE** (11), μέχρι να εμφανιστεί η ένδειξη **DUAL TIME**.
- Πατήστε παρατεταμένα το πλήκτρο **MODE** (11) για 3 δευτερόλεπτα περίπου. Η ένδειξη ώρας θα αρχίσει να αναβοσβήνει.
- Για να επιλέξετε την ώρα, πατήστε το πλήκτρο ▲ (13) ή το πλήκτρο ▼ (12) και επιβεβαιώστε την επιλογή με το πλήκτρο **MODE** (11). Η ένδειξη λεπτών θα αρχίσει να αναβοσβήνει.
- Επαναλάβετε αυτήν τη διαδικασία, για να ρυθμίσετε τα λεπτά.
- Για να επιλέξετε τις τιμές πατήστε το πλήκτρο ▲ (13) ή το πλήκτρο ▼ (12) και επιβεβαιώστε την κάθε επιλογή με το πλήκτρο **MODE** (11).

5.6. Φωτισμός φόντου

- Πιέστε το πλήκτρο **LIGHT-SNOOZE** (1), για να φωτιστεί η οθόνη για 5 δευτερόλεπτα περίπου.


6. Συντήρηση και φροντίδα

Καθαρίζετε αυτό το προϊόν μόνο με ένα ελαφρώς βρεγμένο πανί χωρίς χνούδια και μην χρησιμοποιείτε επιθετικά καθαριστικά. Στο προϊόν δεν πρέπει να μπει νερό.

7. Πώλεια εγγύησης



Η εταιρεία Hama GmbH & Co KG δεν αναλαμβάνει καμία ευθύνη ή εγγύηση για ζημιές, οι οποίες προκύπτουν από λανθασμένη εγκατάσταση και συναρμολόγηση ή λανθασμένη χρήση του προϊόντος ή μη τήρηση των οδηγιών λειτουργίας και/ή των υποδείξεων ασφαλείας.

8. Τεχνικά χαρακτηριστικά

Ασύρματο ξυπνητήρι RC 200		
Ηλεκτρική τροφοδοσία	3,0 V 2 x μπαταρίες AAA	
Εύρος μέτρησης Θερμοκρασία	0°C – +50°C 32°F – 122°F	

Elementy obsługi i sygnalizacji

1. Przycisk podświetlenia / drzemki **LIGHT-SNOOZE**
= aktywacja podświetlenia ekranu (przez ok. 5 sekund) / przerywanie sygnału budzenia na 4 minuty
2. Godzina
3. Dzień
4. Miesiąc
5. Dzień tygodnia
6. Symbol sygnału radiowego
7. Symbol alarmowy
8. Czas budzenia/ temperatura/ Dual Time
9. Przycisk **ALARM**
= włączanie / wyłączenie budzika
10. Przycisk **°C/°F/WAVE-**
= włączanie/ wyłączenie ręcznego odbioru sygnału radiowego / przełączanie między °C i °F
11. Przycisk **MODE**
= ustawienia / potwierdzanie ustawionej wartości/ zmiana trybu wyświetlania
12. Przycisk ▼
= zmniejszanie aktualnie ustawianej wartości / ustawianie dnia tygodnia
13. Przycisk ▲
= zwiększanie aktualnie ustawianej wartości / wskazywanie i ustawianie strefy czasowej / przełączanie między formatem 12-/24-godzinnym
14. Schowek na baterię

Wskaźnik	Znaczenie	Wskaźnik	Znaczenie
	Sygnał radiowy	DUAL TIME	Drugi czas
	Słaby sygnał radiowy		Czas budzenia 1
PM	12:00-23:59 (w formacie 12-godzinnym)		Czas budzenia 2
AM	0:00-11:59 (w formacie 12-godzinnym)	Z^z	Funkcja drzemki
D	Dzień	S	Czas letni
M	Miesiąc	F	Godzina w innej strefie czasowej

1. Objasnienie symboli ostrzegawczych i wskazówek

Ostrzeżenie

Używane w celu zwrócenia uwagi na szczególne niebezpieczeństwo lub ryzyko.



Wskazówki

Używane w celu zwrócenia uwagi na szczególnie przydatne informacje.



2. Zawartość opakowania

- Budzik radiowy RC 200
- 2 baterie AAA
- Niniejsza instrukcja obsługi

3. Wskazówki bezpieczeństwa

- Produkt jest przeznaczony do prywatnego, niekomercyjnego użytku domowego.
- Chronić produkt przed zanieczyszczeniem, wilgocią i przegrzaniem oraz stosować go tylko w suchym otoczeniu.
- Nie używać produktu w miejscach, gdzie nie jest dozwolone stosowanie urządzeń elektronicznych.
- Podłączać produkt tylko do odpowiedniego gniazda wtykowego. Gniazdo wtykowe musi znajdować się w pobliżu produktu i być łatwo dostępne.
- Chronić produkt przed upadkiem i silnymi wstrząsami.
- Nie próbować naprawiać samodzielnie urządzenia. Prace serwisowe zlecać wykwalifikowanemu personelowi fachowemu.
- Nie modyfikować urządzenia. Prowadzi to do utraty wszelkich roszczeń z tytułu gwarancji.
- Materiały opakowaniowe trzymać koniecznie z dala od dzieci, istnieje niebezpieczeństwo uduszenia.
- Materiały opakowaniowe należy natychmiast poddać utylizacji zgodnie z obowiązującymi przepisami miejscowymi.

Ostrzeżenie - baterie

- Natychmiast usunąć z produktu zużyte baterie i poddać je utylizacji.
- Używać wyłącznie akumulatorów (lub baterii) odpowiadających podanemu typowi.
- Nie mieszać starych i nowych baterii ani baterii różnych typów lub producentów.
- Wkładając baterie, zwrócić koniecznie uwagę na właściwe podłączenie biegunów (znak + i -). Nieprzestrzeganie grozi wyciekami lub wybuchem baterii.
- Nie przeciążać baterii.
- Przechowywać baterie poza zasięgiem dzieci.
- Nie zwierać akumulatorów / baterii oraz trzymać je z dala od odkrytych przedmiotów metalowych.



4. Uruchamianie

4.1. Wkładanie baterii

- Otworzyć schowek na baterie (14) i usunąć przerywacz stykowy. Następnie zamknąć pokrywę schowka na baterie.

4.2. Wymiana baterii

- Otworzyć schowek na baterie (14), wyjąć i zutilizować zużyte baterie i włożyć dwie nowe baterie typu AAA zgodnie z oznaczeniem biegunów. Następnie zamknąć pokrywę schowka na baterie.

5. Uruchamianie

Wskazówki





Trzymać wciśnięty przycisk ▲ (13) lub ▼ (12), aby przyspieszyć nastawę wartości.

- Kilkakrotnie naciskać przycisk **MODE** (11), aby przełączać pomiędzy różnymi wskaźnikami:
 - Temperatura
 - Tryb alarmowy 1 (**ALM1**)
 - Tryb alarmowy 2 (**ALM2**)
 - Dual Time

5.1. Automatyczne ustawianie daty /godziny wg radiowego sygnału czasowego DCF

- Po włożeniu baterii włączany jest ekran, rozlega się sygnał akustyczny i zegar rozpoczyna automatycznie wyszukiwanie sygnału radiowego DCF. Podczas wyszukiwania miga symbol sygnału radiowego (6). Proces ten może potrwać 3-5 minut.
- Po odbiorze radiowego sygnału czasowego godzina i data są automatycznie ustawiane.

Wskaźnik	Wyszukiwanie sygnału czasowego DCF
 Migający wskaźnik	Aktywne
 Stały wskaźnik	Proces powiódł się - sygnał jest odbierany
Brak wskaźnika	Proces nie powiódł się - wstrzymane wyszukiwanie sygnału

- Nacisnąć i trzymać wciśnięty przycisk **°C/°F/WAVE** (10) przez ok. 3 sekundy, aby uruchomić ręczne wyszukiwanie sygnału radiowego DCF.

Wskazówki – ustawianie czasu



- Jeżeli w trakcie pierwszych minut podczas pierwszej konfiguracji nie zostanie odebrany sygnał radiowy DCF, wyszukiwanie zostanie zakończone. Symbol sygnału radiowego (6) gaśnie.
- W razie zakłóceń w odbiorze zaleca się pozostawienie zegara na noc, gdyż wtedy zakłócenia są z reguły mniejsze.
- W tym czasie można uruchomić ręczne wyszukiwanie sygnału radiowego DCF w innym miejscu ustawienia lub ręcznie skonfigurować godzinę i datę.
- Zegar będzie co godzinę szukał automatycznie sygnału DCF. Po pomyślnym odbiorze sygnału ręcznie ustawiona godzina i data są nadpisywane.

Wskazówki – proces ręcznego wyszukiwania



- Proces ręcznego wyszukiwania wyłącza się automatycznie po upływie 3-5 minut.
- Częste korzystanie z przycisku °C/°F/WAVE (10) obciąża pojemność baterii. Zaleca się stosowanie tej opcji tylko do ustalania optymalnego miejsca ustawienia.

Wskazówki – czas letni



Czas zegara jest automatycznie przestawiany na czas letni. Gdy czas letni jest aktywny, na ekranie wyświetlany jest symbol **S**.

5.2. Ręczne ustawianie daty / godziny

- Nacisnąć i trzymać wciśnięty przez ok. 3 sekundy przycisk **MODE** (11), aż zacznie migać wskaźnik godzin.
- Po kolei ustawić następujące informacje:
 - Godziny (2)
 - Minuty (2)
 - Rok (5)
 - Miesiąc (4)
 - Dzień (3)
- Ustawić poszczególne wartości przyciskiem ▲ (13) lub ▼ (12) i potwierdzić wybór przyciskiem **MODE** (11).
- Bezpośrednio nacisnąć przycisk **MODE** (11), aby przejść lub pominąć wyświetlaną ustawioną wartość.
- Jeżeli w ciągu 30 sekund nie zostanie wprowadzona żadna wartość, tryb ustawiania jest automatycznie zamykany.

Dzień tygodnia

- Aby zmienić język wyświetlanego dnia tygodnia, nacisnąć przez 3 sekundy przycisk ▼ (12) - pojawia się aktualny język.
- Trzymanie wciśniętego przycisku ▼ (12) przełącza na inny język.

Wskazówki – dzień tygodnia



Do wskazywania dni tygodnia można wybrać język: niemiecki (**GE**), angielski (**EN**), włoski (**IT**), hiszpański (**SP**) lub francuski (**FR**).

Ustawianie strefy czasowej

Wskazówki – strefa czasowa



- Sygnał czasowy DCF może być odbierany na całym świecie, jednakże odpowiada on zawsze strefie czasu środkowoeuropejskiego (CET) obowiązującego w Niemczech. Należy pamiętać, aby w krajach o innej strefie czasowej przesunąć czas.
- Np. w Moskwie jest 3 godziny później niż w Niemczech. Przy strefie czasowej należy wtedy ustawić wartość +3. Po odbiorze sygnału czasowego DCF, wzgl. w odniesieniu do ręcznie ustawionego czasu zegara, zegar ustawia się wtedy zawsze o 3 godziny później.

- Nacisnąć i trzymać wciśnięty przez ok. 3 sekundy przycisk ▲ (13), aż pojawi się symbol strefy czasowej **F**.
- Nacisnąć i trzymać wciśnięty przez ok. 3 sekundy przycisk **MODE** (11), aby ustawić wymagane przesunięcie czasowe.
- Ustawić poszczególne wartości przyciskiem ▲ (13) lub ▼ (12) i potwierdzić wybór przyciskiem **MODE** (11).
- Trzymać przez 3 sekundy wciśnięty przycisk ▲ (13), aby przełączyć między wskaźnikiem czasu lokalnego i czasu innej strefy czasowej.

Wybór formatu 12- lub 24-godzinnego

- Nacisnąć przycisk ▲ (13), aby przełączyć między formatem 12- lub 24-godzinnym zegara.

5.3. Wskaźnik temperatury

- Nacisnąć przycisk °C/°F/WAVE (6), aby przełączać między jednostkami miary temperatury °C i °F.

5.4. Budzik

Wskazówki – budzik



Czasy budzenia odnoszą się zawsze do wskazywanego, tzn. lokalnego czasu lub czasu innej strefy czasowej (**F**).

Ustawianie czasu budzenia

- Kilkakrotnie nacisnąć przycisk **MODE** (11), aby przejść do trybu alarmowego 1 (**ALM1**) lub 2 (**ALM2**).
- Nacisnąć i trzymać wciśnięty przycisk **MODE** (11), aby ustawić czas budzenia wyświetlonego alarmu. Zaczyna migać wskaźnik godzin.
- Nacisnąć przycisk ▲ (13) lub ▼ (12), aby wybrać godzinę czasu budzenia i potwierdzić wybór, naciskając przycisk **MODE** (11). Zaczyna migać wskaźnik minut.
- Powtórzyć powyższe czynności, aby ustawić minuty czasu budzenia.
- Ponownie nacisnąć przycisk **MODE** (11), aby ustawić też drugi tryb alarmowy lub powrócić do wskaźnika temperatury.

Włączanie / wyłączenie budzika



- Nacisnąć przycisk **ALARM** (9), aby włączyć / wyłączyć czas budzenia 1 i/lub czas budzenia 2.
- Jeżeli czas budzenia jest włączony, wyświetlany jest odpowiedni symbol 📞 / 📞.

Wyłączanie budzika / funkcja drzemki

- Włączenie budzika sygnalizuje migający symbol alarmowy 📞 / 📞 i rozlegający się sygnał akustyczny.
- Nacisnąć przycisk **ALARM** (9), aby zakończyć sygnał budzenia. W przeciwnym razie zakończy się on automatycznie po upływie 4 minut.



Wskazówki – funkcja drzemki

W trakcie sygnału alarmowego naciśnięcie przycisk **LIGHT-SNOOZE** (1), aby włączyć funkcję drzemki. Na ekranie zaczyna migać symbol budzika  /  i **Z^Z**. Sygnał budzika jest przerywany na 4 minuty, a następnie ponownie wyzwalany.

5.5. Ustawianie i wyświetlanie drugiego czasu (DUAL TIME)

- Funkcja Dual Time umożliwia ustawianie i wyświetlanie drugiego czasu, niezależnie od pierwszego czasu.
- Naciśnięcie przycisk **MODE** (11), aż zostanie wyświetlona **DUAL TIME**.
- Naciśnięcie i trzymanie wciśnięty przycisk **MODE** (11) przez ok. 3 sekundy. Zaczyna migać wskaźnik godzin.
- Przyciskiem ▲ (13) lub ▼ (12) ustawić godzinę i potwierdzić przyciskiem **MODE** (11). Zaczyna migać wskaźnik minut.
- Naciśnięcie przycisk ▲ (13) lub ▼ (12), aby wybrać godzinę i potwierdzić wybór, naciskając przycisk **MODE** (11). Zaczyna migać wskaźnik minut.
- Powtórzyć powyższe czynności, aby ustawić minuty.
- Ustawić poszczególne wartości przyciskiem ▲ (13) lub ▼ (12) i potwierdzić wybór przyciskiem **MODE** (11).

5.6. Podświetlenie ekranu / czujnik ruchu

- Naciśnięcie przycisku **LIGHT-SNOOZE** (1) podświetla ekran przez ok. 5 sekund.

6. Czyszczenie

Czyścić produkt tylko przy użyciu niestrzępiącej się, lekko zwilżonej szmatki i nie stosować agresywnych detergentów. Uważać, aby do wnętrza produktu nie wniknęła woda.

7. Wyłączenie odpowiedzialności

Hama GmbH & Co KG nie udziela gwarancji ani nie odpowiada za szkody wskutek niewłaściwej instalacji, montażu oraz nieprawidłowego stosowania produktu lub nieprzestrzegania instrukcji obsługi i/lub wskazówek bezpieczeństwa.

8. Dane techniczne



Budzik radiowy Fashion Plus

Zasilanie elektryczne	3,0 V 2 baterie typu AAA j
Zakres pomiarowy Temperatura	0°C – +50°C 32°F – +122°F

Kezelőelemek és kijelzők

- LIGHT-SNOOZE** gomb
= háttérvilágítás aktiválása (kb. 5 perc) / ébresztőjel megszakítása 4 percre
- Időpont
- Nap
- Hónap
- A hét napja
- Rádiós szimbólum
- Riasztás szimbólum
- Ébresztési idő/Hőmérséklet/Kettős idő
- ALARM** gomb
= Az ébresztő aktiválása/kikapcsolása
- °C/°F/WAVE** gomb
= manuális rádiójel vételének be- és kikapcsolása/váltás °C és °F között
- MODE** gomb
= beállítások/a beállítási érték nyugtázása/kijelzőváltás
- ▼ gomb
= az aktuális beállítási érték csökkentése/hét napjainak beállítása
- ▲ gomb
= az aktuális beállítási érték növelése/időzóna kijelzése és beállítása/ váltás 12/24 órás formátum között
- Elemtartó

Kijelzés	Jelentés	Kijelzés	Jelentés
	Rádiójel	DUAL TIME	Második időpont
	Rádiójel gyenge		1. ébresztési idő
PM	12:00-23:59 óra (12 órás formátumnál)		2. ébresztési idő
AM	0:00-11:59 óra (12 órás formátumnál)	Z^z	Szundi funkció
D	Nap	S	Nyári időszámítás
M	Hónap	F	Másik időzónabeli idő

1. Figyelmeztető szimbólumok és előírások ismertetése

Figyelmeztetés



Figyelmeztető jeleket használunk a biztonsági tényezők bemutatására, ill. felhívjuk a figyelmet a különleges veszélyekre és kockázatokra.

Hivatkozás



Az itt látható figyelmeztető jeleket használjuk fel, ha kiegészítő információkat közlünk vagy fontos tudnivalókra hívjuk fel a figyelmet.

2. A csomag tartalma

- Rádióvezérlésű ébresztőóra RC 200
- 2 x AAA elem
- ez a kezelési útmutató

3. Biztonsági előírások:

- A termék a magánháztartási, nem üzleti célú alkalmazásra készül.
- Óvja meg a terméket szennyeződéstől, nedvességtől és túlmelegedéstől, és kizárólag zárt környezetben használja.
- Ne használja a terméket olyan helyen, ahol elektronikus készülékek nincsenek megengedve.
- Ne tegye a készüléket zavarforrások, fémkeretek, számítógépek, tévékészülékek, stb. közelébe. Az elektronikus készülékek és az ablakkeretek hátrányosan befolyásolják a készülék működését.
- Ne ejtse le a terméket és ne tegye ki heves rázkódásnak.
- Ne kísérelje meg a készülék saját karbantartását vagy javítását. Bármely karbantartási munkát bizonnyal illetékes szakemberre.
- Ne végezzen módosítást a készüléken. Ebben az esetben minden garanciaigény megszűnik.
- Feltétlenül tartsa távol a gyermekeket a csomagolóanyagtól, mert fulladásveszély áll fenn.
- Azonnal ártalmatlanítsa a csomagolóanyagot a helyileg érvényes ártalmatlanítási előírások szerint.

Figyelmeztetés



- Entfernen und entsorgen Sie verbrauchte Batterien unverzüglich aus dem Produkt. (4.2.6)
- Kizárólag a megadott típusnak megfelelő akkumulátort (vagy elemet) használjon.
- Ne keverje össze a régi és az új elemeket, valamint a különböző típusú vagy más gyártótól származó elemeket
- Feltétlenül ügyeljen az elemek megfelelő polaritására (+ és - felirat), és ennek megfelelően tegye be őket. Ennek figyelmen kívül hagyása esetén az elem kifolyásának vagy felrobbanásának veszélye áll fenn.
- Ne töltsen fel az elemeket.
- Az elemeket gyermekek számára elzárt helyen tárolja.
- Ne zárja rövidre az akkumulátorokat/elemeket és tartsa őket távol csupasz fémtárgyaktól.

4. Üzembe vétel

4.1. Elem behelyezése

- Távolítsa el a korábban behelyezett elemeket, szükség esetén távolítsa el a védőfóliát, valamint a megszakítót, és helyezze be az elemet a megfelelő polaritással. Az óra üzemkész.

4.2. Elemcsere

- Az elhasználódott elemet vegye ki és ártalmatlanítsa. Tegyen be egy új (AAA) elemet. Ügyeljen a megfelelő polarításra az elemfiókban található rajz szerint.

5. Használat

Hivatkozás



Az értékek gyorsabb kiválasztásához tartsa lenyomva a ▲- gombot (13) vagy a ▼- gombot (12).

- Nyomja meg ismételten a **MODE** gombot (11) a különböző kijelzők közötti váltáshoz.
 - Hőmérséklet
 - Alarm üzemmód 1 (**ALM1**)
 - Alarm üzemmód 2 (**ALM2**)
 - Kettős idő

5.1. A dátum/pontos idő DCF-jel szerinti automatikus beállítása

- Az elem behelyezése után a kijelző bekapcsol, hangjelzés hallható, és az ébresztő automatikusan elindítja a DCF-rádiójel keresését. A keresés alatt a rádió szimbólum villog. A folyamat akár 2-5 percig is eltarthat.
- A rádiójel vételekor a dátum és az idő automatikusan be lesz állítva.

Kijelzés	DCF-jel keresése
Villogó kijelző	Aktív
Tartós kijelzés	Sikeres jelvételezés
Nincs kijelzés	Inaktív

- Nyomja meg, és kb. 3 mp-ig tartsa lenyomva az **°C°F/WAVE** gombot (10), hogy elindítsa a DCF-jel kézi keresését.

Hivatkozás - A pontos idő beállítása



- Ha az első bekapcsolás során az első pár percben a készülék nem talál DCF-rádiójelet, a keresés befejeződik. A rádió szimbólum (6) kialszik.
- Vételzavar esetén ajánlatos az órát egy éjszakára állva hagyni, mert olyankor a zavaró jelek általában alacsonyabbak.
- Mindeközben elindíthat egy kézi DCF-rádiójel keresést egy másik felhasználási helyen, vagy beállíthatja a dátumot és a pontos időt manuálisan.
- Az óra továbbra is óránként automatikusan keresi a DCF-rádiójelet. Sikeres jelvételezés esetén felülírja a kézzel beállított időpontot és dátumot.



Hivatkozás – Manuális keresés

- A kézi keresés 3-5 perc múlva automatikusan kikapcsol.
- A °C/°F/WAVE gomb (10) gyakori használata az akkukapacitás rovására megy. Javasoljuk, hogy ezt a funkciót csak az ideális felállítási hely megjelenítéséhez használja.



Hivatkozás – Nyári időszámítás

Az óra automatikusan átáll nyári időszámításra. Amíg a nyári idő aktív, **S** jelenik meg a kijelzőn.

5.2. Dátum / pontos idő manuális beállítása

- Nyomja meg és tartsa lenyomva az **MODE** gombot (11) kb. 3 másodpercig, míg villogni nem kezd a hét napjainak nyelve.
- Adja meg egymás után a következő információkat:
 - óra (2)
 - perc (2)
 - év (5)
 - hónap (4)
 - nap (3)
- Az egyes értékek kiválasztásához nyomja meg a ▲- gombot (13) vagy a ▼- gombot (12), majd erősítse meg az adott kiválasztást az **MODE**- gomb (7) megnyomásával, hogy a kijelzett beállítási értéket kiválassza és átugorja.
- Amennyiben 30 mp-ig semmilyen értéket nem ad meg, a rendszer a beállítási üzemmódból automatikusan kilép.

A hét napja

- A hét napjainak (5) kijelzésének nyelvét az ▼ gomb (12) 3 másodpercig tartó megnyomásával változtathatja meg – mindig az aktuális nyelvet jelzi ki.
- Ha az ▼ gombot (12) lenyomva tartja, másik nyelvre vált.



Hivatkozás – A hét napja

A hét napjainak kijelzéséhez választhat a német (**GE**), angol (**EN**), olasz (**IT**), spanyol (**SP**) vagy francia (**FR**) közül.

Időzóna beállítása

Hivatkozás – Időzóna



- A DCF-jel szélesen fogható, azonban minden esetben a Németországban érvényes CET (Közép-európai idő) szerinti időpontot tartalmazza. Ezt az időeltérést a más időzónájú országokban ezért figyelembe kell venni.
- Ha például Moszkvában van, akkor Németországhoz képest ott már 3 órával több van. Ezért az időzónánál +3 értéket kell beállítania. Az óra ezután a DCF-jel vételét követően, illetve a manuálisan beállított időponthoz képest mindig 3 órával előbbre állítja magát.
- Nyomja meg és tartsa lenyomva az **▲** gombot (13), míg az időzóna **F** szimbóluma meg nem jelenik.
- Nyomja meg és tartsa lenyomva a **MODE** gombot (11) kb. 3 másodpercig a kívánt időeltolódás beállításához.
- Az egyes értékek kiválasztásához nyomja meg a **▲** gombot (13) vagy a **▼** gombot (12), és erősítse meg az adott kiválasztást a **MODE** gomb (11) megnyomásával.
- Tartsa lenyomva az **▲** gombot (13) 3 másodpercig a helyi és a másik időzónabeli idő közötti váltáshoz.

12 vagy 24 óras kijelzés kiválasztása

- Nyomja meg az **▲** gombot (13) a 12 és 24 óras időformátum közötti váltáshoz.

5.3. Hőmérséklet kijelzés

- Nyomja meg a **°C/°F** gombot (5) a °C és °F hőmérséklet-kijelzés közötti váltáshoz.

5.4. Ébresztő

Hivatkozás – Ébresztő



Az ébresztési idők mindig a kijelzett, tehát a helyi vagy más időzónabeli időpontra **F** vonatkoznak.



Az ébresztési idő beállítása

- Nyomja meg ismételten a **MODE** gombot (11), hogy az 1. (**ALM1**) vagy 2. (**ALM2**) ébresztő módhoz lépjen.
- Nyomja meg, és tartsa lenyomva a **MODE** gombot (11) a kijelzett riasztás ébresztési idejének beállításához. A kijelzett óra villogni kezd.
- Nyomja meg a **▲** gombot (13) vagy a **▼** gombot (12) az ébresztési időpont órájának kiválasztásához, és erősítse meg a megadott értéket a **MODE** gomb (11) megnyomásával. A kijelzett perc villogni kezd.
- Az ébresztési időpont percének beállításához ismételje meg a fenti műveleteket.
- Nyomja meg ismételten a **MODE** gombot (11) a másik ébresztési mód beállításához, vagy ahhoz, hogy visszatérjen a pontos idő (9) kijelzéséhez.



Az ébresztő aktiválása/kikapcsolása

- Nyomja meg ismételten az **ALARM** gombot (9), az 1. és/vagy 2. ébresztési idő be-/kikapcsolásához.
- Bekapcsolt ébresztési idő esetén a megfelelő / szimbólum jelenik meg.

Ébresztés befejezése/szundi funkció





- Amikor az ébresztő bekapcsol, a riasztás szimbólum  /  villogni kezd, és megszólal az ébresztőhang.
- Nyomja le az **ALARM** gombot (9) az ébresztés leállításához. Ennek hiányában az ébresztő 4 perc után automatikusan kikapcsol.

Hivatkozás – Szundi funkció

Az ébresztőjel alatt nyomja meg a **LIGHT-SNOOZE** gombot (1), hogy aktiválja a szundi funkciót. A kijelzőn  /  / **Z** szimbólum kezd villogni. Az ébresztőjel 8 percre megszakad, majd ezután ismét megszólal.

5.5. Kettős idő beállítása és megjelenítése

A kettős idő lehetővé teszi egy második, teljesen független időpont beállítását és kiejését (8).

- Nyomja meg ismételten a **MODE** gombot (11), míg a **DUAL TIME** meg nem jelenik a képernyőn.
- Nyomja meg és tartsa lenyomva a **MODE** gombot (11) kb. 3 másodpercig. A kijelzett óra villogni kezd.
- Nyomja meg a  gombot (13) vagy a  gombot (12) az órák kiválasztásához, és erősítse meg a megadott értéket a **MODE** gomb (11) megnyomásával. A kijelzett perc villogni kezd.
- A perc beállításához ismétlje meg a fenti műveleteket.
- Az egyes értékek kiválasztásához nyomja meg a  gombot (13) vagy a  gombot (12), és erősítse meg az adott kiválasztást a **MODE** gomb (11) megnyomásával.

5.6. Háttérvilágítás

- Ha megnyomja a **LIGHT-SNOOZE** gombot (1), a kijelző kb. 5 másodpercig világítani kezd.

6. Συντήρηση και φροντίδα

Ezt a terméket csak szőszmentes, kissé benedvesített kendővel tisztítsa, és ne használjon agresszív tisztítószeret. Ügyeljen arra, hogy ne jusson be víz a termékbe.

7. Szavatosság kizárása

A Hama GmbH & Co KG semmilyen felelősséget vagy szavatosságot nem vállal a termék szakszerűtlen telepítéséből, szereléséből és szakszerűtlen használatából, vagy a kezelési útmutató és/vagy a biztonsági előírások be nem tartásából eredő károkat.





8. Műszaki adatok

Rádióvezérlésű ébresztőóra RC 200

Tápellátás	3,0 V 2 db AAA elem
Mérési tartomány Hőmérséklet	0°C – +50°C 32°F – 122 °F

Ovládací prvky a indikace

1. Tlačítko **LIGHT-SNOOZE**
= aktivace osvětlení pozadí (cca 5 sekund) / přerušení signálu buzení na 4 minuty
2. Čas
3. Den
4. Měsíc
5. Den v týdnu
6. Rádiový symbol
7. Symbol budíku
8. Doba buzení / teplota / Duální čas
9. Tlačítko **ALARM**
= aktivace / deaktivace budíku
10. Tlačítko **°C/°F/WAVE**
= aktivace / deaktivace manuálního příjmu rádiového signálu / změna mezi jednotkami °C a °F
11. Tlačítko **MODE**
= nastavení / potvrzení hodnoty nastavení / změna indikace
12. Tlačítko ▼
= snížení aktuální hodnoty nastavení / nastavení dne v týdnu
13. Tlačítko ▲
= zvýšení aktuální hodnoty nastavení / indikace a nastavení časového pásma / změna 12-/24-hodinového formátu
14. Příhrádka na baterie

Indikace	Význam	Indikace	Význam
	Rádiový signál	DUAL TIME	Druhý hodinový čas
	Rádiový signál slabý		Doba buzení 1
PM	12:00-23:59 hod (při 12-hodinovém formátu)		Doba buzení 2
AM	0:00-11:59 hod (při 12-hodinovém formátu)	Z^z	Funkce podřimování
D	Den	S	Letní čas
M	Měsíc	F	Hodinový čas posunutý vzhledem k časovému pásmu

Děkujeme, že jste si vybrali výrobek Hama.

Přečtěte si, prosím, všechny následující pokyny a informace. Uchovejte tento text pro případné budoucí použití. Jestliže výrobek prodáte nebo darujete, přiložte k němu i tento návod k použití.

1. Vysvětlení výstražných symbolů a pokynů

Upozornění



Tento symbol označuje bezpečnostní upozornění, které poukazuje na určitá rizika a nebezpečí.

Poznámka



Tento symbol označuje dodatečné informace nebo důležité poznámky.

2. Obsah balení

- Rádiový budík RC 200
- 2 ks. baterie typu AAA
- Tento návod k použití

3. Bezpečnostní pokyny

- Výrobek je určen k nekomerčnímu použití v domácnosti.
- Výrobek chráňte před znečištěním. Nepoužívejte vo vlhkém prostředí a zabrňte styku s vodou. Používejte iba v suchých priestoroch.
- Výrobek nepoužívejte na miestach, kde je používanie elektronických zariadení zakázané.
- Výrobek neumiestňujte do blízkosti zdrojov rušenia, kovových rámov, počítačov, televízorov atď. Elektronické zariadenia a kovové rámy okien môžu negatívne ovplyvniť fungovanie výrobku.
- Výrobek chráňte pred pádmi a veľkými otrasmi.
- Do výrobku nezasahujte a neopravujte ho. Akékoľvek úkony údržby prenechajte príslušnému odbornému personálu.
- Výrobok žiadnym spôsobom neupravujte, stratíte tým nárok na záruku.
- Obalový materiál odložte mimo dosahu detí, hrozí riziko udusenía.
- Obalový materiál zlikvidujte podľa platných predpisov o likvidácii.

Upozornění – Baterie



- Vybité batérie bezodkladne vymeňte a zlikvidujte podľa platných predpisov.
- Použíajte výhradne akumulátory (alebo batérie) zodpovedajúce udanému typu.
- Na napájanie tohto výrobku nekombinujte staré a nové batérie, ani rôzne typy a značky batérií.
- Pri vkladani batérií vždy dbajte na správnu polaritu (+ a -). Pri nesprávnej polarite hrozí nebezpečenstvo vytečenia batérií alebo explózie.
- Batérie nenabíjajte.
- Batérie uchovávajte mimo dosahu detí.
- Akumulátory/batérie neskratujte a zabrňte ich umiestneniu v blízkosti neizolovaných kovových predmetov.

4. Uvedení do provozu

4.1. Vložení baterií

- Otevřete přihrádku na baterie (14) a odstraňte přerušení kontaktu. Poté uzavřete kryt přihrádky na baterie.

4.2. Výměna baterií

- Otevřete přihrádku na baterie (14), vyjměte a zlikvidujte vybité baterie a dle správné polaritým vložte dvě nové baterie typu AAA. Poté uzavřete kryt přihrádky.

5. Provoz

Poznámka





Pro rychlejší zvolení hodnot držte stisknuto tlačítko ▲- (13) nebo tlačítko ▼- (12).

- Pro přepínání mezi různými zobrazeními opakovaně stiskněte tlačítko **MODE** (11):
- Teplota
- Režim budíku 1 (**ALM1**)
- Režim budíku 2 (**ALM2**)
- Duální čas

5.1. Automatické nastavení data/ času podle signálu DCF

- Po vložení baterie se zapne displej, zazní akustický signál a budík začne automaticky hledat rádiový signál DCF. Během vyhledávání bliká rádiový symbol (6) . To může trvat 3 až 5 minut.
- Při příjmu rádiového signálu se automaticky nastaví datum a čas.

Indikace	Vyhledávání signálu DCF
 Blikající indikace	Aktivní
 Trvalá indikace	Úspěšný – příjem signálu
Žádná indikace	Neaktivní

- Pro spuštění manuálního vyhledávání rádiového signálu DCF stiskněte a držte stisknuto tlačítko **°C/°F/WAVE** (10) po dobu cca 3 sekund.



Poznámka – nastavení času

- Pokud během prvních minut během prvního nastavení nedojde k příjmu rádiového signálu DCF, vyhledávání se ukončí. Rádiový symbol (6) zhasne.
- V případě poruchy příjmu doporučujeme nechat hodiny přes noc ustálit, protože nyní jsou rušivé signály zpravidla slabší.
- Během této doby můžete spustit manuální vyhledávání rádiového signálu DCF na jiném místě nebo provést manuální nastavení času a data.
- Hodiny automaticky dále každou hodinu hledají rádiový signál DCF. V případě úspěšného příjmu signálu se manuálně nastavený hodinový čas a datum přeříší.



Poznámka – manuální vyhledávání

- Manuální vyhledávání se automaticky vypne po 3-5 minutách.
- Časté používání tlačítka °C/°F/WAVE (10) zatěžuje kapacitu baterie.. Doporučujeme tuto funkci používat jen při zjišťování optimálního místa instalace.



Poznámka – letní čas

Čas se automaticky přenastaví na letní čas. V době letního času je na displeji zobrazeno **S**.

5.2. Manuální nastavení data/ času

- Stiskněte a podržte stisknuto tlačítko **MODE** (11) po dobu cca 3 sekund, až začne blikat indikace hodin.
- Postupně nastavte tyto informace:
 - hodiny (2)
 - minuty (2)
 - rok (5)
 - měsíc (4)
 - den (3)
- Pro nastavení jednotlivých hodnot stiskněte tlačítko ▲- (13) nebo tlačítko ▼- (12) a nastavenou volbu potvrďte stisknutím tlačítka **MODE** (11).
- Pro převzetí a přeskočení zobrazené nastavené hodnoty stiskněte přímo tlačítko **MODE** (11).
- Pokud po dobu 30 sekund neproběhne žádné zadání, režim nastavení se automaticky opustí.

Den v týdnu

- Pro změnu jazyka v indikaci dne v týdnu (5) stiskněte tlačítko ▼- (12) po dobu 3 sekund – zobrazí se aktuální jazyk.
- Pokud tlačítko ▼ (12) podržíte stisknuté po dobu 2 sekund, změníte jazyk.



Poznámka – den v týdnu

Indikaci dnů v týdnu můžete zvolit v jazycích němčina (**GE**), angličtina (**EN**), italština (**IT**), španělština (**SP**) nebo francouzština (**FR**).

Nastavení časového pásma



Poznámka – časové pásmo

- Signál DCF může být přijímán ve velkém rozsahu, ale vždy odpovídá SEČ, který platí v Německu. Dbejte proto na to, abyste v zemích s jiným časovým pásmem zohlednili časový posun.
- Pokud se nacházíte v Moskvě, pak je tam o 3 více než v Německu. Proto u časového pásma nastavte +3. Hodiny se pak vždy po příjmu signálu DCF resp. ve vztahu k manuálně nastavenému hodinovému času automaticky o 3 hodiny posunou.
- Stiskněte a podržte stisknuto tlačítko ▲ (13) po dobu cca 3 sekund, až se zobrazí symbol časového pásma .
- Pro nastavení požadovaného časového posunu stiskněte a podržte stisknuto tlačítko **MODE** (11) po dobu cca 3 sekund.
- Pro zvolení jednotlivých hodnot stiskněte tlačítko ▲ (13) nebo tlačítko ▼ (12) a příslušnou volbu potvrďte stisknutím tlačítka **MODE** (11).
- Pro změnu mezi zobrazením místního a posunutého času po dobu 3 sekund podržte stisknuto tlačítko ▲ (13).

Nastavení 12- nebo 24-hodinového formátu

- Pro změnu mezi 12- nebo 24-hodinovým formátem stiskněte tlačítko ▲ (13).

5.3. Zobrazení teploty

- Stiskněte tlačítko °C/°F/WAVE (10) pro změnu jednotek u zobrazení teploty (8) mezi °C a °F.

5.4. Budík



Poznámka – budík

Doby buzení se vždy vztahují k zobrazenému, tedy místnímu nebo posunutému času (**F**).



Nastavení doby buzení

- Opakovaně stiskněte tlačítko **MODE** (11) pro přechod do režimu budíku 1 (**ALM1**) nebo 2 (**ALM2**).
- stiskněte a držte stisknuto tlačítko **MODE** (11) pro nastavení doby buzení (8) zobrazeného budíku. Začne blikat zobrazení hodin.
- Stiskněte tlačítko ▲ (13) nebo tlačítko ▼ (12) pro zvolení hodin doby buzení a volbu potvrďte stisknutím tlačítka **MODE** (11). Začne blikat zobrazení minut.
- Tento postup opakujte pro minuty doby buzení.
- Opakovaně stiskněte tlačítko **MODE** (11) také pro nastavení jiného režimu budíku nebo pro přechod zpět k indikaci teploty.



Aktivace / deaktivace budíku

- Stiskněte opakovaně tlačítko **ALARM** (9) pro aktivaci/deaktivaci doby buzení 1 a/ nebo doby buzení 2.
- V případě aktivované doby buzení se zobrazí odpovídající symbol 📞 / 📞.

Ukončení budíku/ funkce podřimování

- Pokud se budík odpovídajícím způsobem aktivuje, začne blikat symbol budíku  /  a zazní signál buzení.
- Pro ukončení budíku stiskněte tlačítko **ALARM** (9). Jinak se tento automaticky ukončí po 4 minutách.

Poznámka – funkce podřimování

Pro aktivaci funkce podřimování stiskněte během znění signálu buzení tlačítko **LIGHT-SNOOZE** (1). Na displeji začne blikat symbol budíku (7)  /  a **Z**. Signál buzení se na 4 minuty přeruší a poté opět aktivuje.

5.5. Nastavení a zobrazení duálního času

- Funkce duální čas nabízí možnost nastavení a zobrazení druhého, zcela nezávislého času (8).
- Opakovaně stiskněte tlačítko **MODE** (11), až se zobrazí **DUAL TIME**.
- Stiskněte a podržte stisknuto tlačítko **MODE** (11) po dobu cca 3 sekund. Začne blikat zobrazení hodin.
- Stiskněte tlačítko **▲** (13) nebo tlačítko **▼** (12) pro zvolení hodin a volbu potvrďte stisknutím tlačítka **MODE** (11). Začne blikat zobrazení minut.
- Tento postup opakujte pro minuty.
- Pro nastavení jednotlivých hodnot stiskněte tlačítko **▲** (13) nebo tlačítko **▼** (12) a příslušnou volbu potvrďte stisknutím tlačítka **MODE** (11).

5.6. Osvícení pozadí

- Při stisknutí tlačítka **LIGHT-SNOOZE** (1) se displej osvítl na cca 5 sekund.


6. Údržba a čištění

Tento výrobek čistěte pouze mírně navlhčeným hadříkem nepouštějícím vlákna a nepoužívejte agresivní čisticí prostředky. Dbejte na to, aby se do výrobku nedostala voda.

7. Vyloučení záruky





Hama GmbH & Co KG nepřebírá žádnou odpovědnost nebo záruku za škody vzniklé neodbornou instalací, montáží nebo neodborným použitím výrobku nebo nedodržováním návodu k použití a/nebo bezpečnostních pokynů.

8. Technické údaje

Rádiový budík 	
Napájení	3,0 V 2 x baterie typu AAA
Rozsah měření Teplota	0°C – +50°C 32°F – +122°F

Ovládacie prvky a indikácie

1. Tlačidlo **LIGHT-SNOOZE**
= aktivácia podsvietenia (na cca. 5 sekúnd)/prerušenie signálu budenia na 4 minúty
2. Čas
3. Deň
4. Mesiac
5. Deň v týždni
6. Symbol rádiového spojenia
7. Symbol alarmu
8. Čas budenia/Teplota/Duálny čas
9. Tlačidlo **ALARM**
= Aktivácia/deaktivácia budíka
10. Tlačidlo **°C/°F/WAVE**
= Aktivácia/deaktivácia manuálneho príjmu rádiového signálu/možnosť výberu medzi °C a °F
11. Tlačidlo **MODE**
= Nastavenia/potvrdenie nastavenej hodnoty/zmena zobrazenia
12. Tlačidlo ▼
= Zníženie aktuálnej nastavenej hodnoty/nastavenie dňa v týždni
13. Tlačidlo ▲
= Zvýšenie aktuálnej nastavenej hodnoty/Zobrazenie a nastavenie časovej zóny/zmena 12-/24-hodinového formátu
14. Priečinok na batérie

Indikácia	Význam	Indikácia	Význam
	Rádiový signál	DUAL TIME	Druhý čas
	Slabý rádiový signál		Čas budenia 1
PM	12:00 – 23:59 (pri 12-hodinovom formáte)		Čas budenia 2
AM	0:00 – 11:59 (pri 12-hodinovom formáte)	Z^z	Funkcia driemania
D	Deň	S	Letný čas
M	Mesiac	F	Čas posunutý v dôsledku časovej zóny

1. Vysvetlenie výstražných symbolov a upozornení

Upozornenie



Tento symbol označuje bezpečnostné upozornenie, ktoré poukazuje na určité riziká a nebezpečenstva.

Poznámka



Tento symbol označuje dodatočné informácie, alebo dôležité poznámky.

2. Obsah balenia

- Budík riadený rádiovým signálom RC 200
- 2 AAA batérie
- Tento návod na použitie

3. Bezpečnostné upozornenia

- Výrobok je určený na nekomerčné použitie v domácnosti.
- Výrobok chráňte pred znečistením. Nepoužívajte vo vlhkom prostredí a zabráňte styku s vodou. Používajte iba v suchých priestoroch.
- Výrobok nepoužívajte na miestach, kde je používanie elektronických zariadení zakázané.
- Výrobok neumiestňujte do blízkosti zdrojov rušenia, kovových rámov, počítačov, televízorov atď. Elektronické zariadenia a kovové rámy okien môžu negatívne ovplyvniť fungovanie výrobku.
- Výrobok chráňte pred pádmi a veľkými otrasmi.
- Do výrobku nezasahujte a neopravujte ho. Akékoľvek úkony údržby prenechajte príslušnému odbornému personálu.
- Výrobok žiadnym spôsobom neopravujte, stratíte tým nárok na záruku.
- Obalový materiál odložte mimo dosahu detí, hrozí riziko udusenía
- Obalový materiál zlikvidujte podľa platných predpisov o likvidácii.

Upozornenie – Batérie



- Vybité batérie bezodkladne vymeňte a zlikvidujte podľa platných predpisov.
- Používajte výhradne akumulátory (alebo batérie) zodpovedajúce udanému typu.
- Na napájanie tohto výrobku nekombinujte staré a nové batérie, ani rôzne typy a značky batérií.
- Pri vkladaní batérií vždy dbajte na správnu polaritu (+ a -). Pri nesprávnej polarite hrozí nebezpečenstvo vytečenia batérií alebo explózie.
- Batérie nenabíjajte.
- Batérie uchovávajte mimo dosahu detí.
- Akumulátory/batérie neskratujte a zabráňte ich umiestneniu v blízkosti neizolovaných kovových predmetov.

4. Uvedenie do prevádzky

4.1. Vloženie batérií

- Otvorte priečinok na batérie (14) a odstráňte prerušovač kontaktov. Zatvorte priečinok.

4.2. Výmena batérii

- Otvorte priečinok na batérie (14), vyberte a zlikvidujte vybité batérie a vložte dve nové AAA batérie, dbajte na správnu polaritu (symboly + a -). Zatvorte priečinok.

5. Prevádzka

Poznámka





Podržte stlačené tlačidlo ▲ (13) alebo tlačidlo ▼ (12), umožní sa tak rýchlejšia voľba hodnôt.

- Opakovane stláčajte tlačidlo **MODE** (11), aby ste striedali medzi rozličnými zobrazeniami:
 - Teplota
 - Režim budíka 1 (**ALM1**)
 - Režim budíka 2 (**ALM2**)
 - Duálny čas

5.1. Automatické nastavenie dátumu/času pomocou signálu DCF

- Po vložení batérie sa displej zapne, zaznie akustický signál a budík automaticky začne vyhľadávanie rádiového signálu DCF. Počas hľadania začne blikať symbol rádiového spojenia (6). Tento proces môže trvať 3 až 5 minút.
- V prípade úspešného prijímu rádiového signálu sa dátum a čas nastaví automaticky.

Indikácia	Vyhľadávanie signálu DCF
 Blikajúca indikácia	Aktívne
 Trvalá indikácia	Úspešné – signál sa prijíma
Žiadna indikácia	Neaktívne

Stlačte a podržte tlačidlo °C/°F/WAVE (10) približne na 3 sekundy, aby ste spustili manuálne vyhľadávanie rádiového signálu DCF.

Poznámka – nastavenie času



- Ak počas prvých minút v priebehu prvého nastavenia nebude prijatý žiadny rádiový signál DCF, ukončí sa vyhľadávanie. Symbol rádiového spojenia (6) zhasne.
- Pri problémoch s prijímom signálu odporúčame nechať hodiny cez noc ustáliť, pretože v tomto čase sú rušivé signály obvykle slabšie.
- Okrem toho môžete spustiť manuálne vyhľadávanie rádiového signálu DCF na inom mieste alebo vykonať manuálne nastavenie času a dátumu.
- Hodiny ďalej automaticky každú hodinu hľadajú rádiový signál DCF. Po úspešnom prijíme signálu sa ručne nastavené hodnoty času a dátumu prepíšu.

Poznámka – manuálne vyhľadávanie



- Manuálne vyhľadávanie sa vypne automaticky po 3 – 5 minútach.
- Časté používanie tlačidla °C/°F/WAVE (10) spôsobuje rýchlejšie vybíjanie batérie. Túto funkciu odporúčame použiť len na zistenie optimálneho miesta inštalácie.

Poznámka – letný čas



Čas sa na letný čas prestavuje automaticky. Pokiaľ je aktívny letný čas, zobrazí sa na displeji **S**.

5.2. Manuálne nastavenie dátumu/času

- Stlačte a podržte stlačené tlačidlo **MODE** (11) na cca. 3 sekundy, kým nezačne blikať zobrazenie hodín.
- Nastavte po sebe nasledujúce informácie:
 - Hodiny (2)
 - Minúty (2)
 - Rok (5)
 - Mesiac (4)
 - Deň (3)
- Na nastavenie jednotlivých hodnôt použite tlačidlo ▲ (13) alebo ▼ (12) a nastavenú hodnotu potvrďte stlačením tlačidla **MODE** (11).
- Ak chcete zobrazenú nastavovanú hodnotu prevziať a preskočiť na ďalší údaj, stlačte priamo tlačidlo **MODE** (11).
- Ak v priebehu 30 sekúnd nebudú zadané žiadne hodnoty, ukončí sa nastavovací režim automaticky.

Deň v týždni

- Na zmenu jazyka pre zobrazenie dňa v týždni (5) stlačte tlačidlo ▼ (12) na 3 sekundy – objaví sa aktuálny jazyk.
- Ak podržíte tlačidlo ▼ (12) stlačené, zmeníte na iné jazyky.

Poznámka – deň v týždni



Pre zobrazenie dní v týždni môžete vybrať jazyky nemčina (**GE**), angličtina (**EN**), taliančina (**IT**), španielčina (**SP**) alebo francúzština (**FR**).

Nastavenie časovej zóny

Poznámka – časová zóna



- DCF signál môže byť prijatý na veľmi veľkú vzdialenosť, ale prijatý čas vždy zodpovedá centrálnemu európskemu času v Nemecku. V krajinách v inom časovom pásme musíte vždy pričítať/odčítať časový rozdiel.
- Ak ste napr. v Moskve, je tam o 3 hodiny viac než v Nemecku. To znamená, že pri časovej zóne by ste mali nastaviť +3. Zariadenie si automaticky pripočíta 3 hodiny k času prijatému pomocou rádiového DCF signálu.

- Stlačte a podržte stlačené tlačidlo ▲ (13) na cca. 3 sekundy, kým sa nezobrazí symbol časovej zóny **F**.
- Na nastavenie želaného časového posunu stlačte a podržte stlačené tlačidlo **MODE** (11) na cca. 3 sekundy.
- Na nastavenie jednotlivých hodnôt použite tlačidlo ▲ (13) a tlačidlo ▼ (12) a nastavenú hodnotu
- potvrďte stlačením tlačidla **MODE** (11).
- Podržte tlačidlo ▲ (13) stlačené na 3 sekundy, aby ste striedali medzi zobrazením lokálneho času a času s posunom časovej zóny.

Nastavenie 12-/24-hodinového formátu času

- Stlačte tlačidlo ▲ (13), aby ste prepli medzi 12- alebo 24-hodinovým formátom.

5.3. Indikácia teploty

- Stlačte tlačidlo °C/°F/WAVE (10), aby ste pri zobrazení teploty prepli (8) medzi °C a °F.

5.4. Budík

Poznámka – budík





Časy budenia sa vzťahujú vždy na zobrazený, teda miestny čas alebo čas posunutý v dôsledku časovej zóny (**F**).



Nastavenie času budenia

- Stlačte opakovane tlačidlo **MODE** (11), aby ste sa dostali do režimu budíka 1 (**ALM1**) alebo 2 (**ALM2**).
- Stlačte a podržte stlačené tlačidlo **MODE** (11), aby ste nastavili čas budenia (8) zobrazeného budíka. Hodnota hodín začne blikať.
- Použite tlačidlo ▲ (13) a tlačidlo ▼ (12), aby ste nastavili požadovanú hodinu času budenia a potvrdili výber stlačením tlačidla **MODE** (11). Hodnota minút začne blikať.
- Vyššie uvedený postup opakujte pre minúty času budenia.
- Opakovane stláčajte tlačidlo **MODE** (11), aby ste nastavili druhý budík alebo sa dostali späť do režimu zobrazenia teploty.

Aktivovacia/deaktivácia budíka



- Stláčajte opakovane tlačidlo **ALARM** (9), aby ste aktivovali/deaktivovali čas budenia 1 a/alebo čas budenia 2.
- Pri aktivovanom čase budenia sa zobrazí príslušný symbol  / .

Ukončenie budíka/funkcia driemania

- Po spustení budíka začne blikať symbol  /  a zaznie signál budenia.
- Na zastavenie budíka stlačte tlačidlo **ALARM** (9). Ak ho nestlačíte, budík sa vypne automaticky po 4 minútach.



Poznámka – funkcia driemania

Pri zaznení signálu budenia stlačte tlačidlo **LIGHT-SNOOZE** (1), aby ste aktivovali funkciu driemania. Na displeji začne blikať symbol (7)  /  a **Z^z**. Signál budenia sa preruší na 4 minúty a potom sa znova spustí.

5.5. Nastavenie a zobrazenie duálneho času

- Funkcia duálneho času poskytuje možnosť nastavenia a zobrazenia druhého, plne nezávislého, času (8).
- Opakovane stláčajte tlačidlo **MODE** (11), kým sa na displeji nezobrazí **DUAL TIME**.
- Stlačte a podržte tlačidlo **MODE** (11) na cca. 3 sekundy. Hodnota hodín začne blikať.
- Tlačidlami **▲** (13) a **▼**(12) nastavte požadovanú hodnotu hodín a potvrďte výber stlačením tlačidla **MODE** (11). Hodnota minút začne blikať.
- Vyššie uvedený postup opakujte pre minúty.
- Na nastavenie jednotlivých hodnôt použite tlačidlo **▲** (13) a tlačidlo **▼** (12) a príslušný výber potvrďte stlačením tlačidla **MODE** (11).

5.6. Podsvietenie

- Ak stlačíte tlačidlo **LIGHT-SNOOZE** (1), displej sa rozsvieti na cca. 5 sekúnd.

6. Údržba a starostlivosť

Na čistenie tohto výrobku používajte len navlhčenú utierku, ktorá nepúšťa vlákna a nepoužívajte žiadne agresívne čistiace prostriedky. Dbajte na to, aby do výrobku nevnikla voda.

7. Vylúčenie záruky

Firma Hama GmbH & Co KG neručí/nezodpovedá za škody vyplývajúce z neodbornej inštalácie, montáže alebo neodborného používania výrobku alebo z nerešpektovania návodu na používanie a/alebo bezpečnostných pokynov.

8. Technické údaje



Budík riadený rádiovým signálom

Napájanie	3,0 V 2 x AAA Batterie
Merací rozsah Teplota	0°C – +50°C 32°F – +122°F

Elementos de comando e indicadores

1. Botão **LIGHT-SNOOZE**
= Ativação da iluminação de fundo (aprox. 5 segundos)/interrupção do sinal de despertar durante 4 minutos
2. Hora
3. Dia
4. Mês
5. Dia da semana
6. Símbolo de rádio
7. Símbolo do alarme
8. Hora de despertar/Temperatura/Dual Time
9. Botão **ALARM**
= Ativação/desativação do despertador
10. Botão **°C/°F/WAVE**
= Ativação/desativação da captação manual do sinal de rádio/mudança entre °C e °F
11. Botão **MODE**
= Definições/confirmação do valor definido/alteração da indicação
12. ▼ Botão
= Diminuição do valor atualmente definido/definição do dia da semana
13. ▲ Botão
= Aumento do valor atualmente definido/indicação e definição do fuso horário/mudança do formato de 12/24 horas
14. Compartimento das pilhas

Indicação	Significado	Indicação	Significado
	Sinal de rádio	DUAL TIME	Segunda hora
	Sinal de rádio fraco		Hora de despertar 1
PM	Relógio 12:00-23:59 (no formato de 12 horas)		Hora de despertar 2
AM	Relógio 0:00-11:59 (no formato de 12 horas)	Z^Z	Função snooze
D	Dia	S	Hora de verão
M	Mês	F	Hora alterada pelo fuso horário

1. Descrição dos símbolos de aviso e das notas

Aviso



É utilizado para identificar informações de segurança ou chamar a atenção para perigos e riscos especiais.

Nota



É utilizado para identificar informações adicionais ou notas importantes.

2. Conteúdo da embalagem

- Rádio despertador RC 200
- 2 pilhas AAA
- Estas instruções de utilização

3. Indicações de segurança

- O produto está previsto apenas para utilização doméstica e não comercial.
- Proteja o produto contra sujidade, humidade e sobreaquecimento e utilize-o somente em ambientes secos.
- Não utilize o produto em áreas nas quais não são permitidos aparelhos electrónicos.
- Não coloque o produto na proximidade de campos de interferência, estruturas metálicas, computadores, televisores, etc. Os aparelhos electrónicos e os caixilhos das janelas afetam negativamente o funcionamento do produto.
- Não deixe cair o produto nem o submeta a choques fortes.
- Não tente fazer a manutenção ou reparar o aparelho. Qualquer trabalho de manutenção deve ser executado por técnicos especializados.
- Não efectue modificações no aparelho. Perda dos direitos de garantia.
- Mantenha a embalagem fora do alcance de crianças. Perigo de asfixia.
- Elimine imediatamente o material da embalagem em conformidade com as normas locais aplicáveis.

Aviso



- Retire imediatamente pilhas gastas do produto e elimine-as adequadamente.
- Utilize exclusivamente baterias (ou pilhas) que correspondam ao tipo indicado.
- Não utilize pilhas de diferentes tipos ou fabricantes nem misture pilhas novas e usadas.
- Ao colocar as pilhas, tenha em atenção a polaridade correcta (inscrições + e -). A não observação da polaridade correcta poderá levar ao derrama das pilhas ou explosão.
- Não recarregue as pilhas.
- Mantenha as pilhas fora do alcance das crianças.
- Não provoque um curto-circuito em pilhas/baterias e mantenha-as afastadas de objetos metálicos desprotegidos.

4. Colocação em funcionamento

4.1. Colocar a pilha

- Retire a pilha já colocada, se necessário, retire a película de segurança e a fita entre os contactos e coloque a pilha corretamente tendo em conta a polaridade. O relógio está operacional.

4.2. Substituir a pilha

- Retire e, se necessário, elimine a pilha usada. Coloque uma nova pilha (AAA). Tenha em atenção a polaridade correta de acordo com as inscrições no compartimento da pilha

5. Funcionamento


Nota



Mantenha premido o botão ▲- (13) ou ▼ (12) para selecionar os valores de forma mais rápida.

- Prima repetidamente o botão **MODE** (11) para alternar entre as diferentes indicações:
 - Temperatura
 - Modo de alarme 1 (**ALM1**)
 - Modo de alarme 2 (**ALM2**)
 - Dual Time

5.1. Definição automática da data/hora de acordo com o sinal DCF

- Após a colocação das pilhas, o visor liga-se, ouve-se um sinal acústico e o despertador inicia automaticamente a procura por um sinal de rádio DCF. Durante o processo de procura, o símbolo de rádio  pisca. Este processo pode demorar entre 2 a 5 minutos.
- Após a receção do sinal de rádio, a data e a hora são automaticamente definidas.

Indicação	Procura do sinal DCF
 Indicação intermitente	Ativa
 Indicação permanentemente acesa	Efetuada com sucesso – o sinal é captado
Sem indicação	Falhou – procura de sinal suspensa

- Prima e mantenha premido o botão **°C/°F/WAVE** (10) durante aprox. 3 segundos para iniciar a procura manual do sinal de rádio DCF.

Nota – Definição da hora



- Se, dentro dos primeiros minutos aquando da configuração inicial, não for recebido qualquer sinal de rádio DCF, a procura é terminada. O símbolo de rádio (6) apaga-se.
- Em caso de problemas de receção, é recomendado deixar o relógio nesse estado durante a noite, uma vez que os sinais de interferência são menores durante esse período.
- Enquanto isso, pode iniciar uma procura manual pelo sinal de rádio DCF num outro local de instalação ou pode efetuar a definição manual da hora e da data.
- O relógio continua a procurar automaticamente o sinal de rádio DCF de hora a hora. Se o sinal for captado com sucesso, a data e hora definidas manualmente são substituídas.



Nota – Processo de procura manual

- O processo de procura manual desliga-se automaticamente após 3-5 minutos.
- Uma utilização frequente do botão °C/°F/WAVE (10) prejudica a capacidade das pilhas. É recomendado que essa função seja apenas utilizada para encontrar um local de instalação ótimo.



Nota – Hora de verão

A hora muda automaticamente para a hora de verão. Enquanto a hora de verão estiver ativa, é apresentada no visor a indicação **S**.

5.2. Definição manual da data/hora

- Prima e mantenha o botão **MODE** (11) premido durante cerca de 3 segundos até que o idioma do dia da semana pisca.
- Defina as seguintes informações pela ordem indicada:
 - horas (2)
 - minutos (2)
 - ano (5)
 - mês (4)
 - dia (3)
- Para seleccionar os vários valores, prima o botão ▲ (13) ou o botão ▼ (12) e conforme a respetiva seleção, premindo o botão **MODE** (11) para assumir o valor de definição exibido e passar para a definição seguinte.
- Se não for efetuada qualquer introdução durante 30 segundos, o modo de definição termina automaticamente

Dia da semana

- Para alterar o idioma da indicação do dia da semana (5), prima o botão ▼ (12) durante 3 segundos – aparece o idioma atual.
- Se mantiver premido o botão ▼ (12), muda para os outros idiomas.



Nota – Dia da semana

Para a indicação do dia da semana, pode escolher os idiomas alemão (**GE**), inglês (**EN**), italiano (**IT**), espanhol (**SP**) ou francês (**FR**).

Definição do fuso horário

Nota – Fuso horário



- O sinal DCF pode ser recebido numa ampla extensão. No entanto, corresponde sempre à hora da Europa Central, que é válida na Alemanha. Por conseguinte, em países com outro fuso horário, deve ter em atenção a diferença horária.
- Caso se encontre em Moscovo, aí serão 3 horas mais tarde do que na Alemanha. Portanto, defina +3 para o fuso horário. O relógio efetuará depois a definição da hora automaticamente para 3 horas mais tarde após a receção do sinal DCF ou relativamente à hora manualmente definida.
- Mantenha premido o botão ▲ (13) durante aprox. 3 segundos, até que seja apresentado o símbolo do fuso horário **F**.
- Mantenha o botão MODE (11) premido durante aprox. 3 segundos para definir a diferença horária pretendida.
- Para seleccionar os vários valores, prima o botão ▲ (13) ou o botão ▼ (12) e confirme a respetiva seleção premindo o botão MODE (11).
- Mantenha premido o botão ▲ (13) durante 3 segundos para alternar entre a indicação da hora local e da hora alternada pelo fuso horário.

Selecionar o formato de 12 ou 24 horas

- Prima o botão ▲ (13) para alternar entre o formato de 12 ou 24 horas.

5.3. Indicação da temperatura

- Prima o botão °C/°F (5) para comutar a indicação da temperatura entre °C e °F.

5.4. Despertador

Nota – Despertador





As horas de despertar referem-se sempre à hora indicada, ou seja, à hora local ou à hora alterada pelo fuso horário **F**.



Definição da hora de despertar

- Prima repetidamente o botão **MODE** (11) para aceder ao modo de alarme 1 (**ALM1**) ou 2 (**ALM2**).
- Prima e mantenha o botão **MODE** (11) premido para definir a hora de despertar (8) do alarme indicado. A indicação das horas começa a piscar.
- Prima o botão ▲ (13) ou o botão ▼ (12) para seleccionar a hora do sinal de despertar e confirme a seleção premindo o botão **MODE** (11). A indicação dos minutos começa a piscar.
- Repita este procedimento para os minutos do sinal de despertar.
- Prima repetidamente o botão **MODE** (11) para definir o outro modo de alarme ou para retroceder para a indicação da temperatura.

Ativação/desativação do despertador




- Prima repetidamente o botão **ALARM** (9) para ativar/desativar a hora de despertar 1 e/ou a hora de despertar 2.
- Com a hora de despertar ativa, é apresentado o respetivo símbolo  / 

Terminar o despertador/função snooze





- Quando o despertador for acionado, o símbolo do alarme  /  começa a piscar e é emitido um sinal de despertar.
- Prima o botão **ALARM** (9) para terminar o alarme. Caso contrário, este termina automaticamente após 4 minutos.

Nota – Função snooze



Enquanto o sinal de despertar estiver a tocar, prima o botão **LIGHT-SNOOZE** (1) para ativar a função snooze. No visor, o símbolo  /  /  começa a piscar. O sinal de despertar é interrompido durante 8 minutos e depois volta a ser acionado.

5.5. Definição e indicação da Dual Time

- A Dual Time permite definir e apresentar uma segunda hora totalmente independente (8).
- Prima repetidamente o botão **MODE** (11) até que seja apresentado **DUAL TIME**.
- Prima e mantenha premido o botão **MODE** (11) durante aprox. 3 segundos. A indicação das horas começa a piscar.
- Prima o botão  (13) ou o botão  (12) para selecionar a hora e confirme a seleção premindo o botão **MODE** (11). A indicação dos minutos começa a piscar.
- Repita o procedimento para os minutos.
- Para selecionar os vários valores, prima o botão  (13) ou o botão  (12) e confirme a respetiva seleção premindo o botão **MODE** (11).

5.6. Iluminação de fundo

- Se premir o botão **LIGHT-SNOOZE** (1), o visor iluminar-se-á durante aprox. 5 segundos.

6. Manutenção e conservação

limpe o produto apenas com um pano sem fiapos ligeiramente humedecido e não utilize produtos de limpeza agressivos. Certifique-se de que não entra água para dentro do produto.

7. Exclusão de garantia

A Hama GmbH & Co KG não assume qualquer responsabilidade ou garantia por danos provocados pela instalação, montagem ou manuseamento incorrectos do produto e não observação das instruções de utilização e/ou das informações de segurança.

8. Especificações técnicas







Rádio despertador RC 200

Alimentação elétrica	3,0 V 2 pilhas AAA
Intervalo de medição, Temperatura	0°C – +50°C, 32°F – 122°F

Elemente de comandă și afișaje

1. Tastă **LIGHT-SNOOZE**
= Activare iluminare de fond (cca 5 secunde) / Întreruperea semnalului de deșteptare pentru 4 minute
2. Oră exactă
3. Zi
4. Lună
5. Zi a săptămânii
6. Simbol semnal radio
7. Simbol alarmă
8. Timp deșteptare / Temperatură / Dual Time
9. Tastă **ALARM**
= Activare / Dezactivare ceas deșteptător
10. Tastă **°C / °F / WAVE**
= Activare / Dezactivare recepție manuală a semnalului radio / Alternanță între °C și °F
11. Tastă **MODE**
= Setări / Confirmare valoare setată / Afișaj alternanță
12. Tastă ▼
= Micșorare valoare actuală setată / Setare zi a săptămânii
13. Tastă ▲
= Mărire valoare actuală setată / Afișaj și setare fus orar / Alternanță format orar 12/24
14. Compartiment baterii

Afișaj	Semnificație	Afișaj	Semnificație
	Semnal radio	DUAL TIME	A doua oră exactă
	Semnal radio slab		Oră deșteptare 1
PM	Ora 12:00-23:59 (la format de 12 ore)		Oră deșteptare 2
AM	Ora 0:00-11:59 (la format de 12 ore)	Z^z	Funcție de repetare a deșteptării
D	Zi	S	Oră de vară
M	Lună	F	Oră exactă conformă altui fus orar

1. Explicarea simbolurilor de avertizare și indicații

Avertizare



Se folosește la marcarea instrucțiunilor de siguranță sau la concentrarea atenției în caz de pericol și riscuri mari.

Instrucțiune



Se folosește pentru marcarea informațiilor și instrucțiunilor importante.

2. Conținutul pachetului

- ceas deșteptător radio comandat RC 200
- 2 baterii AAA
- acest manual de utilizare

3. Instrucțiuni de siguranță

- Produsul este conceput numai pentru utilizare privată și nu profesională.
- Protejați produsul de impurități, umiditate, supraîncălzire și utilizați-l numai în mediu uscat.
- Nu folosiți produsul în zone unde nu sunt admise aparate electronice.
- Nu plasați produsul în apropiere de câmpuri perturbatoare, rame de metal, calculatoare, televizoare, etc. Aparatele electronice precum și ramele ferestrelor influențează negativ funcționarea produsului.
- Nu lăsați produsul să cadă și nu îl supuneți trepidațiilor puternice.
- Nu încercați să reparați sau să depanați aparatul. Operațiile de reparații se execută numai de personal de specialitate.
- Nu executați modificări la aparat. În acest fel pierdeți orice drept la garanție.
- Nu lăsați copiii să se joace cu materialul pachetului, prezintă pericol de sufocare.
- Reciclarea materialului pachetului se execută conform normelor locale de salubritate în vigoare.

Avertizare – Bateriile



- Îndepărtați și salubrizați imediat bateriile folosite din produs.
- Utilizați numai acumuloare (sau baterii) corespunzătoare tipului indicat.
- Nu amestecați bateriile vechi cu cele noi, precum și baterii de diferite tipuri și producători diferiți.
- Atenție în mod obligatoriu la polaritatea corectă (marcajele + și -) și introduceți-le corespunzător cu acestea. În cazul nerespectării vă expuneți pericolului scurgerilor sau exploziei bateriilor.
- Nu descărcați bateriile la maximum.
- Păstrați bateriile astfel încât să nu fie la îndemâna copiilor.
- Nu scurtcircuitați bateriile/acumuloarele și nu le apropiați de obiecte metalice neizolate.

4. Punere în funcțiune

4.1. Introducerea bateriilor

- Deschideți compartimentul bateriilor (14) și îndepărtați întrerupătorul de contact. Închideți compartimentul bateriilor cu capacul.

4.2. Schimbarea bateriilor

- Deschideți compartimentul bateriilor (14), scoateți și salubrizați bateriile folosite și introduceți două baterii noi AAA cu polaritatea corectă. Închideți compartimentul bateriilor cu capacul.

5. Funcționare

Instrucțiune



Pentru selectarea mai rapidă a valorilor țineți apăsată tasta (13) ▲ sau (12) ▼.

- Pentru a alterna între diferite afișaje apăsați repetat tasta (11) **MODE**.
 - Temperatură
 - Regim alarmă 1 (**ALM1**)
 - Regim alarmă 2 (**ALM2**)
 - Dual Time

5.1. Setare automată a datei / Orei exacte conform semnalului DCF

- După introducerea bateriilor display-ul se activează, se aude un semnal acustic și deșteptătorul începe automat să caute un semnal radio DCF. În timpul procesului de căutare simbolul semnalului radio (6) luminează intermitent. Acest proces poate dura 3 până la 5 minute.
- La recepționarea semnalului radio ora exactă și data se setează automat.

Afișare	Căutare semnal DCF
 Afișare intermitentă	Activ
 Afișare permanentă	Căutare reușită – se recepționează semnal
icio afișare	Căutare eșuată – căutarea semnalului a fost oprită

- Pentru pornirea căutării manuale a semnalului radio DCF apăsați pentru cca 3 secunde tasta (10) °C / °F / WAVE.

Instrucțiune – Setare ora exactă



- Dacă în cursul primelor minute pe parcursul primei reglări nu se recepționează nici un semnal radio DCF, căutarea se întrerupe. Simbolul semnalului radio (6) se stinge.
- În cazul deranjamentelor de recepție se recomandă să lăsați ceasul pe loc în timpul nopții deoarece acum, de regulă, semnalele perturbatoare sunt mai reduse.
- În acest timp puteți încerca căutarea manuală a semnalului radio DCF în altă locație sau să executați setarea manuală a orei exacte și datei.
- Ceasul caută automat în continuare la fiecare oră semnalul radio DCF. Când s-a reușit recepția semnalului radio ora și data setate manual se sincronizează.



Instrucțiune – Proces de căutare manual

- Procesul de căutare manual se întrerupe automat după 3-5 minute.
- Folosirea repetată a tastei (10) °C / °F / WAVE duce la scăderea capacității bateriei. Se recomandă folosirea acestei funcții numai pentru identificarea unei locații optime.



Instrucțiune – Oră de vară

Ceasul se modifică automat la ora de vară. Atâta timp cât ora de vară este activă, pe display se afișează



5.2. Setare manuală dată / Oră exactă

- Apăsăți cca 3 secunde tasta (11) **MODE** până când afișajul ore începe să lumineze intermitent.
- Setări următoarele informații succesiv:
 - Ore (2)
 - Minute (2)
 - An (5)
 - Lună (4)
 - Zi (3)
- Pentru selectarea valorilor separate apăsați tasta (13) ▲ sau (12) ▼ și confirmați fiecare selecție prin apăsarea tastei (11) **MODE**.
- Pentru preluarea valorii setate afișate și trecerea la poziția următoare apăsați direct tasta **MODE** (11).
- Dacă timp de 30 de secunde nu se introduc nici un fel de date, regimul de setare se părește automat.

Zi a săptămânii

- Pentru schimbarea limbii afișajului zilei săptămânii (5) apăsați 3 secunde tasta (12) ▼ - apare limba actuală.
- Dacă țineți tasta (12) ▼ apăsată treceți la celelalte limbi.



Instrucțiune – Zi a săptămânii

Pentru afișajul zilei săptămânii puteți alege între limbile germană (**GE**), engleză (**EN**), italiană (**IT**), spaniolă (**SP**), sau franceză (**FR**).

Setare fus orar



Instrucțiune – Fus orar

- Semnalul DCF poate fi recepționat pe spații vaste, corespunde însă întotdeauna MEZ care este valabil în Germania. În țări cu alt fus orar trebuie luat în considerație decalajul orar.
- Dacă vă aflați la Moscova, sunteți 3 ore mai târziu decât în Germania. De aceea setați la fus orar +3. După recepția semnalului DCF ceasul se reglează automat, în raport cu ora exactă setată manual, cu 3 ore mai târziu.

- Apăsați cca 3 secunde tasta (13) ▲ până se afișează simbolul **F** fusului orar.
- Pentru setarea decalajului orar doriți apăsați cca 3 secunde tasta (11) **MODE**.
- Pentru selectarea valorilor separate apăsați tasta (13) ▲ sau (12) ▼ și confirmați fiecare selecție prin apăsarea tastei (11) **MODE**.
- Pentru a alterna între afișajul orei exacte locale și afișajul fusului orar decalat apăsați 3 secunde tasta (13) ▲.

Selectarea formatului 12 sau 24 ore

- Pentru a alterna între formatul de 12 și 24 de ore apăsați tasta (13) ▲.

5.3. Afișaj temperatură

- Pentru a alterna între afișajul temperaturii (8) între °C și °F apăsați tasta (10) °C / °F / WAVE.

5.4. Ceas deșteptător



Instrucțiune – ceas deșteptător

Orele de deșteptare se referă întotdeauna la informația afișată, deci la ora exactă locală sau ora exactă a fusului orar decalat (**F**).



Setare oră deșteptare

- Pentru a ajunge în regimul de alarmă 1 (**ALM1**) sau 2 (**ALM2**) apăsați repetat tasta (11) **MODE**.
- Pentru setarea orei de deșteptare (8) al alarmei afișate, apăsați și mențineți apăsată tasta (11) **MODE**. Afișajul pentru oră începe să lumineze intermitent.
- Pentru selectarea orelor timpului de deșteptare apăsați tasta (13) ▲ sau (12) ▼ și confirmați selecția prin apăsarea tastei (11) **MODE**. Afișajul pentru minute începe să lumineze intermitent.
- Repetați acest proces pentru minutele orei de deșteptare.
- Pentru setarea și celuilalt regim de alarmă sau pentru a ajunge înapoi la afișajul temperaturii, apăsați repetat tasta (11) **MODE**.



Activare / Dezactivare ceas deșteptător

- Pentru activarea / dezactivarea orei de deșteptare 1 și / sau 2 apăsați repetat tasta (9) **ALARM**.
- Dacă ora de deșteptare este activată se afișează simbolul corespunzător  / .

Oprire ceas deșteptător / Funcție de repetare a deșteptării

- În cazul declanșării alarmei, simbolul deșteptătorului  /  începe să lumineze intermitent și se aude un semnal acustic.
- Pentru oprirea alarmei apăsați tasta (9) **ALARM**. În caz contrar alarma se oprește automat după 4 minute.

Instrucțiune – Funcție de repetare a deșteptării

Pentru activarea funcției de repetare a deșteptării, în timpul semnalului acustic apăsați tasta (1) **LIGHT - SNOOZE**. Pe display încep să lumineze intermitent simbolurile deșteptătorului  /  și **Z^Z**. Semnalul de deșteptare se întrerupe pentru 4 minute și ulterior este din nou declanșat.

5.5. Setare și afișaj Dual Time

- Dual Time oferă posibilitatea setării unei a doua ore exacte complet independentă și afișării acesteia (8).
- Apăsăți repetat tasta (11) **MODE** până se afișează **DUAL TIME**.
- Apăsăți cca 3 secunde tasta (11) **MODE**. Afișajul pentru oră începe să lumineze intermitent.
- Pentru selectarea orelor apăsați tasta (13) ▲ sau (12) ▼ și confirmați selecția prin apăsarea tastei (11) **MODE**. Afișajul pentru minute începe să lumineze intermitent.
- Repetați acest proces pentru minute.
- Pentru selectarea valorilor separate apăsați tasta (13) ▲ sau (12) ▼ și confirmați fiecare selecție prin apăsarea tastei (11) **MODE**.

5.6. Iluminare de fond

- La apăsarea tastei (1) **LIGHT-SNOOZE**, display-ul se iluminează pentru cca 5 secunde.


6. Întreținere și revizie

Curățați acest produs numai cu o cârpă fără scame, puțin umedă și nu folosiți detergenți agresivi. Aveți grijă să nu între apă în produs.

7. Excludere de garanție




Hama GmbH & Co KG nu își asumă nici o răspundere sau garanție pentru pagube cauzate de montarea, instalarea sau folosirea necorespunzătoare a produsului sau nerespectarea instrucțiunilor de folosire sau/și a instrucțiunilor de siguranță.

8. Date tehnice

Ceas deșteptător radio comandat 	
Alimentare cu curent	3,0 V 2 x baterie AAA
Domeniu de măsurare Temperatură	0°C – +50°C 32°F – +122°F

Elementos de comando e indicadores

- LIGHT-SNOOZE**-knapp
= Aktivera bakgrundsbelysning (ca 5 sekunder)/avbryta väckningssignalen i 4 minuter
- Tid
- Dag
- Månad
- Veckodag
- Radiosymbol
- Larmsymbol
- Väckningstid/temperatur/Dual Time
- ALARM**-knapp
= Aktivera/inaktivera väckarklocka
- °C/°F/WAVE**-knapp
= Aktivera/inaktivera manuell mottagning av radiosignal/växla mellan °C och °F
- MODE**-knapp
= Inställningar/bekräfta inställningsvärdet/växla indikering
- ▼-knapp
= Minska aktuellt inställningsvärde/inställning veckodag
- ▲-knapp
= Öka aktuellt inställningsvärde/indikering och inställning av tidszon/växla mellan 12-/24-timmarsformat
- Batterifack

Indikering	Betydelse	Indikering	Betydelse
	Radiosignal	DUAL TIME	Andra tid
	Svag radiosignal		Väckningstid 1
PM	12:00–23:59 (vid 12-timmarsformat)		Väckningstid 2
AM	0:00–11:59 (vid 12-timmarsformat)	Z^Z	Snooze-funktion
D	Dag	S	Sommartid
M	Månad	F	Tidszonsförskjuten tid

1. Förklaring av varningssymboler och hänvisningar

Varning



Används för att markera säkerhetshänvisningar eller för att rikta uppmärksamheten mot speciella faror och risker.

Hänvisning



Används för att markera ytterligare information eller viktiga hänvisningar.

2. Förpackningsinnehåll

- Radiostyrd väckarklocka RC 200
- 2 AAA-batterier
- Denna bruksanvisning

3. Säkerhetsanvisningar

- Produkten är avsedd för privat hemanvändning, inte yrkesmässig användning.
- Skydda produkten mot smuts, fukt och överhettning och använd den bara i inomhusmiljöer.
- Använd inte produkten inom områden där elektroniska apparater inte är tillåtna.
- Positionera inte produkten i närheten av störfält, metallramar, datorer och tv-apparater etc. Elektroniska apparater samt fönsterkarmar påverkar produktens funktion negativt.
- Tappa inte produkten och utsätt den inte för kraftiga vibrationer.
- Försök inte serva eller reparera produkten själv. Överlåt allt servicearbete till ansvarig fackpersonal.
- Förändra ingenting på produkten. Då förlorar du alla garantianspråk.
- Det är viktigt att barn hålls borta från förpackningsmaterialet. Det finns risk för kvävning.
- Kasserera förpackningsmaterialet direkt enligt lokalt gällande kasseringsregler

Varning



- Förbrukade batterier ska tas ut ur produkten direkt och kasseras.
- Använd enbart uppladdningsbara batterier (eller batterier) som motsvarar den angivna typen.
- Blanda inte gamla och nya batterier, inte heller olika sorters batterier eller batterier från olika tillverkare.
- Var mycket noga med batteripolerna (+ och – märkning) och lägg in batterierna korrekt enligt detta. Beaktas inte detta finns det risk att batterierna läcker eller exploderar.
- Ladda inte batterier.
- Förvara batterier utom räckhåll för barn.
- Kortslut inte uppladdningsbara/vanliga batterier och håll dem borta från blanka metallföremål.

4. Börja använda

4.1. Sätta in batteriet

- Ta ut eventuella befintliga batterier, ta i förekommande fall av skyddsfilmerna och kontaktspärren och lägg in batteriet med polerna åt rätt håll. Nu kan klockan användas.

4.2. Byta batteri

- Ta ut och källsortera i förekommande fall gamla batterier. Sätt in ett nytt batteri (AAA). Kontrollera att polerna ligger rätt enligt märkningen i batterifacket.

5. Användning

Hänvisning



Håll ▲-knappen (13) eller ▼-knappen (12) nedtryckt för att välja värdena snabbare.

- Tryck upprepade gånger på **MODE**-knappen (11) för att växla mellan de olika indikeringarna:
 - Temperatur
 - Larmläge 1 (**ALM1**)
 - Larmläge 2 (**ALM2**)
 - Dual Time

5.1. Automatisk inställning av datum/tid efter DCF-signal

- När batteriet har satts in startas displayen, man hör en akustisk signal och väckarklockan börjar automatiskt att söka efter en DCF-radiosignal. Under sökningen blinkar radiosymbolen . Denna procedur kan ta 2 till 5 minuter.
- När radiosignalen tas emot ställs datum och tid in automatiskt.

Indikering	Sökning efter DCF-signal
Blinkande indikering	Aktiv
Fast lysande indikering	Klart – signal tas emot
Ingen indikering	Misslyckades – signalsökningen avbryts

- Tryck på och håll **°C/°F/WAVE**-knappen (10) nedtryckt i ca 3 sekunder för att starta den manuella sökningen efter DCF-radiosignalen.

Hänvisning – Inställning av tid



- Om ingen DCF-radiosignal tas emot under de första minuterna avslutas sökningen. Radiosymbolen (6) slocknar.
- Vid störningar i mottagningen rekommenderas att låta klockan stå över natten eftersom störningssignalerna i normalfallet är lägre då.
- Istället kan en manuell sökning efter DCF-radiosignalen startas på en annan uppställningsplats, eller ställa in tid och datum manuellt.
- Klockan fortsätter automatiskt att söka efter DCF-signalen varje timme. Om mottagningen fungerar skrivs den manuellt inställda tiden och datumet över.



Hänvisning – Manuell sökning

- Den manuella sökningen stänger av sig automatiskt efter 3–5 minuter.
- Om °C/°F/WAVE-knappen (10) används ofta påverkas batterikapaciteten. Vi rekommenderar att den här funktionen endast används för att hitta en optimal uppställningsplats.



Hänvisning – Sommartid

Klockan ställer automatiskt in sig på sommartid. Så länge sommartiden är aktiv visas **S** på displayen.

5.2. Manuell inställning datum/tid

- Tryck på och håll **MODE**-knappen (11) nedtryckt i ca 3 sekunder tills veckodagens språk blinkar.
- Ställ i tur och ordning in följande uppgifter:
 - timmar (2)
 - minuter (2)
 - år (5)
 - månad (4)
 - dag (3)
- Tryck för att välja de enskilda värdena på ▲-knappen (13) eller ▼-knappen (12) och bekräfta valet med **MODE**-knappen (11) för att överta eller hoppa över det visade inställningsvärdet.
- Om ingen inmatning görs på 30 sekunder lämnar enheten automatiskt inställningsläget.

Veckodag

- För att ändra språket för visning av veckodag (5), tryck på ▼-knappen (12) i 3 sekunder, så visas aktuellt språk.
- Håll ▼-knappen (12) nedtryckt för att växla till de övriga språken.



Hänvisning – Veckodag

För visning av veckodag kan språken tyska (**GE**), engelska (**EN**), italienska (**IT**), spanska (**SP**) eller franska (**FR**) väljas.

Inställning av tidszon



Hänvisning – Tidszon

- DCF-signalen kan tas emot på långt håll, men motsvarar alltid CET, som gäller i Sverige. Observera därför tidsförskjutningen i länder med annan tidszon.
- Om du befinner dig i Moskva är det tre timmar senare där än i Sverige. Ställ därför in tidszonen +3. Klockan ställer då alltid om sig automatiskt till 3 timmar senare när DCF-signalen har tagits emot eller i förhållande till den manuellt inställda tiden.

-
- Tryck på och håll ▲-knappen (13) nedtryckt i ca 3 sekunder tills symbolen Tidszon **F** visas.
 - Tryck på och håll **MODE**-knappen (11) nedtryckt i ca 3 sekunder för att ställa in den önskade tidsförskjutningen.
 - Tryck för att välja de enskilda värdena på ▲-knappen (13) eller på ▼-knappen (12) och bekräfta valet med **MODE**-knappen (11).
 - Håll ▲-knappen (13) nedtryckt i 3 sekunder för att växla mellan att visa lokal och tidszonsförskjuten tid.

Välja 12- eller 24-timmarsformat

- Tryck på ▲-knappen (13) för att växla mellan 12- och 24-timmarsformat.

5.3. Indikering temperatur

- Tryck på knappen °C/°F (5) för att växla mellan att visa temperaturen i °C och °F.

5.4. Väckarklocka

Hänvisning – Väckarklocka





Väckningstiderna avser alltid den visade, alltså den lokala eller tidszonsförskjutna tiden (**F**).

Ställa in väckningstid

- Tryck upprepade gånger på **MODE**-knappen (11) för att gå till larmläge 1 (**ALM1**) eller 2 (**ALM2**).
- Tryck på **MODE**-knappen (11) och håll den nedtryckt för att ställa in väckningstiden (8) för visat larm. Timindikeringen börjar blinka.
- Tryck på ▲-knappen (13) eller ▼-knappen (12) för att välja timmar för väckningstiden och bekräfta valet med **MODE**-knappen (11). Minutindikeringen börjar blinka.
- Gör likadant med minuterna för väckningstiden.
- Tryck upprepade gånger på **MODE**-knappen (11) för att ställa in ett annat larmläge eller återgå till att visa temperaturen.

Aktivera/inaktivera väckarklockan

- Tryck upprepade gånger på **ALARM**-knappen (9) för att aktivera/inaktivera väckningstid 1 och/eller väckningstid 2.
- Vid aktiverad väckningstid visas motsvarande symbol  / .

Stänga av väckarklockan/snoozefunktionen

- När väckarklockan går igång börjar larmsymbolen  /  att blinka och man hör en väckningssignal.
- Tryck på **ALARM**-knappen (9) för att stänga av larmet. Annars stängs larmet automatiskt av efter 4 minuter.



Hänvisning – Snoozefunktion

Tryck på **LIGHT-SNOOZE**-knappen (1) när väckningssignalen ljuder för att aktivera snoozefunktionen. / **Z^Z** börjar blinka på displayen. Väckningssignalen avbryts i 8 minuter och hörs sedan igen.

5.5. Inställning och visning av Dual Time

Med Dual Time har man möjlighet att ställa in och visa en andra, helt oberoende tid (8).

- Tryck upprepade gånger på **MODE**-knappen (11) tills **DUAL TIME** visas.
- Tryck på och håll **MODE**-knappen (11) nedtryckt i ca 3 sekunder. Timindikeringen börjar att blinka.
- Tryck på **▲**-knappen (13) eller på **▼**-knappen (12) för att välja timmar och bekräfta med **MODE**-knappen (11). Minutindikeringen börjar blinka.
- Gör på samma sätt för minuter.
- Tryck för att välja de enskilda värdena på **▲**-knappen (13) eller på **▼**-knappen (12) och bekräfta valet med **MODE**-knappen (11).

5.6. Bakgrundsbelysning

- Tryck på **LIGHT-SNOOZE**-knappen (1) för att belysa displayen i ca 5 sekunder.

6. Service och skötsel

Använd bara en luddfri, lätt fuktad trasa till produktens rengöring och använd inga aggressiva rengöringsmedel. Var noga med att det inte tränger in vatten i produkten.

7. Garantifriskrivning

Hama GmbH & Co KG övertar ingen form av ansvar eller garanti för skador som beror på olämplig installation, montering och olämplig produktanvändning eller på att bruksanvisningen och/eller säkerhetshänvisningarna inte följs.

8. Tekniska data



Radiostyrd väckarklocka RC 200

Strömförsörjning	3,0 V 2x AAA-batterier
Mätområde Temperatur	0°C – +50°C 32°F – 122°F

Käyttöelementit ja näytöt

- LIGHT-SNOOZE**-painike
= Taustavalaistuksen aktivointi (n. 5 sekuntia) / herätysignaalin keskeyttäminen neljäksi minuutiksi
- Kellonaika
- Päivä
- Kuukausi
- Viikonpäivä
- Radioaaltosymboli
- Hälytysymboli
- Herätysaika/lämpötila/ Dual Time
- ALARM**-painike
= herätyskellon aktivointi/deaktivointi
- °C/°F/WAVE**-painike
= manuaalisen radiosignaalin vastaanoton aktivointi/ deaktivointi / vaihto yksiköiden C° ja F° välillä
- MODE**-painike
= asetukset / asetusarvon vahvistus / näytön vaihto
- ▼--painike
= sen hetkisen asennusarvon pienentäminen / viikonpäivän asetus
- ▲-painike
= sen hetkisen asetusarvon korottaminen / aikavyöhykkeen näyttö ja asettaminen / vaihto 12/24 tunnin näyttöformaatin välillä
- Paristolokero

Näyttö	Merkitys	Näyttö	Merkitys
	Radiosignaali	DUAL TIME	Toinen kellonaika
	Heikko radiosignaali		Herätysaik 1
PM	klo 12:00-23:59 (12 tunnin formaatissa)		Herätysaik 2
AM	klo 0:00-11:59 (12 tunnin formaatissa)	Z^z	Torkkutoimin
D	Päivä	S	Kesäaika
M	Kuukausi	F	Toisen aikavyöhykkeen kellonaika

1. Varoitusten ja ohjeiden selitykset

Varoitus



Käytetään turvaohjeiden merkitsemiseen ja huomion kiinnittämiseen erityisiin vaaroihin ja riskeihin.

Ohje



Käytetään lisätietojen tai tärkeiden ohjeiden merkitsemiseen

2. Pakkauksen sisältö

- Radioherätyskello RC 200
- 2 AAA-paristoa
- Tämä käyttöohje

3. Turvaohjeet

- Tuote on tarkoitettu yksityiseen, ei-kaupalliseen kotikäyttöön.
- Suojaa tuote lialta, kosteudelta ja ylikuumenemiselta ja käytä tuotetta vain kuivassa ympäristössä.
- Älä käytä tuotetta alueilla, joilla elektroniikkalaitteet eivät ole sallittuja.
- Älä sijoita tuotetta häiriökenttien lähelle, metallikehykset, tietokoneet ja televisiot yms. elektroniset laitteet samoin kuin ikkunoiden puitteet vaikuttavat haitallisesti tuotteen toimintaan.
- Älä päästä laitetta putoamaan, äläkä altista sitä voimakkaalle värinäille.
- Älä yritä huoltaa tai korjata laitetta itse. Jätä kaikki huoltotyöt vastuulliselle ammattihenkilöstölle.
- Älä tee muutoksia laitteeseen. Muutosten tekeminen aiheuttaa takuun raukeamisen.
- Pidä pakkausmateriaalit poissa lasten ulottuvilta, niistä aiheutuu tukehtumisvaara.
- Hävitä pakkausmateriaalit heti paikallisten jätehuoltomääräysten mukaisesti.

Varoitus



- Poista tyhjentyneet paristot tuotteesta ja hävitä ne viipymättä.
- Käytä ainoastaan akkuja (tai paristoja), jotka vastaavat ilmoitettua tyyppiä.
- Älä sekoita keskenään vanhoja ja uusia paristoja tai erityyppisiä tai eri valmistajan paristoja.
- Varmista ehdottomasti, että paristojen akut (+ ja -) ovat oikein päin, ja aseta ne paikoilleen sen mukaisesti. Jos tätä ohjetta ei noudateta, paristot voivat vuotaa tai räjähtää.
- Älä lataa paristoja.
- Säilytä paristot poissa lasten ulottuvilta.
- Älä oikosulje akkuja/paristoja ja pidä ne erillään puhtaista metalliesineistä.

4. Käyttöönotto

4.1. Paristojen asettaminen sisään

- Poista jo sisään asetettu paristo, poista myös mahdollinen turvakalvo sekä kontaktierotin ja aseta paristo sisään oikeanpuoleisesti. Kello on käyttövalmis.

4.2. Pariston vaihtaminen

- Poista ja hävitä käytetty paristo tarvittaessa. Aseta uusi paristo (AAA) paikalleen. Varmista, että polariteetti on paristokotelossa olevan piirroksen mukainen.

5. Käyttö


Ohje





Pidä ▲-painiketta (13) tai ▼-painiketta (12) painettuna voidaksesi valita arvot nopeammin.

- Paina uudelleen **MODE**-painiketta (11) vaihtaaksesi eri näyttöjen välillä:
 - Lämpötila
 - Hälytystila 1 (**ALM1**)
 - Hälytystila 2 (**ALM2**)
 - Dual Time

5.1. Päivämäärän/kellonajan automaattinen asetusten teko DCF-signaalin mukaan

- Näyttö kytetään päälle pariston sisäänasettamisen jälkeen. Laitteesta kuuluu akustinen signaali ja herätyskello alkaa hakemaan DCG-signaalia automaattisesti. Radioaalto-symboli  syttyy palamaan haun aikana. Vaihe voi kestää 2 - 5 minuuttia.
- Kun radiosignaali vastaanotetaan, päivämäärä ja kellonaika asetetaan automaattisesti.

Radiosymbolin näyttö	DCF-signaalin haku
 Vilkkuva näyttö	Aktiivinen
 Jatkuva näyttö	Onnistui - signaali vastaanotetaan
Ei näyttöä	Ei aktiivinen

- Paina ja pidä °C/°F/WAVE-painiketta (10) painettuna noin kolmen sekunnin ajan DCF-radiosignaalin manuaalisen haun käynnistämiseksi.

Ohje – Kellonaika-asetus



- Mikäli DCF-signaalia ei vastaanoteta ensiasetusten ensimmäisten minuuttien aikana, haku lopetetaan. Radioaalto-symboli (6) sammuu.
- Mikäli vastaanotossa esiintyy häiriöitä, on suositeltavaa antaa kellon seistä yön yli, sillä häiriösignaalit ovat silloin yleensä heikompia.
- Voit käynnistää sillä aikaa DCF-signaalin manuaalisen haun toisessa pystytyspaikassa tai tehdä kellonajan ja päivämäärän asetukset manuaalisesti.
- Kello jatkaa edelleen tunnin välein DCF-signaalin automaattista hakua. Mikäli signaali vastaanotetaan, näin saatu kellonaika korvaa manuaalisesti asetetun kellonajan ja päiväyksen.



Ohje – manuaalinen haku

- Manuaalinen haku kytkeytyy automaattisesti pois päältä 3 - 5 minuutin jälkeen.
- °C/°F/WAVE-painikkeen (10) tiheä käyttö kuormittaa pariston kapasiteettia. On suositeltavaa käyttää toimintoa vain ihanteellisen sijoituspaikan selvittämiseen.



Ohje – Kesäaika

Kellonaika asetetaan automaattisesti kesäajan mukaan. Näytössä näkyy **S** niin kauan kun kesäaika on aktiivinen.

5.2. Päivämäärän/kellonajan manuaaliset asetukset

- Paina ja pidä **MODE**--painiketta (11) painettuna n. kolme sekuntia, kunnes viikonpäivän kieli vilkkuu.
- Aseta seuraavat tiedot peräkkäin:
 - minuutit (2)
 - tunnit (2)
 - vuosi (5)
 - kuukausi (4)
 - päivä (3)
- Paina yksittäisten arvojen valitsemiseksi **▲**-painiketta (13) tai painiketta **▼**– (12) ja vahvista valinta painikkeella **MODE** (11) tallentaaksesi näytetyn asetusarvon ja hypätäksesi sen yli.
- Mikäli mitään tietoja ei syötetä 30 sekuntiin, asetustilasta poistutaan automaattisesti.

viikonpäivä

- Jos haluat vaihtaa viikonpäivän näytön (5) kieltä, paina **▼**-painiketta (12)
- 3 sekuntia – sen hetkinen kieli ilmestyy näkyviin.
- Kun pidät **▼**-painiketta (12) painettuna, siirryt toisiin kieliin.



Ohje – viikonpäivä

Voit valita viikonpäivän näytöksi kielet saksa (**GE**), englantia (**EN**), italia (**IT**), espanja (**SP**) tai ranska (**FR**).

Aikavyöhykkeen asetus



Ohje – Aikavyöhyke

- DCF-signaali voidaan vastaanottaa pitkän matkan päästä. Signaali vastaa aina kuitenkin MEZ-aikaa, joka pätee Saksassa. Siksi on huomattava, että kellonaika saattaa olla muissa maissa poikkeava.
- Esim. Moskovassa kello on kolme tuntia enemmän kuin Saksassa. Aikavyöhykkeeksi on siten asetettava +3. Kello asetetaan silloin aina DCF-signaalin vastaanottamisen jälkeen tai manuaaliseen kellonaikaan viitaten automaattisesti kolme tuntia myöhemmäksi.

- Paina ja pidä ▲-painiketta (13) painettuna n. kolme sekuntia, kunnes aikavyöhykkeen **F** symboli ilmestyy näkyviin.
- Paina ja pidä MODE-painiketta (11) painettuna n. kolme sekuntia asettaaksesi aikavyöhykkeen halutun aikaeron.
- Paina yksittäisten arvojen valitsemiseksi ▲-painiketta (13) tai ▼-painiketta (12) ja vahvista valinta painamalla MODE-painiketta (11).
- Pidä ▲-painiketta (13) painettuna kolmen sekunnin ajan vaihtaaksesi paikallisen ja eri aikavyöhykkeen kellonajan välillä.

12 tai 24 tunnin formaatin valitseminen

- Paina ▲-painiketta (13) valitaksesi 12 tai 24 tunnin formaatin välillä.

5.3. Lämpötilan näyttö

- Paina °C/°F-painiketta (5) vaihtaaksesi lämpötilänäyttöä arvojen °C ja °F välillä.

5.4. Herätyskello

Ohje – Herätyskello



Herätysajat koskevat aina näytettyä, eli paikallista tai toisen aikavyöhykkeen kellonaikaa (**F**).

Herätysajan asetukset

- Paina uudelleen MODE-painiketta (11) siirtyäksesi hälytystilaan 1 (ALM1) tai 2 (ALM2).
- Paina ja pidä MODE-painiketta (11) painettuna näytetyn hälytyksen herätysajan (8) asettamiseksi (8). Tuntinäyttö alkaa vilkkua.
- Paina ▲-painiketta (13) tai ▼-painiketta (12) herätysajan tuntien valitsemiseksi ja vahvista valinta painamalla MODE-painiketta (11). Minuuttinäyttö alkaa vilkkua.
- Toista vaihe herätysajan minuuttien valitsemiseksi.
- Paina uudelleen MODE-painiketta (11) myös toisen hälytystilan asettamiseksi tai päästäksesi takaisin lämpötilan näyttöön.

Herätyskellon aktivointi/deaktivointi



- Paina uudelleen **ALARM**-painiketta (9) herätysajan 1 ja/tai herätysajan 2 aktivoimiseksi/deaktivoimiseksi.
- Herätysajan ollessa aktivoituna vastaava symboli / näkyy näytössä.

Herätystoiminnon sammuttaminen / torkkutoiminto

- Mikäli herätyskello laukeaa vastaavasti, hälytysymboli / alkaa vilkkua ja herätysignaali kuuluu.
- Paina **ALARM**-painiketta (9) hälytyksen lopettamiseksi. Muutoin hälytysääni sammuu automaattisesti neljän minuutin kuluttua.



Ohje – Torkkutoiminto

Paina herätysignaalin aikana **SNOOZE-LIGHT**-painiketta (1) torkkutoiminnon aktivoimiseksi. Näytössä alkaa vilkkumaan  /  / Z^Z. Herätysignaali keskeytetään kahdeksaksi minuutiksi, minkä jälkeen herätysignaali laukaistaan uudelleen.

5.5. Dual Time -asetusten teko ja näyttö

Dual Time tarjoaa mahdollisuuden asettaa ja näyttää toisen, täysin riippumattoman kellonajan (8).

- Paina uudelleen **MODE**-painiketta (11), kunnes näytössä näkyy **DUAL TIME**.
- Paina ja pidä **MODE**-painiketta (11) painettuna n. kolme sekuntia. Tuntinäyttö alkaa vilkkua.
- Paina ▲-painiketta (13) tai ▼-painiketta (12) tuntien valitsemiseksi ja vahvista valinta painamalla **MODE**-painiketta (11). Minuuttinäyttö alkaa vilkkua.
- Toista vaihe minuuttien valitsemiseksi.
- Paina yksittäisten arvojen valitsemiseksi ▲-painiketta (13) tai ▼-painiketta (12) ja vahvista valinta painamalla **MODE**-painiketta (11).

5.6. Taustavalaistus

- Kun **LIGHT-SNOOZE**-painiketta (1) painetaan, näyttöön syttyy valo n. viiden sekunnin ajaksi.

6. Hoito ja huolto

Puhdista tämä tuote ainoastaan nukkaamattomalla, kevyesti kostutetulla liinalla äläkä käytä syövyttäviä puhdistusaineita. Varmista, ettei tuotteen sisään pääse vettä.

7. Vastuun rajoitus

Hama GmbH & Co KG ei vastaa millään tavalla vahingoista, jotka johtuvat epäasianmukaisesta asennuksesta tai tuotteen käytöstä tai käyttöohjeen ja/tai turvaohjeiden vastaisesta toiminnasta.

8. Tekniset tiedot



Radioherätyskello RC 200

Virransyöttö	3,0 V 2 AAA-paristoa
Mittausalue Lämpötila	0°C – +50°C 32°F – 122°F

Контролни елементи и индикации

1. Бутон **LIGHT-SNOOZE**
= активиране на фоново осветление (около 5 секунди)/прекъсване на алармата за събуждане за 4 минути
2. Час
3. Ден
4. Месец
5. Ден от седмицата
6. Символ „Радио“
7. Символ „Аларма“
8. Час за събуждане/температура/Dual Time
9. Бутон **ALARM**
= активиране/деактивиране на будилника
10. Бутон **°C/°F/WAVE**
= активиране/деактивиране на ръчното приемане на радиосигнал/смяна между °C и °F
11. Бутон **MODE**
= настройки/потвърждение на настроената стойност/смяна на индикациите
12. Бутон ▼
= намаляване на актуалната настроена стойност/настройка на ден от седмицата
13. Бутон ▲
= Увеличаване на актуалната настроена стойност/индикация и настройка на часова зона/смяна между 12-часов и 24-часов формат
14. Отделение за батерии

Индикация	Значение	Индикация	Значение
	Радиосигнал	DUAL TIME	Втори час
	Слаб радиосигнал		Час за събуждане 1
PM	12:00-23:59 часа (при 12-часов формат)		Час за събуждане 2
AM	0:00-11:59 часа (при 12-часов формат)	Z^z	Функция „Дрямка“
D	Ден	S	Лятно часово време
M	Месец	F	Час според часовата зона

1. Обяснение на предупредителните символи и указания

Вниманив



Използват се за обозначаване на указания за безопасност или за насочване на вниманието към особени опасности и рискове.

Забележка



Използват се за допълнително обозначаване на информация или важни указания.

2. Съдържание на опаковката

- Радиобудилник RC 200
- 2 батерии AAA
- тази инструкция за употреба

3. Забележки за безопасност

- Продуктът е предвиден за лична, нестопанска битова употреба.
- Пазете продукта от замърсяване, влага и прегряване и го използвайте само в сухи помещения.
- Не използвайте продукта в зони, в които не са разрешени електронни продукти.
- Не поставяйте продукта в близост до смущаващи полета, метални рамки, компютри и телевизори и т. н. Електронните уреди и рамките на прозорците нарушават функцията на продукта.
- Не позволявайте на продукта да пада и не го излагайте на силни вибрации.
- Не се опитвайте сами да обслужвате или ремонтирате продукта. Оставете всякаква техническа поддръжка на компетентните специалисти.
- Не правете промени в уреда. Така ще загубите право на всякакви гаранционни претенции.
- Задължително дръжте малките деца далече от опаковъчния материал, има опасност от задушаване.
- Изхвърлете опаковъчния материал веднага съгласно действащите на място разпоредби за изхвърляне на отпадъци.

Вниманив



- Махнете от продукта и незабавно изхвърлете изхабените батерии.
- Използвайте само акумулатори (или батерии), които съответстват на посочения тип.
- Не смесвайте стари и нови батерии и батерии от различен тип или производител.
- Задължително внимавайте за правилното разположение на полюсите (надписи + и -) на батериите и ги поставете по съответния начин. При неспазване има опасност от изтичане или експлозия на батериите.
- Не зареждайте батериите.
- Съхранявайте батериите, недостъпни за деца.
- Не свързвайте акумулаторните батерии/батериите нахъсо и ги пазете от гладки метални предмети.

4. Пускане в експлоатация

4.1. Поставяне на батерия

- Извадете вече поставената батерия, при нужда отстранете и предпазното фолио, както и прекъсващата лента, и поставете батерията, като спазите ориентацията на полюсите. Часовникът е готов за експлоатация.

4.2. Смяна на батерия

- Извадете и предайте използваната батерия на съответните места за събиране. Поставете нова батерия (AAA). Следете за правилната ориентация на полюсите в съответствие с рисунката на отделението на батерията.

5. Експлоатация


Забележка



Задръжте натиснат бутон **▲**- (13) или бутон **▼**- (12), за да можете да изберете стойностите по-бързо.

- Натискайте многократно бутон **MODE** (11), за да преминавате между различните индикации
 - Температура
 - Режим на аларма 1 (**ALM1**)
 - Режим на аларма 2 (**ALM2**)
 - Dual Time

5.1. Автоматично настройване на дата/час по DCF сигнал

- След поставянето на батерията се включва дисплеят, чува се сигнал и будилникът автоматично започва търсенето на DCF радиосигнал. По време на процеса на търсене символът „Радио“  мига. Този процес може да трае от 2 до 5 минути.
- Kun radiosignaali vastaanotetaan, päivämäärä ja kellonaika asetetaan automaattisesti.

Индикация за символа "Радио,"	Търсене на DCF радиосигнал
 Мигаща индикация	Активно
 Непрекъсната индикация	Успешно – сигналът се приема
Няма индикация	Неактивно

- Натиснете и задръжте натиснат бутон **°C/°F/WAVE** (10) за около 3 секунди, за да стартирате ръчното търсене на DCF радиосигнал.



Забележка – Настройка на часа

- Ако през първите няколко минути от първоначалното установяване на връзка не бъде приет DCF радиосигнал, търсенето се прекратява. Символът „Радио“ (6) изгасва.
- При смущения в приемането се препоръчва да оставите часовника през нощта, тъй като тогава по принцип смущенията са по-слаби.
- През това време можете да стартирате ръчно търсене на DCF радиосигнал на друго място или да предприемете ръчна настройка на часа и датата.
- Часовникът автоматично продължава да търси DCF радиосигнал на всеки час. При успешно приемане на сигнал се записват ръчно настроените дата и час.



Забележка – ръчно търсене

- Ръчното търсене се изключва автоматично след 3-5 минути.
- Честото използване на бутон °C°/WAVE (10) изтощава батериите. Препоръчва се тази функция да се използва само за установяването на оптимално място за поставяне.



Забележка – Лятно часово време

Часът автоматично се пренастройва на лятно часово време. Докато лятното часово време е актуално, на дисплея се показва символът **S**.

5.2. Ръчни настройки на дата/час

- Натиснете и задръжте натиснат бутона **MODE** (11) за около 3 секунди, докато мига езикът за показване на деня от седмицата.
- Настройте последователно следната информация:
 - часове (2)
 - минути (2)
 - година (5)
 - месец (4)
 - ден (3)
- За да изберете отделните стойности, натиснете бутона ▲ (13) или бутона ▼ (12) и потвърдете съответния избор чрез натискане на бутона **MODE** (11), за да приемете и прескочите показаната стойност на настройката.
- Ако в продължение на 30 секунди не последва въвеждане, режимът за настройване се напуска автоматично.

Ден от седмицата

- За да промените езика за показването на деня от седмицата (5), натиснете бутон ▼ (12) за 3 секунди – появява се актуалният език.
- Ако задръжите натиснат бутон XX (12), преминавате към другите езици.



Забележка – ден от седмицата

За показване на ден от седмицата можете да изберете между езиците немски (GE), английски (EN), италиански (IT), испански (SP) или френски (FR).

Настройка на часова зона



Забележка – Часова зона

- DCF сигналът може да се приеме на отдалечени места, но винаги съответства на централноевропейското време за Германия. Затова в държави в различна часова зона имайте предвид часовата разлика.
- Ако се намирате в Москва, там времето е с 3 часа напред в сравнение с Германия. Затова при часовата зона настройте +3. Тогава след приемане на DCF сигнал, респ. спрямо ръчно настроенния час, часовникът автоматично се измества с 3 часа напред.
- Натиснете и задръжте натиснат бутон ▲ (13) за около 3 секунди, докато се покаже символът „Часова зона“ **F**.
- Натиснете и задръжте натиснат бутон MODE (11) за около 3 секунди, за да настроите желаната часова разлика.
- За избор на отделните стойности натиснете бутон ▲ (13) или бутон ▼ (12) и потвърдете съответния избор чрез натискане на бутон MODE (11).
- Задръжте натиснат бутон ▲ (13) за 3 секунди, за да преминете от индикацията на локалния час към индикацията на часа според часовата зона.

Избиране на 12-часов или 24-часов формат

- Натиснете бутон ▲ (13), за да смените между 12-часов и 24-часов формат.

5.3. Индикация за температурата

- Натиснете бутон °C/°F (5), за да превключите между °C и °F при индикацията за температурата..

5.4. будилник



Забележка – будилник

Часът за събуждане винаги се отнася за показвания час, тоест за локалния или за часа според часовата зона **F**.

Настройка на час за събуждане

- Натиснете отново бутон **MODE** (11), за да преминете в режим на аларма 1 (**ALM1**) или 2 (**ALM2**).
- Натиснете и задръжте натиснат бутон **MODE** (11), за да настроите времето за събуждане (8) на показаната аларма. Индикацията на часа започва да мига.
- Натиснете бутон ▲ (13) или бутон ▼ (12), за да изберете часа на събуждане и потвърдете избора си чрез натискане на бутон **MODE** (11). Индикацията за минутите започва да мига.
- Повторете същите стъпки за настройването на минутите на събуждане.
- Натиснете отново бутон **MODE** (11), за да настроите и другия режим на алармата, или за да се върнете обратно към индикацията на температурата.

Активиране/деактивиране на будилника

- Натиснете отново бутон **ALARM** (9), за да активирате/деактивирате часа за събуждане 1 и/или 2.
- При активиран час за събуждане се показва съответният символ 🕒 / 🕒.

Wecker beenden/ Schlummerfunktion

- Ако будилникът се задейства, символът „Аларма“ 🕒 / 🕒 започва да мига и се чува сигнал за събуждане.
- Натиснете бутон **ALARM** (9), за да спрете алармата. В противен случай тя ще спре автоматично след 4 минути.

Забележка – Функция „Дрямка“



По време на сигнала за събуждане натиснете бутона **LIGHT-SNOOZE** (1), за да активирате функция „Дрямка“. На дисплея започва да мига 🕒 / 🕒 / Z^Z. Сигналят за събуждане прекъсва за 4 минути и след това прозвучава отново.

5.5. Настройки и индикация на Dual Time [двойно време]

Dual Time предлага възможност да се настрои и да се извиква показването на втори, напълно независим час (8).

- Натиснете повторно бутон **MODE** (11), докато се покаже **DUAL TIME**.
- Натиснете и задръжте бутон **MODE** (11) за около 3 секунди. Индикацията на часа започва да мига.
- Натиснете бутон ▲ (13) или бутон ▼ (12), за да изберете часовете, и потвърдете избора си чрез натискане на бутон **MODE** (11). Индикацията за минутите започва да мига.
- Повторете същите стъпки и за минутите.
- Натиснете бутон ▲ (13) или бутон ▼ (12) за избор на отделните стойности и потвърдете съответния избор чрез натискане на бутон **MODE** (11).

5.6. Фоново осветление

- Ако натиснете бутона **LIGHT-SNOOZE**(1), дисплеят се осветява за около 5 секунди.

6. Техническо обслужване и поддръжка

Почиствайте този продукт само с леко навлажнена кърпа, която не пуска власинки, и не използвайте агресивни почистващи препарати. Внимавайте да не попада вода в продукта.

7. Изключване на гаранция

Хама ГмбХ & Ко КГ не поема никаква отговорност или гаранция за повреди в резултат на неправилна инсталация, монтаж и неправилна употреба на продукта или неспазване на упътването за обслужване и/или инструкциите за безопасност.

8. Технически данни



Радиобудилник RC 200	
Електрозахранване	3,0 V 2 батерии AAA
Диапазон Температура	0°C – +50°C 32°F – 122°F

hama®

Hama GmbH & Co KG
86652 Monheim / Germany

Service & Support

🌐 www.hama.com

☎ +49 9091 502-115

D GB



All listed brands are trademarks of the corresponding companies. Errors and omissions excepted, and subject to technical changes. Our general terms of delivery and payment are applied.

00092630/09.18